

# BERLIN SES



Berlin SES

## KAPAK YILDIZLARI



- ◆ Ali Laçın ◆ Armağan Uzunöner ◆ Aylın Deniz Acur ◆ Belgin Bayındırık ◆
- ◆ Bülent Sharif ◆ Çağlar Taşcı ◆ Dilek Ölçüm ◆ Ebru Abacı ◆ Elena Karaman ◆
- ◆ Engin Süelözgen ◆ Ferdi Şanlı ◆ Gökay Aydemir ◆ Halime Karademirli ◆
- ◆ Özlem Cabbar ◆ Özlem Coşkun ◆ Şafak Melodi Ağdaşan ◆ Tijen Durkut ◆
- ◆ Volkan Uzunöner ◆ Zeynep Avcı ◆



## Kazancınızı mobil ve temassız EC-Kart okuma cihazları ile **arttırın**.

Günümüzde teknolojinin ilerlemesi her şeyi giderek daha kolay, daha ucuz ve daha güvenli hale getiriyor. Şirketimizin adında net bir ifadeyle belirttiğimiz bir süreç: **ayCash**.



Basicmobil  
**Ingenico  
Move 3500**

İşlem başına  
150'ye kadar: 0,10 Avro  
151'den sonra: 0,08 Avro  
İşletime alma bir kere **0 Avro**

**12,99\***  
Aylık



aycash.de

Ücretsiz bilgi hattımız:  
**0800 1501 0808**

## Impressum - Künje

### Berlin-SES

Türkisch-Deutsches Stadtmagazin  
Beckerstr. 3  
12157 Berlin

### Herausgeber / Redaktion:

Ahmet TUNGA

### Infotelefon / Anzeigenberatung:

Mobil: 0174 - 796 52 04  
Telefon: 030 - 80 10 65 50  
Fax: 030 - 80 10 65 56  
www.Berlin-SES.com  
info@berlin-ses.com

### Journalist/in - Fotograf/in:

Şükrü TOKAY 0179 - 915 09 39  
Hüseyin İŞLEK 0178 - 950 06 01  
Ozan TOKAY 0172 - 861 45 39  
Leyla ŞAHAN 030 - 80 10 65 50

### Verantwortlich für Anzeigen:

Memnune COŞKUN 0163 - 472 63 43  
Fatma Nur PEKTAŞ 0176 - 766 79 808

### Mit freundlicher Unterstützung:

Hüday ÜLKER  
Özlem COŞKUN  
Demet ODAĞ  
Gül ALTINOK  
Nergiz KARAKUŞ  
Selda UÇAR  
Ayşen Meliha KARAMAN  
Esra TÜRKEL  
Elena KARAMAN  
Talip GÖZDERELİLER  
Ulaş ÖZKAHRAMAN

### Grafik und Layout:

Mesut HASTÜRK

### Webseite:

Nils NIGGEMANN

### Cover/Titelfoto:

Leyla ŞAHAN

### Druck:

Concept Medienhaus

Jahr - Yıl: 17

Volum - Sayı: 74

Haziran - Juni 2020

zum Mitnehmen



Ahmet TUNGA

Merhabalar Sevgili SES Okurları !

Dergimizin haziran sayısı ile sizleri candan selamlıyoruz.

Yıl başından bu yana Çin'in Vuhan kentinden yayılarak dünyayı etkisi altına alan Korona Virüs salgını günlük yaşamımızı, çalışma düzenimizi ve hatta tatil yapma imkanımızı kısıtladı. Tüm dünyanın gündemi olan Korona Virüs salgını hakkında her gün yeni haberler okuyoruz. Hiç kimse yarın bizi hangi sürpriz karşılayacak bilemiyor. Bu süreçte belki de çok uzun zamandan beri unuttuğumuz ya da ihmal ettiğimiz ev alışkanlıklarımızı ve işlerimizi hatırladık, yaşam tarzımız değişti. Bizlere düşen sabırla verilen kararlara uyararak, hem kendi sağlığımızı hem de çevremizdeki insanların sağlığını korumak oldu. Bu kararlara bir süre daha uyararak, umudumuzu koruyarak, bu zor günleri el birliği ile aşacağız.

Salgın yüzünden zor günler geçiresek de yazın bu sıkıntılı sürecin biteceğini umut ediyorum ve inşallah bu stresli günleri geride bırakacağımız bir yaz sezonu geçiririz.

Değerli okurlar, bu sayımızda sizlere nostalji haberleri sunmak, eski dergilerimizin kapak kahramanlarını tekrar tanıtmak ve yaşatmak istedik. Sizler için hazırladığımız güzel söyleşiler de var bu sayımızda. Berlin'e yaptıkları müziklerle, müzik keyfi yaşatan korolarımızdan bazılarının mesajları geldi bize, sizlerle onları da paylaştık. Rahmetli üstad udi Nuri Karademirli'nin kurduğu Berlin Türk Musikisi Konservatuarı BTMK güzel bir klip hazırladı, o haberide bulacaksınız bu sayımızda. Bu klip SES Dergisi'nin Youtube? kanalında ve Facebook sayfasında dönüyor, izlemenizi tavsiye ederim.

Değerli Okurlarımız,

Geçtiğimiz mayıs ayında milli ve dini bayramlarımız vardı. Bu bayramlar bizim sevinçli ve gururlu günlerimizdir. Türkiye Cumhuriyeti'nin kurucusu Gazi Mustafa Kemal Atatürk, 16 Mayıs'ta Bandırma Vapuru ile İstanbul'dan yola çıkıp, 19 Mayıs'ta Samsun'a ayak basarak, bir milletin kaderini değiştirdi. Atatürk İtilaf Devletleri'ne karşı Kurtuluş Savaşı'nı başlatarak 4 yıl süren Kurtuluş Savaşı'ndan sonra vatan kurtulmuş, Cumhuriyet ilan edilmiştir. 19 Mayıs 1919 tarihi Türk Milleti için önemli bir dönüm noktası olmuştur. Atatürk, Cumhuriyet'i geleceğin güvencesi gördüğü Türk gençliğine "19 Mayıs Atatürk'ü Anma Gençlik ve Spor Bayramı" olarak armağan etmiştir. Bayramımız kutlu olsun.

Ayrıca geçtiğimiz Mübarek Ramazan Bayramımızı'da kutlar, sevdiğimizle beraber nice sağlıklı ve huzurlu bayramlar dilerim. Değerli Okurlarımız, gelecek sayıda buluşuncaya dek sağlıklı kalın, mutlu kalın.

## Tüm hakları saklıdır / Alle Rechte vorbehalten

Berlin-SES dergisi hem Türkçe hem Almanca ücretsiz olarak yayımlanıyor. Tüm içeriği büyük bir özenle düzenleniyor. Yayıncı başkalarının gönderdiği yazı, resimlerin içeriği hakkında; örneğin etkinliklerin notları, metinleri, vesaire, sorumluluk kabul etmez. İsimle işaretlenmiş olan yazı ve resimler yazarın görüşüdür ve yayıncının görüşünü bağlamaz.

© Telif hakkı 2020 - Haberlerin tüm içeriği (metinler, fotoğraflar, resimler ve görseller) Berlin-SES mülkiyetindedir. İzin alınmaksızın kullanımı, çoğaltması, sunum ve paylaşma hakları saklıdır. Yayıncının izni olmaksızın dergide (Berlin-SES Dergisi Online versiyonunu da kapsıyor) yer alan, reklam ve diğer materyaller ile yazıların tamamen veya kısmen kopyalanması, paylaşılması, yeniden yayımlanması ve değiştirilmesi kesinlikle yasaktır.

Diese kostenlose Zeitschrift erscheint in Türkisch und Deutsch. Die Inhalte des Berlin SES Stadtmagazins werden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Der Herausgeber übernimmt jedoch keine Gewähr für die Richtigkeit, die von Dritten bereitgestellt wurden (Veranstaltungshinweise, Texte etc.). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des jeweiligen Autors und nicht zwingend die Meinung des Herausgebers wieder. Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Alle Rechte vorbehalten. © Copyright 2020 - Alle Inhalte, insbesondere Fotografien, Werbungen, Texte und Grafiken sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, einschließlich der Vervielfältigung, Veröffentlichung, Bearbeitung und Übersetzung, bleiben vorbehalten.



**Dr. Dirk Behrendt**

Senator für Justiz, Verbraucherschutz  
und Antidiskriminierung  
(Foto: ©arno)

## Ausbildungsmöglichkeiten in der Berliner Justiz

► Bei unseren Ausbildungsmöglichkeiten ist für jeden der passende Job dabei: Mit dem Abschluss der Berufsbildungsreife ist beispielsweise die sechsmonatige Ausbildung zum/zur Justizhauptwachtmeister/-in interessant - sie sorgen für die Sicherheit in unseren Gerichten und Strafverfolgungsbehörden.

Ausbildungsmöglichkeiten in der Berliner Justiz gibt es mit und ohne Abitur, da ist für jede und jeden der passende Job dabei:

**Herr Dr. Behrendt, weshalb „lohnt“ es sich für junge Menschen in der Berliner Justiz zu arbeiten?**

Die Berliner Justiz und der Justizvollzug bieten vielseitige Aufgabengebiete, ob nun in einem Beamten- oder Tarifbeschäftigungsverhältnis. 12.000 Menschen gehen täglich mit Engagement, Genauigkeit und Feingefühl ihrer Tätigkeit bei uns nach - das spricht doch für sich. Als attraktiver und großer Arbeitgeber können wir einen sicheren, abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Job zuzusagen, der auch berufliche Perspektiven und Entwicklungen ermöglicht. Aus meiner eigenen Erfahrung gesprochen, ist es wichtig, dass man in seinem Berufsleben einer sinnvollen und erfüllenden Tätigkeit nachgeht. Das bietet die Justiz. In allen Berufen wird ein wichtiger Beitrag für das Funktionieren unseres Rechtsstaates und das Zusammenleben innerhalb unserer Gesellschaft geleistet. Darüber hinaus ist bei uns die Vereinbarkeit von Familie und Beruf - etwa durch Teilzeitarbeit - gewährleistet.

**Welche Ausbildungsberufe bietet die Berliner Justiz an?**

Bei unseren Ausbildungsmöglichkeiten ist für jeden der passende Job dabei: Mit dem Abschluss der Berufsbildungsreife ist beispielsweise die sechsmonatige Ausbildung zum/zur Justizhauptwachtmeister/-in interessant - sie sorgen für die Sicherheit in unseren Gerichten und Strafverfolgungsbehörden. Nach der zweijährigen Ausbildung unterstützen sie als Justizsekretär/-in Richter/-innen und Staatsanwälte/-innen bei ihrer täglichen Arbeit und sorgen für einen reibungslosen Dienstablauf. Daneben bieten wir ein dreijähriges duales Studium zum/zur Rechtspfleger/-in an. In allen drei Berufen wird übrigens im Beamtenverhältnis ausgebildet. Das heißt für die Anwärter/innen ein sicherer Job, ein gutes Gehalt und später gute Aufstiegsmöglichkeiten. Auch der Berliner Justizvollzug bildet im Beamtenverhältnis aus, und zwar für den Allgemeinen Vollzugsdienst. Während der zweijährigen Ausbildung werden die Auszubildenden auf ihre spätere Tätigkeit in einer von insgesamt acht Berliner Justizvollzugsanstalten vorbereitet. Eine klare Werteorientierung, Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen und Interesse an unterschiedlichen Kulturen sollten Interessierte mitbringen.

**Warum ist das Interesse so groß, mehr Menschen mit Migrationshintergrund zu gewinnen?**

Berlin als Stadt ist vielfältig. Der Mix von Menschen ganz verschiedener Herkunft ist eine Bereicherung. Gleichzeitig sind auch die Aufgabengebiete der Justiz und des Justizvollzuges internationaler bzw. interkultureller geworden. Wir möchten, dass sich alle Bevölkerungsgruppen in unseren Gerichten, Strafverfolgungsbehörden und Justizvollzugsanstalten wiederfinden. Gerade für diejenigen, die eine andere Herkunft haben und auf den Rechtsstaat angewiesen sind, brauchen wir Mitarbeitende in der Justiz, die ihre Anliegen gut verstehen. Wir alle sind ein Teil von Berlin! Ich möchte deshalb nochmal betonen: Alle Menschen sind uns als Mitarbeitende willkommen. Wir freuen uns über jede Bewerbung.

**Wie können sich unsere Leserinnen und Leser den Ablauf des Bewerbungsverfahrens vorstellen?**

Unsere Auswahlverfahren sind elektronisch, das bedeutet, die Bewerbung und alle Unterlagen sind online einzureichen. Danach folgt ein allgemeiner Eignungstest und nach Bestehen die Einladung zum Vorstellungsgespräch. Im Justizvollzug und bei der Ausbildung zum/zur Justizhauptwachtmeister/-in erfolgt

außerdem noch ein Sporttest. Die Ausbildungsplätze werden zwar im Wege der Bestenauslese vergeben, die Anforderungen sind jedoch absolut machbar. Sorgen oder gar Ängste braucht keiner zu haben – ein wenig Vorbereitung schadet jedoch nicht. Wer dabei Hilfe braucht, dem bieten wir diese auch an. Sofern man sich im Voraus mit dem gewünschten Berufsbild und den Gegebenheiten auseinandersetzt, wird die Bewerbung mit Sicherheit erfolgreich sein. Wo kann man sich über alle Berufe noch einmal ausführlich informieren?

Alle Informationen zu unseren Berufsausbildungen sind unter [www.ausbildung-justiz.de](http://www.ausbildung-justiz.de) zu finden. Das Bewerbungsfenster für einen Aus-

bildungsplatz zur/zum Justizvollzugsbeamten ist ganzjährig offen, eine Bewerbung für die weiteren Ausbildungsberufe ist seit Mai 2020 möglich.

Für diejenigen, die sich intensiv vorbereiten möchten, ist das Angebot „Justizklasse“ des Bildungswerks Kreuzberg eine gute Möglichkeit. Informationen zu diesem Ausbildungsvorbereitungskurs, der im August 2020 beginnt, gibt es unter <http://www.bwk-berlin.de/vorberufliches-lernen/berufsvorbereitung/ausbildungsvorbereitung-justizfachangestellte-r-justizvollzugsbeamter-in.html>. Dort läuft derzeit das Bewerbungsverfahren.



*Berlin als Stadt ist vielfältig. Der Mix von Menschen ganz verschiedener Herkunft ist eine Bereicherung. Gleichzeitig sind auch die Aufgabengebiete der Justiz und des Justizvollzuges internationaler bzw. interkultureller geworden.*

Senatsverwaltung  
für Justiz, Verbraucherschutz  
und Antidiskriminierung



## #Jobsuche #BerlinerJustiz:

### Entdecke, was in Dir steckt!

Du hast familiäre Wurzeln im Ausland? Dann bewirb Dich bei der Berliner Justiz!

Fast 30% der Berlinerinnen und Berliner haben einen Migrationshintergrund. In Berlin leben Menschen aus mehr als 190 Nationen. Diese Vielfalt stellt eine große Bereicherung für die Stadt dar und soll sich auch in unseren Gerichten, Strafverfolgungsbehörden und Justizvollzugsanstalten abbilden!

### Suchst Du gerade einen Job? Lust auf Justiz?

Das sind Deine Möglichkeiten:

Als Justizsekretär/-in im Beamtenverhältnis arbeitest Du in einem Beruf mit Ansehen. Du hast Kontakt mit vielen ganz unterschiedlichen Menschen. Du bist erste Ansprechperson für die Leute, die Hilfe beim Gericht suchen oder eine Frage zu ihrem Gerichtsverfahren haben. Du arbeitest mit Gesetzen, begleitest Rechtsstreite von Anfang bis Ende zusammen mit Richter/-innen und Staatsanwälten / Staatsanwältinnen und sorgst mit für Gerechtigkeit. Du trägst Deinen Teil dazu bei, dass unsere Stadt funktioniert.

Wenn Du die Ausbildung erfolgreich schaffst, wirst Du ins Beamtenverhältnis auf Probe übernommen. In der Ausbildung verdienst Du schon bis zu ca. 1.200,00 EUR/brutto im Monat, danach deutlich mehr.

Als Justizhauptwachtmeister/-in sorgst Du im Beamtenverhältnis für Sicherheit und Ordnung in den Berliner Gerichten und Strafverfolgungsbehörden. Unter anderem kontrollierst Du Besucher/-innen am Einlass, führst Strafgefangene in den Gerichtssaal und beaufsichtigst sie während der Zeit im Gericht. Du arbeitest im Team und

übernimmst Verantwortung für die Sicherheit der Menschen im Gericht.

Wenn Du die Ausbildung erfolgreich schaffst, wirst Du in der Regel ins Beamtenverhältnis auf Probe übernommen. In der Ausbildung verdienst Du schon bis zu ca. 1.000,00 EUR/brutto im Monat, danach deutlich mehr.

Als Justizvollzugsbeamter/-in stehst Du im direkten Kontakt mit den inhaftierten Männern, Frauen oder Jugendlichen; Du bist ihre erste Ansprechperson. Dahinter steckt viel mehr als nur den Haftraum auf- und zuzumachen. Du betreust die Inhaftierten und organisierst deren Alltag in der Haftanstalt. Außerdem sorgst Du für Sicherheit und Ordnung. Du trägst Verantwortung dafür, dass die Inhaftierten nach ihrer Entlassung eine gute Chance auf ein straffreies Leben haben. Dabei kannst Du auch z. B. Sporttrainer/-in oder selber mal Ausbildungsleiter/-in werden. Nach einer erfolgreichen Ausbildung wirst Du in jedem Fall als Beamter/-in übernommen. Schon während der Ausbildung verdienst Du im Monat ca. 2.000,00 EUR brutto.

Schau doch mal bei uns vorbei:  
Infos und Bewerbung: [www.ausbildung-justiz.de](http://www.ausbildung-justiz.de)

### Ausbildungsvorbereitung gefällig?

Die BWK BildungsWerk in Kreuzberg GmbH bietet Dir in Kooperation mit uns auf Wunsch eine tolle und kostenlose Unterstützung an. Nach Wunsch wirst Du in 8 Monaten konzentriert auf das Bewerbungsverfahren vorbereitet. Infos bekommst Du hier: <http://www.bwk-berlin.de/vorberufliches-lernen/berufsvorbereitung/ausbildungsvorbereitung-justizfachangestellte-r-justizvollzugsbeamter-in.html>

Oder Telefonisch unter 030-617929-21

# BTMK'den sürpriz var!

BTMK



KONSERVATORIUM FÜR TÜRKISCHE MUSIK BERLIN

Çin'in Vuhan kentinde ortaya çıkan ve yılbaşından sonra tüm dünyayı yavaş yavaş saran Koronavirüs salgını (pandemi) günlerinde Türk müziğinin her kulvarından canlı konserler paylaşılıyor. Bunlardan biri de BTMK!

## Konservatuvardan sürpriz klip var!

Başkent Berlin'de 22 yılını dolduran Berlin Türk Musikisi Konservatuarı da (BTMK) günün modasına ayak uydurup bir klip çekmeye karar vermiş. Yeteri kadar solo yapan, koro halinde eserler sunan elemanları, müzisyenleri, sazları ve amatör, profesyonel sanatçıları olan ekip bu işi yapar mı? Yapar ve hatta en güzelini yapar.

Konservatuvarın müdüresi Halime Karademirli, Birbirimizi çok özlemiştik. 2020 korona zor günlerini beraberce ve müzik ile geçirmek istedik. Yusuf Çatak bir gün beni telefonla arayıp, "Halime abla bir şey yapıp biraraya gelirim" dedi.

Bende "Ona gelin bir klip çekelim dedim. Bu cevap aslında bir şakaydı ama ciddiye döndü ve ben bile şaşırıldım. İş ciddiye binince eski öğrencilerimizden, kanun derslerine 9 yaşından itibaren hocası Nuri Karademirli ile başlayan şimdi İstanbul Üniversitesi Devlet Konservatuarı Kompozisyon bölümü lisans öğrencisi olan Nurullah Ejder'i aradım, düşüncemizi açtım. "Neden olmasın müziklerini ve alt yapısını konservatuvardaki müzisyen arkadaşlarımla seve seve yaparız" dedi.

## Önce eser seçildi sonra herkes evinde kendi klibini çekti

Önce telefon mesajları ile ekibi kurduk. Tülay Barut, Sermin Gürsel, Ceyda Çatak, Ahmet Tunga, Yusuf Çatak, Bektaş Güneş, Ertan Doğancı, Tolga Yılmaz ve ben Halime Karademirli, hep birlikte karar verip eseri seçtik. Tabii günümüze en uygun olan, sözlerini Enis Behiç Koryürek'in yazdığı ve müziğini Erol Sayan'ın yaptığı, "Geçsin günler, haftalar, aylar, mevsimler, yıllar" adlı eser ortak kararla seçildi. Müziğini Nurullah'ın arkadaşları yaptığı şarkı bize enstrümental olarak geldi. Biz de önce evlerimizde başladık çalışmaya. Müzik kayıtları burada Kemal Gündüz, İstanbul stüdyoda Tamer Özkan işbirliği ile hazırlandı. Müşterek harika bir çalışma oldu ve Star Media Sales and Production GmbH Berlin'e çok teşekkürler destekleri için.

## Müziğini Nurullah Ejder hazırladı

Erol Sayan hocamızın semai usulündeki bu güzel rast şarkısının müziğini İstanbul'da Nurullah Ejder (kanun), Eyüpcan Açıkpazu (ney), Buse Sever Yılmaz (ud) yaptılar.

Haber: Hüseyin İŞLEK

Fotograf: Ozan TOKAY ve Şükrü TOKAY



Nurullah Ejder



Buse Sever Yılmaz



Eyüpcan Açıkpazu

**Eyüpcan Açıkpazu:** İstanbul da doğdu. 2011'de İTÜ Devlet Konservatuarı'nı kazanarak Doç. Dr. Ali Tüfekçi ile ney eğitimine başladı. Ulusal ve uluslararası birçok etkinlikte görev aldı. Birçok sanatçıya sahne ve stüdyo müzisyeni olarak eşlik etti.

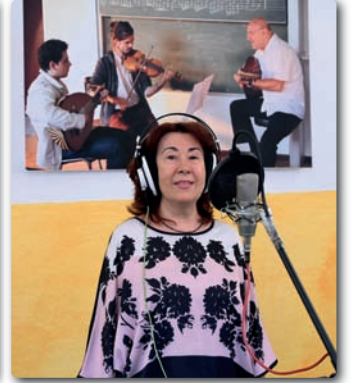
**Buse Sever Yılmaz:** İstanbul doğumlu, müzik eğitime İTÜ TMDK Çalgı Bölümü Ortaokulu'nda başladı. Yurtiçi ve yurtdışında birçok konser ve projede yer aldı. İTÜ'deki eğitimi halen devam etmektedir.



Tamer Özkan



Candar Köker



**Nurullah Ejder:** Berlin'de doğdu. Kanun derslerine dokuz yaşından itibaren Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı'nın kurucusu rahmetli hocası Nuri Karademirli (1950 – 2013) ile başladı. Berlin Filarmoni'de çok sayıda konsere kanun sanatçısı olarak katıldı. Prof. Dr. Alâeddin Yavaşça, Halil Karaduman (1959-2012) ve Kudsi Erguner gibi duayen isimlerin `Masterclass Seminerleri`ne katıldı.

Daha sonra müzik eğitimine Nail Yavuzoğlu ile devam etti. 2017'de İTÜ Türk Musikisi Devlet Konservatuvarı Kompozisyon bölümünü kazandı. 2019 yılında Yunanistan/Selanik'te

düzenlenen, `SKG Bridges Festivali`ne icracı ve bestekâr olarak katıldı. Eğitimine İTÜ TMDK Kompozisyon Bölümü lisans öğrencisi olarak devam etmektedir.

**Tamer Özkan:** Berlin'de yetişmiş bir müzik adamıdır. Hocaları Nuri Karademirli ve Engin Suelözgen ile müzik hayatına başlamıştır. Bu projenin aranjman, kayıt, mix ve tonmaysterliğini üstlenmiştir.

**Candar Köker:** Bu çalışmanın İstanbul Stüdyo Maestro'da kayıtlarına katkı vermiştir.



## Kleinunternehmerregelung

Ab dem 1. Januar 2020 ändert sich die Kleinunternehmergrenze. Die Gesetzesänderung bringt für viele Unternehmer Erleichterungen mit sich. Als Kleinunternehmer müssen Sie keine Umsatzsteuer ausweisen. Dies regelt § 19 des Umsatzsteuergesetzes.

Bislang konnten Sie von der Kleinunternehmerregelung profitieren, wenn Ihr Jahresumsatz aus umsatzsteuerpflichtigen Waren und Dienstleistungen einen Wert von 17.500 EUR nicht überschreitet. Die zulässige Umsatzgrenze wird mit Beginn des Jahres 2020 auf 22.000 EUR angehoben. Von der Gesetzesänderung profitieren Kleinunternehmer, die Umsätze erzielen, die im Bereich von 17.500 EUR bis 22.000 EUR liegen. Für diese Selbstständigen besteht künftig eine Befreiung von der Umsatzsteuer nach § 19 Umsatzsteuergesetz. Somit können weitere Unternehmer von der Umsatzsteuerbefreiung profitieren.

Gesetzesänderung im Umsatzsteuerrecht – das ist neu  
Zum 1. Januar 2020 treten verschiedene Gesetzesänderungen im Bereich des Umsatzsteuerrechts in Kraft. Einige Gesetze wurden von der EU auf den Weg gebracht. Im Rahmen des Bürokratienteilungsgesetzes wurde auch die Kleinunternehmerregelung überarbeitet. Für Unternehmer, die hohe Investitionsausgaben verzeichnen, kann es von Vorteil sein, die Vorsteuerbeträge geltend zu machen. In diesem Fall gibt es die Möglichkeit, auf die Kleinunternehmerregelung zu verzichten und gemäß § 9 Umsatzsteuergesetz zu optieren.

**Wichtig zu wissen:** Die Entscheidung zur Optierung der Umsatzsteuerabführung ist grundsätzlich für fünf Jahre bindend. Die Gesetzesänderung umfasst die Freigrenze des Umsatzes, von der die Umsatzsteuer abgeführt wird. Maßgeblich für die Berechnungsgrundlage ist immer der Umsatz vom Vorjahr.

*Die aktuellen Werte:*

Höchstens 17.500 EUR im Jahr – maßgeblich ist der Umsatz vom Vorjahr – bis 31.12.2019

Höchstens 22.000 EUR im Jahr ab 01.01.2020

Unternehmer, die über diesen Grenzen verdienen, sind grundsätzlich verpflichtet, Umsatzsteuer zu vereinnahmen und abzuführen und eine Umsatzsteuererklärung abzugeben.

**Die Hintergründe:** Die Umsatzsteuer gehört in der Betriebswirtschaft zu den durchlaufenden Posten. Sie wird von Selbstständigen und Freiberuflern vereinnahmt und an das Finanzamt abgeführt. Mit der Deklaration der Umsatzsteuer ist ein nicht unerheblicher Aufwand verbunden. Einmal jährlich muss eine Umsatzsteuererklärung abgegeben werden. Das Finanzamt kann eine Vorauszahlung der Umsatzsteuer verlangen. Darüber hinaus muss der Selbstständige für den Großteil seiner Betriebsausgaben Umsatzsteuer zahlen. Diese Posten können von der vereinnahmten Umsatzsteuer

abgezogen werden. Vor allem für Einzelunternehmer bedeutet dies einen hohen Aufwand bei der Buchhaltung. Mit der Anhebung der Freigrenze für die Befreiung von der Umsatzsteuerpflicht werden mehr Kleinunternehmer entlastet. Sie brauchen keine Umsatzsteuer mehr auszuweisen und können sich stärker auf ihre eigentlichen Aufgaben konzentrieren.

### Was sind die Folgen?

Es gibt eine Vielzahl an Kleinunternehmern, Freiberuflern und nebenberuflich Selbstständigen, die im Geschäftsjahr einen Umsatz erwirtschaften, der knapp über der Grenze von 17.500 EUR liegt. Diese Unternehmer können zukünftig auf den Ausweis von der Umsatzsteuer in ihren Rechnungen verzichten. Diese Unternehmer profitieren von der Gesetzesänderung. Künftig wird es also eine größere Anzahl an Unternehmern geben, die von der Umsatzsteuerbefreiung profitieren.

### Was muss ich jetzt machen?

Wenn Sie bereits Kleinunternehmer sind, haben Sie von der neuen Regelung nichts und brauchen somit auch nicht aktiv zu werden. Liegt Ihr Verdienst knapp über der alten Freigrenze, werden Sie von der neuen Kleinunternehmerregelung profitieren. Sie brauchen künftig keine Umsatzsteuer auf Ihren Rechnungen auszuweisen.

Achtung! Sie müssen auf Ihren Rechnungen vermerken, dass Sie nach § 19 Umsatzsteuergesetz von der Pflicht zur Ausweisung der Mehrwertsteuer befreit sind. Sie dürfen künftig keine Umsatzsteuer mehr vereinnahmen und Ihre gezahlte Umsatzsteuer für die Betriebsausgaben nicht mehr geltend machen.

Wenn Sie nicht sicher sind, sollten Sie einen Steuerberater fragen. Der Experte wird sich Ihre individuelle Situation anschauen und Sie entsprechend Ihrer geschäftlichen Tätigkeit und Ihres Umsatzes eingehend beraten. Vor- und Nachteile der Kleinunternehmerregelung  
Die Kleinunternehmerregelung besagt, dass Selbstständige und Freiberufler nicht zur Abführung von Umsatzsteuer verpflichtet sind. Die Kleinunternehmerregelung wird mit den dazugehörigen Freigrenzen in § 19 Umsatzsteuergesetz umschrieben. Der Verzicht auf die Ausweisung der Umsatzsteuer hat Vorteile, kann aber auch Nachteile mit sich bringen.

Vorteile:

weniger Bürokratieaufwand  
geringerer Aufwand bei der Buchhaltung

Nachteile:

Vorsteuerbeträge können nicht geltend gemacht werden  
Maximaler Firmenumsatz ist für den Kunden ersichtlich

Info: [Lexware](#)





# AHMET TUNGA

## Ich erstelle Ihre Einkommensteuererklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft

### bei Einkünften aus:

- Nichtselbständiger Arbeit
- Renten und Pensionen
- Unterhaltsleistungen

### bei Einkünften aus:

- Kapitalvermögen\*
- Vermietung und Verpachtung\*
- Veräußerungsgeschäften\*

\* Wenn die Einnahmen insgesamt bei Einzelveranlagung 13.000,- Euro im Falle der Zusammenveranlagung 26.000,- Euro nicht übersteigen und nicht umsatzsteuerpflichtig sind.

### bei Selbständigkeit:

- bei steuerfreier Aufwandsentschädigung (Ehrenämter)
- steuerfreie Übungsleitertätigkeit bis 2.400,- Euro/Jahr

### Außerdem unterstütze ich Sie bei:

- Antrag auf Lohnsteuerermäßigung
- Kindergeld
- Riester-Rente
- u.v.m.

**Ahmet Tunga**  
Beratungsstellenleiter

**Beckerstraße 3**  
**12157 Berlin**

**Telefon: 030 80 10 65 51**

**E-Mail: ahmet-tunga@gmx.de**

**b.b.h.**  
Lohnsteuerhilfe e.V.

**www.ahmet-tunga.bbh-lohnsteuerhilfe.de**

**Termin nach telefonischer Vereinbarung**



Ulaş ÖZKAHRAMAN

Bildungskoordinator / Eğitim Ataşeliği Koordinatörü

# ANTALYA

Tüm dünyayı etkisi altına alan Koronavirüs Salgını (Covid-19) alışkanlıklarımızı derinden etkiledi. Salgının önlenmesi için alınan tedbirler kademeli olarak gevşetilirken ya da kaldırılırken aklımıza tabii ki yeni bir soru daha geliyor. Acaba bu sene Türkiye'ye gidebilecek miyiz? Memlekete gidip ailemizi, akrabalarımızı, dostlarımızı görebilecek, onlarla sosyal mesafeyi koruyarak da olsa hasret giderebilecek miyiz? Bütün bir yıl çalışmış, yorulmuş olmanın acısını şöyle güzel bir tatil yaparak çıkarabileceğiz miyiz? Tüm bu soruların cevabının evet olduğunu varsayarak sizlere güzel bir tatil yazısı yazmaya çalıştım. Umarım beğenerek okur ve tatilinizin tadını çıkarırken bizleri de unutmazsınız.

Coğrafi konumu itibarıyla Antalya ili, batısında Muğla, kuzeyinde Burdur ve Isparta, kuzeydoğusunda Konya, doğusunda ise Karaman ve Mersin illeri ile komşudur. Güneyi ise Akdeniz ile çevrelenmiştir. Bu coğrafi konum ve uygun iklim şartları Antalya'nın, Akdeniz kıyısında bir turizm merkezi olmasını sağlamıştır. Türk Rivierası olarak da adlandırılan Antalya kıyılarının uzunluğu 630 km'yi bulur. İlman iklimi, uzun ve eşsiz güzellikteki sahil şeridi, doğası, tarihi, mutfağı ve cana yakın misafirperver insanıyla Antalya, her yıl çok fazla sayıda yerli ve yabancı turiste kapılarını açar.

## Antalya'yı bir keşfe çıkalım!

Bergama Kralı II. Attalos tarafından kurulmuş olan Antalya'da, tarihte Hititler, Persler, Büyük İskender ve Roma İmparatorluğu gibi büyük ve güçlü devletlerin yanı sıra Pamphylia, Lykia, Kilikya gibi kent devletleri de hüküm sürmüştür. En son Doğu Roma (Bizans) hakimiyeti altındaki Antalya ve yöresi 1207'de Selçuklular tarafından Türk topraklarına katılmıştır. Antalya, Türkler'in eline geçtikten sonra büyük bir gelişme göstermiştir. Selçuklu ve Osmanlı döneminden kalma birçok tarihi eser bugün hala Antalya ve çevresinde varlığını sürdürmektedir.

Eski Antalya Evleri, Yivli Minare Külliyesi (Yivli Minare, Yivli Camii, Gıyaseddin Keyhüsrev Medresesi, Selçuklu Medresesi, Mevlevihane, Zincirkıran Türbesi ve Nigar Hatun Türbesi) Ulu Cami, Karatay Medresesi, Evdir Han, Kırkgöz Han, Alanya Kalesi, Selçuklu Tersanesi bunlara örnek olarak verilebilir. Tarihte daha geriye doğru gittiğimizde ise Antalya şehir merkezinde Kaleiçi, Hadrian (Hadrianus) Kapısı, Hıdırlık Kulesi gibi eserlerin gayet iyi durumda olduğunu görürüz. Bunların dışında yörede birçok ünlü antik kent ve ören yeri karşımıza çıkar. Bu yerler arasında en ünlü ve dikkat çekenler olarak Patara, Perge, Ariassos, Termessos, Side Antik Kenti, Aspendos, Olympos, Phaselis, Kekova, Myra, Xanthos ve Antiphellos (Kaş) sayılabilir.

Şehir merkezi ve çevredeki birçok müze, Antalya ve yöresinin kültür mirasına sahip çıkmakta ve bu mirası büyük bir keyifle misafirlerine sunmaktadır. Müzelerin başlıcaları; Antalya Müzesi, Atatürk Evi Müzesi, Antalya Kent Müzesi, Suna-İnan Kırış Kaleiçi Müzesi, Antalya Etnografya Müzesi, Antalya Mevlevihanesi, Alanya Kızılkuş Etnografya Müzesi, Aziz (St.)

Nikolaos Anıt Müzesi ve Side Müzesi olarak sayılabilir.

Şehrin denizle buluştuğu yerde yer alan Falezler eşsiz manzarası ile etkileyicidir. Falezlerin hemen bitiminde yer alan Konyaaltı Plajı, yerli ve yabancı birçok turist için uğrak noktasıdır. Ayrıca Karpuz Kaldıran Plajı, Adalar Plajı, Kaputaş Plajı, Lara ve Patara'da turistlerin ilgisini çeken doğa harikası sahillerdir.

Doğanın cömertliği Antalya'da bununla da sınırlı kalmaz. Dim Çayı, Düden Şelalesi, Kurşunlu Şelalesi, Manavgat Şelalesi, Köprülü Kanyon ve Oymapınar Gölü mutlaka gitmeniz gereken noktalar arasında yer alır. Mağaralar açısından da zengin olan bölgede irili ufaklı yüzlerce mağara bulunmaktadır. Bunlar arasında yer alan Karain Mağarası'nın önemi büyüktür. Karain Mağarası, Anadolu'da insana ait bilinen en eski yerleşim alanlarından bir tanesidir. Günümüzden yaklaşık 500 bin yıl kadar geriye, Eski Taş Çağı'nın ilk dönemlerine uzanmaktadır. Türkiye'nin içinde insan yaşamış en büyük mağarasıdır.

Ayrıca Beldibi, Altınbeşik, Damlataş ve Dim mağaraları da turizme açık olan önemli mağaralardır.

Tabii ki bunca gezmenin sonunda karnınız acıkacaktır. İşte o zaman yörenin kendine has lezzetleri ile tanışma vakti gelmiş demektir. Mis gibi kokan bir Göce Çorbası (Alaçorba) ile başlamaya ne dersiniz? Arkasından yörenin mahsulü tazecik sebzele yapılmış bir Domates Cilvesi, Testi Kebabı (Kaynama) ve yanında o leziz Antalya Piyazı. Kapanışta tabii ki tahinli ve bol cevizli Kabak Tatlısı. Haydi size afiyet olsun! İyi Tatiller!

Yararlanılan Kaynaklar: Antalya Valiliği ve Büyükşehir Belediye Başkanlığı İnternet Sayfaları

**Bildungskoordinator / Eğitim Ataşeliği Koordinatörü**

**Generalkonsulat der Republik Türkei Berlin**

**T.C. Berlin Başkonsolosluğu**

Referat für Schulwesen / Eğitim Ataşeliği

Telefon: +49 30 229 18 61 ve +49 30 895 409 22

Telefax: +49 30 89040 699

E mail: berlinea@meb.gov.tr



Foto: By pixbay



## Atatürkçü Düşünce Derneği Berlin Korona Günleri'nde Çeşitli Etkinlikleriyle Sosyal Medyada da Yerini Aldı

► 8 Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü'nü, 18 Mart Çanakkale Zaferi'mizi, 1 Mayıs Uluslararası Emek Bayramı'nı, 6 Mayıs Deniz Gezmiş ve arkadaşlarının ölüm yıldönümünü, 8 Mayıs Avrupa'da İkinci Dünya Savaşının bitiminin 75. Yıldönümü'nü, 10 Mayıs Anneler Günü' nü açıklamalarla dile getirdik.

Berlin-Brandenburg Atatürkçü Düşünce Derneği 'Covid-19' Korona Virüsü salgını nedeniyle dernek lokalinde yapamadığı etkinlikleri Sosyal Medyada gerçekleştirdi.

Önceki yıllarda çok sayıda üyemizin katılımıyla gerçekleştirdiğimiz çalışmalarımız bu yıl başta Facebook kanalı olmak üzere çeşitli şekillerde üyelerimiz ve kamuoyuyla paylaşıldı. Çalışmalarımıza Yönetim Kurulu'nda görev alan arkadaşlarımızın tümü katılırken, üyelerimizde sosyal medyada katkılarını aktif bir şekilde sürdürdüler.

Öncelikli olarak üyelerimizi Korona Virüsü salgınına karşı yayınladığımız bildirimlerle bilgilendirdik. İçinde bulunduğumuz bu salgın günlerinde sırasıyla `8 Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü' nü, `18 Mart Çanakkale Zaferi' mizi, `1 Mayıs Uluslararası Emek Bayramı' nı, `6 Mayıs Deniz

Gezmiş ve arkadaşlarının ölüm yıldönümü' nü, `8 Mayıs Avrupada İkinci Dünya Savaşının bitiminin 75. Yıldönümü' nü, `10 Mayıs Anneler Günü' nü yönetim kurulumuz adına yayınladığımız açıklamalarla dile getirdik.

Yönetim Kurulu üyesi arkadaşlarımız başta yılın annesi seçtiğimiz Bengi Cengiz olmak üzere ve diğer aktif anelerimizi yönetim kurulumuz adına ziyaret ettiler. 80. yılını kutladığımız Köy Enstitüleri'mizin kuruluşu 17 Nisan'da Yönetim Kurulu üyesi arkadaşlarımızın katıldığı Video-Konferansla ayrıntılı bir şekilde tartışıldı. 100. yıldönümünü kutladığımız `23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'mıza Türkiye'den İstanbul Barosu Başkan Yardımcısı ve İstanbul Kadın Kuruluşları Birliği Koordinatörü Avukat Dr. Nazan Moroğlu ile Berlin'den Prof. Dr. Cihat Karaali video sunumlarıyla katıldılar.

10 Mayıs'ta Kazım Aydın arkadaşımız "6 Ok" başlıklı sunumuyla üyelerimize Cumhuriyetimizin kuruluş döneminin temel ilkelerini ayrıntılı bir şekilde video-sunumla anlattı. `19 Mayıs 1919 Atatürk' ümüzü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı' mızın 101. yıldönümüne Türkiye'den Emekli Tümamiral Cem Gürdeniz, 25/26 dönem Konya Milletvekili Hüsnü Bozkurt ve yazar Metin Aydoğan video sunumlarıyla katıldılar.

Dileğimiz Korona Virüs salgınını tüm Berlinli hemşehrilerimizin en az kayıpla atlatarak toplumun normal yaşama dönebilmesi. Bu konuda gecesini gündüzüne katan tüm sağlık emekçilerine de yürekten teşekkürü bir borç biliyoruz.

Olcay BAŞEĞMEZ  
ADD - Berlin Başkanı



Hüdaî ÜLKER

## Geçmişe dair bazı düşünceler...

İnsan ileri yaşlara geldikçe, zaman zaman geride kalan yaşanmış yılları düşünür. Bir faydası olacakmış gibi, 'Keşke şunu yapsaydım, keşke şunu yapmasaydım' gibi sözler gelir takılır düşünceye. Yani bir sürü pişmanlıklarla uğraşır dururuz. Oysa vakit geçmiştir artık. Bu saatten sonra olmuş bitmiş olan bazı şeyler için pişman olmak boşuna bir yorgunluktur. Kaldı ki, bir şeyi yapmış olsan da olmasan da pişmanlık duygusu olacaktır. O nedenle bizim yapacağımız en güzel şey, geçmişle barışıp huzurlu bir yaşam sürmektir.

Benim aklımda da geçmişe dair bazı düşünceler takılıyor. Fakat bunlar pişmanlıklar değil, çocukluk dönemimin yaşantısıdır. İzmir'de fakir bir ailenin çocuğu olarak büyüdüm. Fakirdik ama yine de, az da olsa büyük şehrin nimetlerinden yararlanabiliyorduk. Çevremde durumu bizden daha iyi olan çocuklar yok değildi. Daha güzel semtlerde yaşayan varlıklı ailelerin çocukları ise bizlerden çok daha iyi bir çocukluk yaşıyorlardı.

Acaba, diyorum varlıklı bir ailenin çocuğu olarak dünyaya gelseydim ve her istediğim alınsaydı, her istediğim yapılsaydı, yani prensler gibi bir çocukluk geçirseydim, ondan sonraki hayatım nasıl olurdu? Çocukluğumu her yönden rahatlık içinde geçirseydim, bu beni nasıl etkilerdi? Büyüyünce daha mı başarılı, daha mı mutlu olurum?

Hepimizin yaşam öykülerinde böyle varlıklı çocuklar olmuştur. Ya sınıf arkadaşımızdır veya komşumuzdur. O çocukların ekonomik durumu bizden biraz iyi idiyse, bu hemen fark edilirdi. Tabi bazılarımız çok daha varlıklı çocuklar görmüştür. Onların yedikleri, içtikleri, giydikleri bizlerden farklıydı. Bisikletlerin otomobil kadar değerli olduğu dönemlerde

belki de onların bisikletleri vardı. Bu çocuklara gıpta ile bakılırdı ve, 'Neden bizim ailemiz de böyle varlıklı değil' şeklinde düşünceler dolaşırdı kafamızda. Ardından, varlıklı olan bu çocuklar yıllar sonra aklımıza gelir ve, 'Acaba onlar şimdi ne yapıyorlar, hangi işte çalışıyorlar' diye düşünürüz.

Şu bir gerçek ki, bir çocuğun maddi ve manevi yönden iyi bir dönem geçirmesi onun tüm yaşamını etkileyebilir. Yani başarı ve mutluluk için güzel bir başlangıç olabilir bu. Ancak yaşam tek başına yürünen bir yoldur. İnsan her zaman destek göremeyebilir ve zorluklarla tek başına mücadele etmek zorunda kalabilir. İşte o zaman kendi gücümüze güvenme zamanı gelmiş demektir. İyi bir çocukluk geçirmiş olan biri kendini yaşamın katı gerçeklerine karşı iyi hazırlamamışsa, ona geçmişte kalan o güzel ve rahat yıllar fazla yardımcı olamaz. Şayet iyi bir mesleği yoksa, donanımlı biri değilse yaşamın acımasız rüzgarlarında savrulup gider.

Bir zamanlar şöyle bir söz okumuştum: "Bir insan, başkalarının düşünceleriyle değil, kendi düşüncesi, kendi zihinsel emeği ile daha güçlü olur ve kendine daha çok güvenir." Acaba bu söz doğru mudur? Yani kitaplarda ve internet ortamında o kadar güzel düşünceler hazır bizi bekliyorken, biz neden emek sarfedip düşünce üretelim?

Dünya çapındaki büyük düşünürlerden daha mı iyi düşüneceğiz ki, onların düşüncelerini dama atıp kendi düşüncelerimizle hareket edelim? Böyle bir davranış, yani başkasının düşünceleriyle yaşamaya çalışmak, daha yaşarken insanın ölmesi gibi bir şeydir. Çünkü başkalarının düşünceleriyle hareket edersek, kendimizin düşünmesine

gerek kalmaz ve bir zaman sonra beyin tembelleşir, hiç düşünemez hale gelir.

Bir pedagog değilim fakat sanıyorum insanın düşünmeyi öğrenmesi küçük yaştan başlıyor. Evde bir kitaplığın olması, anne ve babanın her gün o kitaplıkla ilgilenmesi, kitap okuması çocukta merak uyandırır. Bakıyorsunuz bazı ailelerin evinde her şey var fakat bir kitaplık yok. Evde süslü koltuklara, dolaplara masalara örtülere, dantellere, dev ekranlı plâzma televizyonlara yer bulunmuş da bir kitaplığa yer bulunamamış.

Bir insan büyük paralar ödeyip plazma tv. alabiliyor fakat küçük bir paraya bir kitaplık alamıyor. Bu tür yaşamlar çocuğun yolunu daha o zamanlar çizmeye başlamak demektir. Düşünmek insan için adeta bir sihirdir. Düşünceler sayesinde insanın gözleri önüne henüz adım atılmamış bahçeler serilir. 'Büyük düşünürler' dediğimiz o insanlar da başlangıçta sıradan insanlar gibi düşünmeye ve hayal kurmaya başlamışlardır, fakat bu işin ardını bırakmamış, emek sarfetmiş ve bir yere gelmişlerdir.

Düşünmek, düşüncede bazı plânlar yapmak, dünyalar kurmak insana keyif verir, hayatı renklendirir. Bazı düşüncelerimiz belki henüz olgunlaşmamıştır ve onları uygulamanın zamanı değildir; fakat buna rağmen başkalarının düşüncelerinden daha değerlidir, çünkü onlar sizin emeğinizin bir ürünüdür.

Evet dostlar, bu yazımda biraz eskilerden, biraz da yaşadığımız hayattan söz etmeye çalıştım.

Herkese sağlıklı günler dilerim.

# BAŞKENT BERLİN'DEKİ TÜRKÇE SOKAKLAR



Almanya'daki Türkçe sokak isimlerinin tarihi çok eskilere dayanır. 1529'daki Birinci Viyana Kuşatması'yla Türkler ve Almanlar birbirini tanımaya başladı. O zamanlar esir düşen Türk askerleri Bayern' e götürüldü ve orada çeşitli işlerde çalıştırıldı. Barış imzalandıktan sonra bu esir Türkler'in bir kısmı geri döndü, bir kısmı ise Almanya'da kaldı. İşte o zamanlardan beri Almanya'da Türkçe isimler ortaya çıkmaya başladı. 'Türk vergisi', 'Türk siperleri' gibi kavramlar, Türkçe adlar taşıyan sokaklar ve daha bir çok Türk adı günümüze kadar geldi.

Adına 'Croissant' denen ay biçimindeki çörekleri artık bizler de biliyor, zaman zaman Berlin'de fırınlardan alıp yiyoruz. İşte bu ay çöreğinin hikayesi de İkinci Viyana Kuşatmasına dayanır. Anlatılanlara göre, Viyana'ya sızmak için gece tünel kazın Türkler'in sesini, gece çalışmakta olan Avusturyalı fırıncılar duyar ve askerleri haberdar ederler, böylelikle de kenti düşmekten kurtarılırlar. Bu olayın bir anısı olarak da fırıncılar o gün ay biçiminde çörekler 'Croissant' yaparlar.

Berlin'deki Türkçe sokak isimlerini de bu bağlamda düşünmek gerek. Sonra Türkler'le Almanlar'ın Çanakkale ve Galıçya'daki silah arkadaşlığı da Berlin'deki sokak adlarına da yansımıştır. Daha sonraları Berlin'le kardeş şehir olan Türkiye'nin bazı il ve ilçeleri nedeniyle de Berlin'de Türk ismi taşıyan yerler olmuş ve ilerde daha da olacağı benzer. Örneğin ilerde Berlin'in bir sokağına 'Atatürk' adı verilebilir. Zaten bu konuda zaman zaman girişimler de oluyor.

Tempelhof semtindeki Attila ve Wedding semtindeki Türk Caddeleri Berlin'deki önemli iki Türkçe isimli sokaktır. Bilindiği üzere Kreuzberg'teki bir okula da 'Aziz Nesin' adı verilmiştir. Berlin'deki Bergama Müzesi zaten dünyaca tanınır. Gerçi 'Bergama Sokağı' diye bir sokak yoktur ama 'Bergama

Müzesi' adı bir sokaktan daha ünlüdür. Biz bu yazımızda sadece Tempelhof'taki Türkçe isimli sokakların adlarını sıralayıp fotoğraflarını yayınlayacağız.

SES okurları için Türkçe isimli sokaklar arasında yaptığımız bir gezinti sırasında şu isimlere rastladık: Dardanellenweg, Bosphorusstr. , Imbrosweg, Goldenes Horn, Skutaristr. , Brussaer Weg, Marmaraweg, Smyrnaer weg, Gallipoliweg, Am Hellespont.

Bu isimlerin Almancaları biraz değişik olmakla birlikte okurlar anlamakta güçlük çekmeyeceklerdir. 'Imbros', 'İmroz' anlamına geliyor yani bu günkü Gökçeada. 'Smyrna' İzmir , 'Goldenes Horn' Altın Boynuz, yani Haliç, 'Brussaer Weg', Bursa yolu anlamına geliyor. 'Skutari' İstanbul'un 'Üsküdar' semtidir. 'Hellespont'un anlamı da, 'Dardanell'de olduğu gibi Çanakkale Boğazı'dır.

Almanlar Çanakkale yöresine dört isim vererek (Dardanellenweg, Imbrosweg, Gallipoliweg, Am Hellespont) Çanakkale savaşlarına verdikleri önemi belirtmişlerdir. Bilindiği üzere Çanakkale savaşlarında başta Liman von Sanders olmak üzere bir çok Alman subayı görev yapmıştı ve onların görevleri şimdi sokak isimleri olan bu yerlerde geçmişti.

Tempelhof'taki Türkçe isimli sokakların tümü de birbirine yakın ve birbirini kesiyor. İnsan burada gezindiğinde bambaşka duygular içinde oluyor. Vatandan binlerce kilometre uzakta ama vatandaşmış duygusunu yaşıyor.

Türk sokaklarını bir kış günü ziyaret ettiğimiz için çevre kış uykusunda gibiydi. Ancak baharda ve yazda buraları yeşilliklere bürünüyor ve keyifli gezintiler için insanı adeta davet ediyor. O halde bu güzel havalarda sizleri Türk sokaklarına bekliyoruz.

**Hüdaı ÜLKER**



Bülent Sharif Berlin'de doğdu. Okul eğitiminin yanı sıra manken olarak çalışmaya başladı. Kamera önünde çalışma isteğini keşfetti. Okuldan ayrıldıktan sonra uzun zaman New York'ta yaşadı. Burada oyunculuk kısmına geçmeyi istedi ve kolay bir şekilde başardı. Inga Busch ile "Aprilkinder-1998" adlı sinema filminde ilk başrolünü oynadı. Aktör bu zamana kadar birçok ünlü yönetmenin filmlerinde ve çok sayıda televizyon dizisinde rol aldı. Güzel bir mafya komedi filmi olan "My best enemy" adlı filmde rumen mafyası karakterini canlandırırken büyük beğeni aldı. Roland Suso Richters sinema filminde "Handful auf Grass" ile üntü adeta perçinlendi. "The thick headed" ve "Never trust your son in law" Bülent Sharif'in yer aldığı sayısız yapımlardan sadece bazıları.

Çok yönlü yetenek, karizmatik aktör yoğun bir iş temposu olmasına rağmen entegrasyon/uyum temasıyla da çok ilgileniyor. Bu konu ile ilgili "The last train" Treatment ve Social-Sinema spotunu kendisi tasarlamış ve bununla ilk yönetmenlik deneyimini de gerçekleştirdi. Bülent Sharif, Sat.1 televizyonunun, Event Dizisi "Blackout - the memory is deadly" adlı dizinin 8 bölümünde yer aldı. Daha sonra iki sezon yani 25 Bölüm, yine Sat.1'in primetime dizisi "GSG-9" da başrol oynadı. Bu dizide büyük kalpli, sevimli gözüpek elit polis Demir Aslan rolünü canlandırdı. Bu dizi dünyanın 103 ülkesinde yayımlandı.

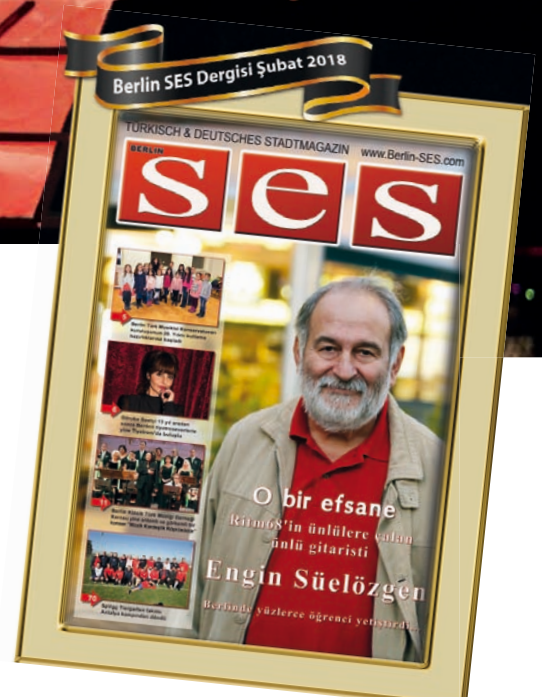
Bülent Sharif ayrıca uluslararası çeşitli yapımlarda oynadı. Bunlardan bazıları: "Treasure Island (İngiltere & Thailand)", "Whiteout" (İskoçya), "Sarı Saten" adlı filmde Menderes Samancılar'ın yanında, "Dream of Chocolate (Belçika)", Dominik Graf'ın 10 bölümlük dizisi "In the face of Crime (Polonya & Almanya ortak yapımı)", İsrailde "The song of the Kings", ve "110 Polizeiruf" gibi çeşitli yapımlar.

Bülent Sharif, zamanı olduğunda fahri elçi olarak, Çocuk Koruyucu Meleği Derneği'nde hizmet veriyor. Bu dernek hasta çocuklara, gençlere ve ailelerine yardımcı oluyor.

Boş zamanlarında Bülent Sharif yüzmeyi, dalış yapmayı, motorsiklet kullanmayı, ailesi ve arkadaşları ile vakit geçirmeyi seviyor.

Fotograf: Alan Ovaska

# BÜLENT SHARIF



Engin Süelözgen Türkiye’de bir zamanların efsanesi Ritm 68 orkestrasının ilk gitaristlerinden. O Türk sinemasının en büyüklerinden birine, Sadri Alışık’a çalan ilk orkestranın gitaristi. Ritm68 gibi Engin Süelözgen de bir efsane Berlin’de. 1980 yılından bu yana 1000’e yakın gence müziği sevdirmiş, öğretmiş...

Engin Hoca müziğe adım atışını şöyle dile getiriyor: “Müziğe mandolin çalarak başlamıştım. Bir sene sonra babam bana bir gitar aldı. Önce kendi kendime birşeyler öğrenmeye çalıştım. Çünkü babam devlet memuru idi ve Adapazarı’ndaydık. Daha sonraları arkadaşlarla birleşip, birlikte çalışmalarına başladık. O arkadaşlar arasında sonraları çok önemli olacak isimler de vardı. Mesela rahmetli Esin Engin gibi. Sonra babam İstanbul’da ablamın üniversiteden sınıf arkadaşını hoca olarak tuttu.”

Engin hocanın yolu Ritm 68’le ve Rıza Silahlıpoda ile kesişir 1969’un yazında ve yaklaşık 1980 senesine kadar gerek İstanbul’da gerekse Türkiye’nin her yerinde, Rıza Silahlıpoda ve Ritm68 orkestrası ile çalışır. Bu Berlinli günlerin başlangıcıdır aynı zamanda. “Berlin’e Rıza Silahlıpoda hariç, Ritm68’in 5 elemanıydık. O grupla yaklaşık 1 sene Atalay Özçakar’ın kurduğu Türkischer Pazar’da çaldık. Sonra arkadaşlarım ayrıldı. Eşim ikiz çocuk bekliyordu, bu sebeple benim oturma müsademi uzattılar. Ve uzun seneler sanıyorum 1987’ye kadar rahmetli Atalay abi ile çalıştım. 1998’de Berlin Türk Musikisi Konservatuarı açılmıştı. Rahmetli Nuri Karademirli okulun açılışı öncesi bana teklif yapmıştı. Rahmetli Nuri Hoca, “Sen olmazsan ben bu okulu açmam” dedi bana. Yani o gün bugündür 22 Eylül 1998’den bu yana buradayım.

Engin hoca müziğe başlamasının 55. yılında yani bu yıl jübile yapmayı düşünüyormuş. “Müzikten kopamam 50. yılında yapamadım, 55. yılında mutlaka bir jübile yapacaktım ama korona virüsü buna fırsat vermedi ama daha önümüzde 60. yıl var, inşallah Jübile 60. sanat yılında yaparım, hep birlikte oluruz“ diyor.

Fotograf: Hüseyin İŞLEK



# Kara gün kararıp kalmaz

R. Olgun Yücekök  
T.C. Berlin Baskonsolosluğu

***Bu olağandışı dönemde hem vatandaşlarımızın hem de Başkonsolosluğumuzun personelinin sağlığını korumak için gereken her türlü fiziki ve hijyenik tedbiri aldık.***

Bugünlerde sık sık kullandığımız bu atasözünü çocukluğumda aile büyüklerimizden duymuştum. Sabrı, azmi, geleceğe umutla bakmayı öğütleyen bu atasözümün Türk Milleti'nin önemli hasletlerinden birine de işaret ettiğini düşünürüm. Zira Türk Milleti, tarihi boyunca tüm badireleri atlatacak kudrete ve dirayete sahip olmuş; çekilen acıların ve zorlukların karamsarlığına gömülme yerine, her zaman umutla ilerlemeyi tercih etmiştir. COVID-19 salgını nedeniyle olağandışı koşullarda geçirmekte olduğumuz 2020 yılının bugünlerini de yine umutla, geleceğimize odaklanarak, sabırla ve azimle geride bırakacağımıza, bu değişim ve dönüşüm sürecini en iyi şekilde tamamlayacağımıza inanıyorum.

Bu zorlu süreçte, Berlin'deki bazı ailelerimiz, sevdiklerini salgın nedeniyle ebediyete uğurlamanın üzüntüsünü yaşadılar. Bu ailelerimizle görüştük, taziyelerimizi ilettik, acılarını paylaşmaya çalıştık. Bu vesileyle, salgın nedeniyle vefat eden tüm vatandaşlarımıza bir kez daha Allah'tan rahmet, yakınlarına sabırlar diliyorum. Halihazırda tedavi görmekte olan vatandaşlarımız için acil şifalar temenni ediyorum.

Mevcut ortamda, esasen her yıl vatandaşlarımızla birlikte kutladığımız 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'mızı, 19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı, ve Ramazan Bayramı'mızı bu yıl fiziken bir araya gelemeden, ancak gönüllerimiz bir olarak kutladık.

Bu olağandışı dönemde hem vatandaşlarımızın hem de Başkonsolosluğumuzun personelinin sağlığını korumak için gereken her türlü fiziki ve hijyenik tedbiri aldık. Yüksek sayıda insanın bir araya gelmesinin doğuracağı riski en aza indirmek gayesiyle çalışma düzenimizi salgın tedbirlerinin koşullarına uyarladık. Bunu yaparken, vatandaşlarımızın aciliyet arzeden taleplerini karşılamaya öncelik verdik. Koşullardaki iyileşmeye paralel olarak, kademeli ve dengeli biçimde, vatandaşlarımızın sağlığını gözeterek konsolosluk hizmetlerimizi eski düzeyine çıkarmak için planlamalarımızı yaptık.



Şüphesiz, bu süreçte devletimizin ve hükümetimizin desteğini hissetmekten vatandaşlarımız gibi biz de büyük gurur ve mutluluk duyduk. Berlin'de kısa süreli vizeyle bulunan 497 vatandaşımızı özel uçuşlarla ülkemize kavuşturduk. Temennimiz, salgının seyrinin kontrol altına alındığı bugünlerde seyahat kısıtlamalarının kaldırılmasıyla burada yaşayan insanımızın vatan hasretlerini gidermeleri, sevdikleriyle buluşmalarıdır.

Gerek COVID-19 salgını bağlamında doğan ihtiyaçların, gerek Ramazan-ı Şerif bağlamındaki en kıymetli geleneklerimizden biri olan yardımlaşmanın bir arada tesadüf ettiği bu dönemde Berlin'deki Türk sivil toplum kuruluşlarının sergiledikleri örnek davranışlar da ayrı bir memnuniyet vesilesi teşkil etmiştir. Kimi derneklerimizin kadın kolları diktikleri maskeleri bakımevlerine, semt polikliniklerine, aile hekimliklerine ulaştırdı. Bazı derneklerimiz ihtiyaç sahibi kimselerin ve öğrencilerin gıda ihtiyacını karşıladı. Tabiyet/millet ayrımı yapmaksızın, sporcu gençlerimizden oluşan bir inisiyatifimiz evinden çıkamayanların alışverişini yaptı, hastalananları hastanelere ulaştırdı. İşveren derneklerimiz üyelerine ve Türk iş sahiplerine bu zorlu dönemde kılavuzluk etti. Bunlar ve bunun gibi güzel örnekler şüphesiz Berlin'de yaşayan Türk toplumunun olumlu imajını pekiştirmiştir.



Değerli Vatandaşlarımız, Başkonsolosluğumuz sizlere verdiği hizmetin kalitesini sürekli artırmak gayesiyle çalışmaktadır. Bize ileteceğiniz görüşleriniz, yapıcı önerileriniz hizmet kalitesinin artırılmasında bize yol gösterecektir. Başkonsolosluğumuzun kapısı sizlere her zaman açıktır. İnternet sayfamız ile Facebook, Twitter ve Instagram hesaplarımızı takip etmeniz, Başkonsolosluğumuzla iletişiminizi kolaylaştıracaktır.

Bu vesileyle, geçmiş Ramazan Bayramı'nızı bir kez daha kutluyor, sizleri sevgi ve saygıyla selamlıyor, şahsım ve Başkonsolosluğumuzun tüm çalışanları adına en iyi dileklerini sunuyorum.





## Corona-Krise: Wie konnte die BürgschaftsBank Berlin Unternehmen helfen?

Emre KIRAZ

### Die Corona-Pandemie hat der Wirtschaft einen harten Schlag versetzt. Wie steht es aus Ihrer Sicht um die Unternehmen in Berlin? Wie hat die BürgschaftsBank Berlin helfen können?

Steffen Hartung: Zu Beginn der Krise haben wir befürchtet, dass bis zu 30 % Prozent der Berliner Unternehmen die Krise nicht überstehen könnten. Wir haben sofort mit der Verdoppelung unserer Bürgschaftsobergrenze reagiert. Im Regelfall können wir Bürgschaften in Höhe von bis zu 1,25 Millionen Euro vergeben, aufgrund der aktuellen Situation bis zu 2,5 Millionen. Bei Krediten bis zu 250 TEUR haben die UnternehmerInnen innerhalb von drei Arbeitstagen eine Entscheidung von uns.

Peter Straub: Betroffen sind fast alle Unternehmen; das beginnt bei dem Imbiss um die Ecke, geht weiter bei großen Catering-Unternehmen, die von heute auf morgen keinen einzigen Auftrag mehr hatten, weiter bei Hotels, die von guten Auslastungszahlen plötzlich auf Null gestellt sind, bis hin zu Produktionsunternehmen und Automobilzulieferern in Spezialbereichen, unter ihnen sogar Weltmarktführer. Auch Entwickler von Fahrzeugen in der Elektromobilität sind von direkten Einschlägen betroffen. Und im Fahrzeug- sowie Flugzeugbau sind die Aufträge zum Erliegen gekommen. Bis auf den Einzelhandel mit Lebensmitteln, Drogeriewaren und Haustierbedarf sind praktisch alle Unternehmen massiv betroffen.

### Wie viele Unternehmerinnen und Unternehmer haben sich aufgrund der Corona-Krise an die

### BürgschaftsBank Berlin gewendet? Konnten Sie allen weiterhelfen?

Steffen Hartung: Wir sind eine relativ kleine Bank mit 28 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Damit gelangten wir an die Grenzen unserer Kapazitäten und arbeiteten auf Hochtouren, um schnell und unbürokratisch helfen zu können. Vor der Krise hatten wir 250 bis 400 Vorgänge im Jahr zu bearbeiten. Dann zu Beginn der Krise waren es 200 Neuanträge – pro Tag! Peter Straub: Nicht nur wir mussten uns einer extremen Flut von Finanzierungsanfragen stellen und sind auf einmal unter hohem Druck geraten. Deswegen haben alle, also die Bundesregierung, das Land Berlin und die Kreditversorger, also die Geschäftsbanken, die Volksbanken, die Sparkassen, andere Bürgschaftsbanken, die Investitionsbanken, die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) und andere Institutionen intensiv zusammengearbeitet. Wir alle wollen die kleinen und mittelständischen Berliner Unternehmen und die Existenzgründungen, die am Markt sind, am Leben erhalten und die wirtschaftliche Krise soweit wie möglich abmildern.

### In der Krise sind also, wie man so schön sagt, alle „etwas näher zusammengedrückt“. Wie geht es weiter? Was können Sie den Unternehmen raten?

Peter Straub: Nach dem Selbstfindungsprozess bei uns, bei anderen Kreditinstituten und dem Senat konnten akute Liquiditätseingänge vorerst gut bedient werden. Auch die KfW wurde mit guten Bordmitteln ausgestattet, um in der Krise Abhilfe zu schaffen. Wir als BürgschaftsBank stehen in Berlin mit allen Banken in Kontakt und bieten Lösungsmöglichkeiten an. Für die Kredite bei den Banken gibt es eine Ausfallbürgschaft in Höhe von 80 % Prozent. Die Kredite müssen zwar zurückgezahlt werden, aber können so weit (bis zu zehn Jahren) gestreckt werden, dass sie betriebsvertraglich sind. Und noch bis zum 31. Mai 2020 ist es möglich, den sog. Corona-Sofortkredit, ein Kontokorrentkredit bis zu 100 TEUR mit einer 90-prozentigen Ausfallbürgschaft, zu beantragen. Das Antragsverfahren ist extrem schlank und die Bürgschaftszusage innerhalb von einem Arbeitstag umsetzbar.

Steffen Hartung: Die Nachwirkungen der Krise werden noch lange zu spüren sein. Alle aktuell erhältlichen Kreditprogramme sind darauf ausgelegt, Liquidität zu sichern und Unternehmen vor der Zahlungsunfähigkeit zu schützen. Aber durch die zusätzliche Kreditaufnahme

verschlechtert sich automatisch die Eigenkapitalquote, die durch ausbleibende Erträge im Zuge der Corona-Krise ohnehin geschwächt sein wird. Mit einer schlechteren Eigenkapitalquote verschlechtert sich in der Regel sowohl das Rating als auch die Möglichkeit, weitere Finanzierungen zu erhalten. Darum empfehlen wir eine Gegenfinanzierung mit Beteiligungskapital in Form einer stillen Beteiligung. Unsere stille Beteiligung ist eine Lösung mit Zweifach-Wirkung: sofortige Liquidität und Verbesserung der Haftkapitalquote. Dabei mischen wir uns nicht in das operative Geschäft ein; die Unternehmerin bzw. der Unternehmer hat weiterhin das Sagen und mit Weitsicht gewirtschaftet.

### Was würden Sie speziell den türkischstämmigen Unternehmen anbieten

Steffen Hartung: Unser Angebot gilt grundsätzlich für jedes Unternehmen in Berlin und somit auch für Unternehmen mit türkischen Gesellschaftern oder Geschäftsführern. Mit unserem Partner Herrn Emre Kiraz für die türkischen Unternehmen haben wir Jemanden der zum Teil für uns die Geschäftsmodelle aus diesem Kreis besser beurteilen und erklären kann.

Peter Straub: Wir haben angenehm festgestellt, daß wir mit Herrn Emre Kiraz auch eventuelle sprachliche und kulturelle Barrieren abschaffen konnten.

Für konkrete Fragen an die BBB Bürgschafts-Bank Berlin steht auch EKSTRATEGY GmbH Ihnen zur Verfügung:

Emre Kiraz  
Geschäftsführer  
[emre.kiraz@ekstrategy.com](mailto:emre.kiraz@ekstrategy.com)  
Mobil: +49 - (0) 172 – 760 90 80

EKSTRATEGY GmbH  
Kurfürstendamm 57  
10707 Berlin  
[www.ekstrategy.com](http://www.ekstrategy.com)  
Tel.: +49-(0)30-680 756 00



BBB BÜRGSCHAFTSBANK  
zu Berlin-Brandenburg GmbH  
Franklinstraße 6  
10587 Berlin  
Tel.: 030/311 004-0  
[info@buergschaftsbank-berlin.de](mailto:info@buergschaftsbank-berlin.de)

Nähere Informationen  
[www.buergschaftsbank.berlin](http://www.buergschaftsbank.berlin)  
[finanzierungsportal.ermoeeglicher.de](http://finanzierungsportal.ermoeeglicher.de)



Bild: Die Geschäftsführer der BürgschaftsBank Berlin:  
(v. l.) Steffen Hartung und Peter Straub  
Foto: Lena Giovanazzi



Demet ODAĞ, LVM Versicherung

## Baufinanzierung / Konut finansmanı

► Bu yazımda, hepimizin hayalinden, hatta eski zamanlara dönersek annelerimizin hayallerinden bahsetmek istiyorum.

Sevgili okurlarım, bu sayıda sizlerle hayallerimizi paylaşmak istiyorum.

Bu yazımda, hepimizin hayalinden, hatta eski zamanlara dönersek annelerimizin hayallerinden bahsetmek istiyorum. Annemi şöyle hayallerinden bahsederken canlandırıyorum gözümün önünde: Bütün genç kızların hayali olan, evlenince sahip olmak istedikleri, “pembe boyalı, yeşil tahta panjurlu ev,” benim de olsun dediği kulağımda çınlıyor. Hep düşünürdüm o anlatırken neden ev pembe boyalı ve panjurlar da yeşil diye; anneciğim böylece kendini çiçek bahçesinde hissedeceğini söylerdi.

Buna benzer ne hayaller, hangi anneler, teyzeler, halalar kurup, hayatında mutlu bir yuvayı yuva yapan evin hayalini görmüştür ve bunlardan bahsetmişlerdir. Hatta Türk film dünyasında da bunlar tema edilmiştir çok zaman.

Günümüzde bu hayal bir başka boyutta olsa da her kişi için çok önemli ve varoluş dürtülerinin başında olan, nefes almak, yemek yemek ve uyumanın ardından takip eden dürtü: huzur içinde yaşayacak bir konut geliyor. Bu konu hayatımızda yaşam standartlarının değişmesi ve gündemde çok konuşulan ve ayrıca konuşulması haricinde yaşanan gerçek bir kira artışı ve bununla ortaya çıkan geçim sıkıntısı.

Bu konuda bizler neler yapabiliriz? Tabiki ay ve ay içinde yaşadığımız konutun kirasını ödeyerek ev sahibimizi daha da zengin edebiliriz ama bu gidişe bir son deyip, kendimizin konutunu da kira gibi ödeyerek sahip olup hayallarımızı gerçekleştirebiliriz.

Tabiki soracaksınız şimdi bu konuda herşeyi biz yapıyorsak sizin rolünüz nedir diye?

Eger böyle bir düşüncemiz var ise uzman çözümleri gelin beraber görüşelim ve en iyi imkanları sunarak, sizin hayallarınızı gerçekleştirelim!

Biz bu konuda sizi elinizden tutup yol göstermenin haricinde konut finansmanınızı uzman ekibimizin kendi eline alıp, şahsa özel çözümlerle yolunuzda size eşlik ederek işlemlerinizi kolaylaştırıyor ve kendi yuvanızın anahtarlarını elinize almanız için imkanlar yaratıyoruz. Bu işlemler için sizin ve eşinizin veya finansmanın hangi şahıslar için gerçekleştireceği göz önüne alınıp, gerekli evrakların biraraya getirilmesi ve bir gelir gider hesabı dahilinde konut finansmanının nasıl olabileceği kesinleştirilir. Finansmanı yapılacak konut eğer halâ inşa evresinde ise, uzmanlarımız bitirilen bölüm çalışmaları dahilinde gelen faturaları kısım kısım ödeyerek, sizin bilginiz dahilinde işlemleri tek elden tamamlar. Eğer konut bitmiş ise, tapuya kayıt ile ev/daire bedelinin tamamı ödenir ve hayallerimizi süsleyen konutumuza kavuşuruz.

Bunun haricinde başlamış olan kredilerimize faiz sabitliği bitiş tarihinden itibaren yeniden kredi teklifi alınıp, yıllar önce yüksek faizlerle yapılan sözleşmeleri, daha uygun faizle yeni kredi alarak (Umfinanzierung/ refinansman) yapabilir. Bu konuda size on yıllık faiz sabitliğinin bitimini beklemeden, günümüzün düşük faiz fırsatlarından yararlanmak için bu sürenin dolmasına 36 ay kala üç yıl sonra başlayacak kredinin faizlerini sabitleyebiliriz. Çoğu zaman bu şekilde daha az faiz ödemelerinden dolayı, ödemeleri aynı tutarak ana kredi miktarını daha çabuk bitirip borcumuzdan kurtulabiliriz.

Bu ve benzer konuları uzmanlarımızla yapılacak kişisel randevularda danışıp, size uygun kişisel çözümü bulalım. Çünkü her kişinin bireysel farklılıkları, kişisel çözüm gerektiriyor.

Hadi bakalım hepimiz hayallerinizi süsleyen eve kavuşmak için, size uygun konutu bulup, uzman Versicherungsagentur ile konut finansmanı için sizin kişisel çözümünüzü görüşün.

Sevgilerle...



# Ihr Partner für Versicherungen, Vorsorge und Vermögensplanung

Bedarfsgerechte Vorsorge braucht fachkundige Beratung.  
Bei uns erhalten Sie beides!

LVM-Versicherungsagentur

**Fikret Odag**

Buschkrugallee 94

12359 Berlin

Telefon (030) 66 86 94 36

[www.odag.lvm.de](http://www.odag.lvm.de)

**LVM**   
**VERSICHERUNG**

# Möbelland Üretimini Aralıksız Sürdürüyor



## Möbelland

*Türkiye'den ölçüsüne göre her türlü mobilyayı getiriyor ve ölçüsüne göre imalâthanesinde her türlü mobilyayı kendi üretiyor*

**Berlin**'de mobilya sektörünün en eskilerinden ve ilklerinden olan Veli Tüfekçi'nin sahibi olduğu HV Möbelland, Korona Virüs günlerinde salgın nedeniyle alınan önlemler gereği satışlara herkes gibi bir süre ara vermesine rağmen imalâtlarına devam ediyor.

**Tüfekçi: "Möbelland kendi üretiyor."**

Möbelland çeyrek asırdır dünyanın her yerinden ve Türkiye'den getirerek pazarladığı ürünlerin yanı sıra büyük bir kısmını uzun zamandan beri kendi üretiyor. Her türlü ev mobilyası ile gastronomi ve eğlence mekânları dalında lokanta, restoran ile düğün salonlarının

tüm mobilya ihtiyaçlarını işinin ehli ustalar ile Adan Z'ye kadar Spandau'daki imalâthanesi'nde müşterilerinin istedikleri renk ve tarzda kısa bir süre içinde kendi üretiyor.

Veli Tüfekçi, "Möbelland artık Avrupa'nın çeşitli ülkelerinin en beğenilen ve kaliteli ürünlerini müşterilerinin beğenisine ve satışa sunduğu gibi diledikleri her türlü ev ve mutfak eşyalarını, koltuk takımları ile yatak odalarını istedikleri ölçüye göre kendi üretiyor. Ayrıca Türkiye'nin en önemli ve en büyük firmalarını ürettikleri her türlü ev eşyasını getiriyoruz ve çoğunun Berlin temsilcisi olarak mallarını Almanya ve Avrupa çapında

pazarlıyoruz. Türkiye'den ölçüsüne göre her türlü mobilya ve ev eşyasını ölçüsüne göre, kalite dengesini tutturarak özel bir şekilde yapıyoruz ve getirebiliyoruz.

Berlin'de kişi ve kuruluşların isteği doğrultusunda evlere, restoranlara, gastronomilere, otellere, ölçüye göre oturma grupları, değişik dolaplar, ölçüsüne göre hazır mutfaklar, anahtar teslimi dükkanlar yapıyoruz ve mobilya üretimi yapıyoruz. Bu konuda kendimizi her geçen gün daha da geliştiriyoruz. Bünyemize yeni elemanlar kattık. Yeni makinalar aldık. Menfaatini düşünen ve en iyisini en ucuza almayı hedefleyen Berlinliler mobilya almadan önce mutlaka Möbelland'a bir uğrasınlar." diyor.

**H&V**  
**Möbelland**  
GmbH

**Wir suchen**

- \* Verkäufer
- \* Küchenverkäufer/in
- \* Sachbearbeiter/in
- \* Möbelverkäufer/in
- \* Polsterer/in
- \* Tischler/in

 +49 (030) 33 50 70 41



**Lotus 999 €**  
Couchgarnitur  
Im Preis enthalten: 3-2-1  
Dekoration ist im Preis nicht inbegriffen.



**Lotus 999 €**  
Schlafzimmer  
Im Preis enthalten: Bett, Kleiderschrank,  
Kommode u. Spiegel, 2 Nachttische.  
Dekoration ist im Preis nicht inbegriffen.

**Lotus 999 €**  
Esszimmer  
Im Preis enthalten: Tisch, 4 Stühle, Sitzbank,  
Sideboard u. Spiegel, TV-Einheit.  
Dekoration ist im Preis nicht inbegriffen.



**Lotus 999 €**  
Jugendzimmer  
Im Preis enthalten: Bett, Kleiderschrank, Kommode u.  
Spiegel, Nachttisch, Schreibtisch, Bücherregal.  
Dekoration ist im Preis nicht inbegriffen.



Osman ORAN / Director

## Kuzey Kıbrıs Tatilciler ve Yatırımcılar için birinci seçenek olmalı

► Kıbrıs'ta yatırım yapmak isteyen müşterilerimize burada 3 gün ücretsiz konaklama ve alan transferi firmamız tarafından sağlanmaktadır. Ev alımı yapılınsın yada yapılmasın bu bizim verdiğimiz bir hizmettir.

Sizlere Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin (KKTC) Covid-19 Korona Virus salgını sürecini nasıl hasarsız atlattığını ve bunun turizm ve gayrimenkul sektörüne olan olumlu etkilerinden bahsedeceğim.

Öncelikle şunu belirtmeliyiz ki bu süreçte alınan önlemler çok işe yaradı ve son günlerde KKTC 'de herhangi bir pozitif vakaya rastlanmadı. Şu an tedavi gören herhangi bir hasta veya vaka yoktur.

Yapılan 25.000 testten 108 pozitif vaka çıkmış ve bunlardan 104'ü taburcu edilmiştir. 4 hastamız vefat etmiş olup bunlardan 3'ü hastalığın başladığı dönemde; hastalıkla adaya gelen 3 Alman vatandaşdır.

Bu tablonun elbette uçuşlar açıldıktan sonra; hem KKTC turizmine, hem de gayrimenkul satışlarına olumlu yansımaları olacağından eminiz. Dünya çapında turizm ve seyahat haberlerinin yer aldığı 'eturbonews' adlı internet sitesinde Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti turizmi ile ilgili geniş bir habere yer verildi.

Habere göre, popüler tatil destinasyonu olan ve 19 Nisan 2020 tarihinden buyana yeni Covid-19 vakasına rastlanmayan Kuzey Kıbrıs pandemiden tamamen kurtulan ilk ülke olabilir.

Haberde, 2020-2021 yılında en güvenli ve virüs olmayan tatil destinasyonu arayan tatilciler için Kuzey Kıbrıs'ın birinci seçenek olması gerektiği belirtildi. John Hopkins Üniversitesi Koronavirüs Araştırma Merkezi

verilerine göre toplam 110'dan az vakaya sahip Kuzey Kıbrıs'ın başlıca Avrupa tatil destinasyonu olduğu ifade edildi.

Bunlar çok önemli gelişmeler, yurtdışından birçok yabancı yatırımcı firmamızı arayıp Kuzey Kıbrıs'ta yatırım yapmak istediklerini söylüyorlar. Burayı daha güvenli bir yer olarak görüyorlar. Burada evi olan ve yurtdışında yaşayan çok sayıda müşterilerimiz ise artık buradaki evlerinde yaşamak istediklerini söylüyorlar.

Kıbrıs'ta yatırım yapmak isteyen müşterilerimize burada 3 gün ücretsiz konaklama ve alan transferi firmamız tarafından sağlanmaktadır. Ev alımı yapılınsın yada yapılmasın bu bizim verdiğimiz bir hizmettir. Kuzey Kıbrıs'ta gayrimenkul fiyatları 45.000 Sterlin'den

başlayıp, konutun yeri ve büyüklüğüne göre değişmektedir. 60 aya varan faizsiz ödemeler ve kira garantisi ile 14 yılda amortisman süresi mevcuttur.

Tatile gelmek isteyen vatandaşlarımız için ise yine şirketimiz Goldmark Estates bünyesinde bulunan kısa dönemli tatil evlerinde müşterilerimiz günlük 35 eurodan başlayan fiyatlar ile 5 yıldızlı otel rahatlığında bir sitede plaja 500 metre mesafede diledikleri kadar tatil yapılabilmektedir.

Hizmetlerimiz hakkında daha fazla bilgi almak için [www.goldmarkestates.com](http://www.goldmarkestates.com) adlı web sitemizi ziyaret edebilir veya Berlin ofis sorumlumuz Sn. Ahmet Tunga Bey ile görüşebilirsiniz.

**Osman Oran**

Director

Saygılarımla / Best Regards

+90 0533 871 0888

osman@goldmarkestates.com

Özen Plaza No:1 Karaođlanođlu Street  
Karaođlanođlu - Gıme  
Kyrenia - North Cyprus



GoldMark Estates

Bu mesajı yazdırmadan önce çevreye verebileceğiniz zararları bir kez daha düşününüz.  
Think of the environment once more before printing out this message.



## KUZEY KIBRIS

İskele Boğaz  
Bölgesinde,

**Esnek Ödeme**  
Planlarıyla

**61.000 Euro'dan**  
Başlayan Fiyatlar ile  
**Eylül 2020 Teslim.**

**61.000€**

Başlayan Fiyatlarla

# KAÇIRILMAYACAK FIRSAT



## KUZEY KIBRIS

Girne Alsancak  
Bölgesinde,

**HEMEN TESLİM**

**69.900**

**Euro'dan**  
Başlayan Fiyatlar ile

Berlin Ofisimize Ödeme Yapma İmkânı

[www.goldmarkestates.com](http://www.goldmarkestates.com)

Detaylı bilgi ve rezervasyon yaptırmak için telefonlarımız:

Berlin Ofis: +49 174 7965204 (Ahmet Tunga)

Kıbrıs Ofis: +90 533 889 0999 (Ezgi Aydemir Gök)



**GoldMark**estates

# Renkli Taşlarla Çevreyi Güzelleştir

Merhaba sevgili okurlar,

Kasım 2019 ayında Çin'in Vuhan kentinde ortaya çıkan ve yılbaşından sonra tüm dünyayı saran Korona Virüs salgını (pandemi) nedeniyle mart ayından bu yana salgına karşı çok sayıda yeni tedbirler alındı: Okullar, marketler, fabrikalar kapatıldı.

Biz de bisiklet ve gezi turu yaptığımız Steglitz-Zehlendorf Bölgesi, Krumme Lanke semtindeki gölün çevresinde SES Dergisi ekibi olarak bir projeye hoşunuza gideceğini umduğumuz bir oyun düzenledik. Bu projemizin, oyunumuzun adı 'Taş Projesi'

## Taş Projesi nedir?

Biz Berlin SES Dergisi olarak Steglitz-Zehlendorf semtinde, 14163 Berlin,

Fischerhüttenstraße/Elvirasteig civarında bulunan Krumme Lanke Gölü'nün etrafını renk renk boyalı taşlarla çevreliyor ve süslüyoruz. Biz bu oyunu 3 MAYIS Pazar günü başlattık.

## Şimdi sıra sizlerde.

Sizler de ailece evlerinizde topladığınız taşları boyayıp, gölün etrafına dizerek oyuna başlayabilirsiniz. Göle gezmeye gelen, yürüyüş yapan, koşu yapan, bisiklet kullanan sizler de evinizde taş boyayıp, bu projenin bir parçası olabilirsiniz. Bu projenin bir bitiş tarihi yok. Amacımız çevreyi güzelleştirmek. Size iyi eğlenceler ve keyifli gezmeler...

Fotograf: Leyla ŞAHAN





## TBB Sözcüsü Ayşe Demir'den Berlinliler'e mektup var

Sevgili arkadaşlar, öncelikle herkese sevgilerimizi gönderiyoruz ve sağlıklı günler diliyoruz. Tehlikeli Korona Virüs sebebiyle biz de Berlin-Brandenburg Türkiye Toplumunu (TBB) olarak birçok önlem aldık.

Danışmanlık hizmetimizi ilk haftalarda sadece mail ve telefonla sunmak durumunda kaldık. Ekibimiz daha çok homeoffice'de yani evlerinde çalışıyor, istisnai durumlarda ya da ofiste en fazla iki kişi olma şartıyla TBB salonlarında da çalışmak mümkün şu ana kadar.

Yönetim kurulu toplantılarımıza Zoom üzerinden devam ediyoruz, gayet verimli geçtiğini söyleyebiliriz. Proje çalışmalarımıza farklı da olsa devam ediyoruz, örneğin gençlere verdiğimiz İnternet konulu seminerlerimizi şimdi Webinar olarak veriyoruz.

Özellikle ırkçılık ve ayrımcılıkla mücadele eden projelerimize güncel kriz ortamında olağandan fazla iş düşüyor. Kişisel danışma hizmeti ancak istisnai durumlarda verilse dahi telefonla projelerimize ulaşmak mümkün.



Sivil toplum kuruluşu olarak görevlerimizden biri de tabii ki böyle hayatımızı etkileyen konularda hem üyelere hem de tüm kamuoyuna bilgi vermektir.

Korona Virüsü nedeniyle Berlin'de yönetmelik gereği uygulanacak yeni kuralları hem mail yoluyla hem de sosyal medyada düzenli olarak duyurduk. İnsanlara şu günlerde sosyal mesafe konusunda duyarlı olmaya davet ettik.

Berlinliler'den güncel gelişmelerden haberdar olmaları için TBB'nin sosyal medya kanallarını takip etmelerini rica ediyoruz. Lütfen kendinize ve çevremizdekilere karşı çok dikkatli olun. Sağlıcakla kalın.

Ayşe Demir  
Berlin-Brandenburg Türkiye Toplumunu  
TBB Sözcüsü

Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK

## TGD Başkanı Selçuk Demirci'den Berlinliler'e mektup var

Yaşadığımız bu zor günlerde toplumumuza sabırlar diliyor ve yaşadıkları yerlerde alınan tedbirlere uymalarını önemle tavsiye ediyorum. Hep birlikte çok anlamlı Ramazan günlerini hayırlısı ile bitirdik.

Hep eski ramazanlar der dururduk ama bu sene şu an dünyanın başına musallat olan Korona Virüsten dolayı burada yaşadığımız Ramazanlar'a bile hasret kaldık. Bu yıl hepsi anılarda kaldı. Bizler gönül toplumuyuz bir araya gelip muhabbet etmeyi, eşimizi dostumuzu ziyaret edip çayını kahvesini içip, iki lafın belini kırmayı severiz. Ne yazık ki yaşadığımız bu günlerde bunları yapamadık ve bunun da toplumumuz ve vatandaşlarımız üzerinde psikolojik baskıları oldu.

Sanal âlem üzerinden biraz olsun eşimiz dostumuzda irtibat kurup bu günlerde ruh sağlığımızı muhafaza etmeye çalışıyoruz. Yazımın başında da belirttiğim gibi şu anda bütün insanlık olarak zor bir süreçten geçiyor ve büyük bir imtihan veriyoruz.

Bu salgın hastalık nedeni ile işyerlerimizi kapalı tutmak veya kısıtlı sürelerde açmak, çalışma saatlerimizi azaltmak

zorunda kaldık. Plânladığımız toplantıları, düğün, nişan ve mevlit gibi merasimlerimizi iptal ettik. Evlerimizden de mecburiyet olmadıkça sık sık çıkmamaya itina gösteriyoruz. 60 yaş ve üzeri olan vatandaşlarımız evden çıkmamaya ve ihtiyaçlarını başkaları vasıtasıyla görmeye çalışıyorlar. Bir süredir de toplu taşıma araçlarını kullanırken, alışveriş yaparken, marketlere girmek için sağlık maskesi takıyoruz.

Hastalığın yayılmasını önlemek için çok kalabalık ortamlardan uzak duruyor ya da sosyal mesafeyi koruyarak işimizi halletmeye çalışıyoruz. İnsanoğlu dünya tarihinde ilk defa böyle bir mahrumiyet yaşıyor, 'bütün huzurlardan kovulmuş', toplumdaki uzaklaştırılmış bir süreci yaşıyoruz.

Tabii ki sağlık için bunlara katlanmamız gerekiyor. Zor olsa da yine de kendi sağlığımızı, aile sağlığımızı ve toplum sağlığımızı için alınan tedbirlere uyulmasını öneriyorum. İslam Âlemi'nin geçmiş Ramazan Bayramı'nı kutlar, bir an evvel bütün insanlığın bu virüsten kurtulmasını diliyorum. Allah'a emanet olun sağlıcakla kalın.

TGB Türk Cemaati Başkanı  
Selçuk Demirci



HYPRO FINANCE CEO'su Ahmet Akın:

## “Korona Virüs sonrası emlak piyasası normale dönüyor”

► Kısa bir Korona Virüs korkusundan sonra konut satın alma ilgisi eskiye dönmek üzere. Bize gelen konut kredisi başvurularının yanı sıra, emlak arama başvurularında da ciddi bir artış hissediyoruz.

**SES Dergisi: Korona Virüs konusuyla başlamak istiyorum. Pandemi süresince konut satışları, daha doğrusu konut kredisi başvuruları azaldı mı?**

HF: Kısa bir Korona Virüs korkusundan sonra konut satın alma ilgisi eskiye dönmek üzere. Bize gelen konut kredisi başvurularının yanı sıra, emlak arama başvurularında da ciddi bir artış hissediyoruz. Özellikle müstakil evlere talepte bir artış görülüyor. Emlak uzmanımız Okan Pınar müşterilerimize bu konuda yardımcı oluyor.

**SES Dergisi: Bankalar ve konut kredisi faizleri nasıl etkilendi bu dönemden?**

HF: Bankalar hızlı bir şekilde ortama ayak uydurdu. İlk başta faizlerde bir artış gözlemledik; ancak şu an yine gerilediğini görüyoruz. Birlikte çalıştığımız birçok banka kriterlerinde değişiklikler yapmak zorunda kaldı. Mesele bankaların onay süreci biraz daha uzun sürüyor Korona Virüs nedeniyle. Ama kısa bir süre içerisinde onay süreci de eski haline geri dönecektir.

**SES Dergisi: HYPRO FINANCE ailesine yeni arkadaşlar katıldı, kısaca tanıyalım mı?**

HF: Evet, kuruma devam ediyoruz ve yoğun kredi ve emlak başvurularını karşılayabilmek için ekibimize tecrübeli arkadaşlar katıldı. Amacımız her zaman daha iyi, daha hızlı ve kalitenin üst seviyesinde hizmet vermeye devam etmek. Bu yeni yapılanmamızla, birbirimizi çok iyi tamamlıyoruz. Gamze Acar satış asistanı olarak tüm müşterilerimizin işlemlerini

gerçekleştirmenin yanı sıra, kredi ödemesi alınana kadar her aşamada yardımcı oluyor. Finansman uzmanımız Orhan Köse, müşterilerimize çözüm odaklı ve kişiye özel finansman stratejileri oluşturup, 400 banka üzerinden en uygun faizleri sunuyor. Okan Pınar arkadaşımız da yoğun emlak taleplerini karşılayabilmek için beraber çalıştığımız ortaklar üzerinden konutları araştırmada veya müşterilerimizin emlak pazarlamasında yardımcı oluyor.

**SES Dergisi: Konut kredisi söz konusu olduğunda neden doğrudan bankalara başvurmak yerine HYPRO FINANCE tercih ediliyor?**

HF: Müşterilerin kısa süreler içerisinde kendilerine en uygun kredi seçeneklerini bulmaları mümkün değil. Bu kadar çok kredi seçeneğinin belli bir süre içerisinde objektif bir şekilde değerlendirilip karşılaştırılması işinin altından çoğu zaman kalkamıyorlar. Bizim sunduğumuz katma değer, 400'ün üzerinde banka ve finansman platformuyla doğrudan bağlantıda olmamız ve çok az veriyle her müşteri için, kendi durumlarına en uygun güncel faiz koşullarını kıyaslayabilmemizde yatıyor. Müşteri bankadan bankaya dolaşmadan, tüm finans piyasasını kapsayan şeffaf ve tarafsız bir değerlendirmeye kavuşuyor. Bankalarla eşit şartlarda müzakere ediyor ve çoğu zaman düşündüğümüzden daha da iyi sonuçlar elde edebiliyoruz. En büyük avantajımız ise, bankalarda kredi onayını veren kişiler ile birebir görüşebilmemiz.

► Amacımız her zaman daha iyi, daha hızlı ve kalitenin üst seviyesinde hizmet vermeye devam etmek.



Ahmet Akın & Orhan Köse  
uzmanlarımıza ücretsiz  
danışabilirsiniz!

# Konut kredisi bizden sorulur!

Evim büyük, faizim küçük olsun diyorsanız, bize başvurun!

## **HYPRO FINANCE ile avantajlarınız:**

- Bağımsız ve kapsamlı pazar karşılaştırması (400'ün üzerinde banka)
- 20 yıla dayanan tecrübe
- Sizin ihtiyaçlarınıza özel finansman konsepti
- Canlı online danışmanlık hizmeti - nerede ve ne zaman isterseniz
- Ödemeyi alana kadar tam destek
- Ücretsiz konut değer tespiti



[www.hyprofinance.de](http://www.hyprofinance.de)



[www.facebook.com/hyprofinance](https://www.facebook.com/hyprofinance)



030 - 60 50 80 62



[www.instagram.com/hypro\\_finance](https://www.instagram.com/hypro_finance)



[info@hyprofinance.de](mailto:info@hyprofinance.de)



**HYPRO FINANCE GmbH**

**HYPRO  
FINANCE**  
IHRE IMMOBILIE MASSGESCHNEIDERT FINANZIERT



## Doğan Azman'dan Korona günlerinde "Dayanışma Mutfağı"

Hüseyin İŞLEK (önde), Doğan AZMAN (ortada), Mümtaz ERGÜN (arkada)

### Röportaj

TDU Yönetim Kurulu üyesi ve basın sözcüsü Berlinli işadamı Doğan Azman'la Chausseestr'deki "SPEISEKOMBINAT" adlı restoranında buluştuk. Tabii ki aramızdaki 1,5 metrelik sosyal mesafeyi koruduk.

#### Azman Berlin'de "Askıda fatura", "Askıda yemek", "Askıda ekmek" uygulamalarının öncüsü

Sayın Azman'ı tebrik etmek hatta ödüllendirmek gerekir. Korona Virus salgını nedeniyle restoranların kapanmasının hemen ikinci haftasından itibaren "Soli Küche - Dayanışma Mutfağı" adlı bir internet sitesi kurarak, çok cüzi bir ücretle evsiz barksızlar için günde yaklaşık 200 paket öğlen yemeği menüsü hazırladı. Yemek paketleri "Berliner Stadtmission" adlı yardım kuruluşu tarafından her gün restorandan alınıp kimsesizlere, evsiz-barksızlara dağıtıldı. Bir nevi İstanbul, Ankara ve İzmir Belediyeleri'nin, "Askıda fatura", "Askıda yemek", "Askıda ekmek" uygulamalarının öncüsü oldu. Biz de ona sorduk:

#### Covid-19 sizi nasıl etkiledi?

Dünyanın en büyük fuarı olan Berlin Uluslararası Turizm Borsası (ITB) bu sene yapılamadı. O zaman durumun ciddiyetini anladık. Mart ortasında Federal Hükümet önemli tedbirler aldı. Bizim müşterilerimiz büyük çoğunluğunu turistler ve çevredeki büro elemanları oluşturur. Normalde haftada 10-15 arasında turistik grup rezervasyonları alırdık. İkinci müşteri kesimimiz çevrede çok sayıda bulunan büro ve resmi dairelerde çalışanlar. Bunlarda Federal hükümetin ikinci açıklamasıyla home-office sistemine

girdiler. Yani iki müşteri kanalımızda kesildi. Biz 25 senelik bir aile restoranıyız. Belirli bir maddi alt yapımız var. Bir işveren olarak böyle kötü durumlar için badireyi atlatana kadar ayırdığımız bir para var. Yani birkaç ay kendi cebimden karşılarım diye düşündüm. Kendi hesabıma 5-6 ay idare edebileceğimi düşündüm karamsarlığa asla düşmedim."

#### Bu fikir nasıl doğdu?

Hamburg'da yaşayan ve Danimarka ile Belçika firmaları için Medya danışmanı olarak çalışan oğlum bana Hamburg'ta "Kitchen-Guerilla" adlı bir catering firmasının kimsesizler için uygulamaya koyduğu projeyi Berlin'de hayata geçirebileceğimizi söyledi. Düşündüm ve hemen uygulamaya koyduk. Mart ayı sonundan beri yürütüyoruz. Kendi kendini finanse ettiği gibi, geri kalan parayla sabit fix masraflarımızın bir kısmını karşılayabiliyoruz.

#### Sistem olarak nasıl çalışıyor?

İnternet sitemiz üzerinden

'Speisekombinat Soliküche' linkine girerek yemek satın alıyorsunuz. Yemek fiyatımız 7 Euro. İstedığınız kadar alabilirsiniz. Biz de alınan öğlen menüsü sayısında yemek hazırlıyoruz. Berlin'in çok köklü olan ve kimsesizlerin elinden tutan "Berliner Stadtmission" adlı kuruluş her öğlen gelip bizden yemekleri alıp dağıttı ve dağıtıyor. İlk günler 150 sonraları günde ortalama 200 yemek çıkardık. Bu güne kadar yaklaşık 5 bin civarında yemek hazırladık. Çok başarılı oldu. Normalde 12 elemanım vardı, yaz aylarında bu iki katına çıkardı. Şu anda 6 kişiyiz. Bir de bizim aileden olanlar var. Almanya'nın ve Avrupa'nın her yerinden tek tek yardımsever insanlar, firmalar çok sayıda yemek aldılar. Bu projemiz basında büyük bir yankı buldu. Danimarka ana televizyonu, gazeteler haber başlıklarına taşıdılar.

Hüseyin İşlek & Mümtaz Ergün





Mehr als nur  
**Fieber**



# Ailevi Akdeniz Ateşi

Tekrarlayan ateş, karın ağrısı, göğüs ve eklem ağrıları  
**„Ailevi Akdeniz Ateşi“** (kısaca: FMF) belirtileri olabilir.

Bu hastalık Türkler’de veya Akdeniz toplumlarında  
daha sık görülmektedir.

FMF kalıtsal bir hastalıktır. Ancak tedavi  
edilmesi mümkündür.

Daha fazla bilgi almak için:

[www.mehralsnurFieber.de](http://www.mehralsnurFieber.de)

 NOVARTIS

# Tiyatro Yüzyüze lösemili çocukların yüzünü de güldürdü

Tiyatro Yüzyüze'nin kurucuları Armağan ve Volkan Uzunöner çifti, 'Ortaya Karışık' adlı oyunun beşincisiyle büyük bir misyonu yerine getirmenin mutluluğunu yaşıyorlar. Tiyatro Yüzyüze 'Ortaya karışık 5 Bomba' adlı oyunlarının son gösterisinden elde edilen gelirin tamamını (1.715 Euro) LÖSEV'e bağışladı.

LÖSEV ise bu hayırsever tutumundan dolayı Tiyatro Yüzyüze ekibine teşekkür ederek, Yaşam Sertifikası verdi. LÖSEV Türkiye dünyadaki yardım ve hayırsever kurum, kuruluş ve kişilerin yardımları ve bu gibi bağışlarla tamamen lösemili çocuk hastalara özel Türkiye'nin ilk ve tek Lösemili Çocuklar Hastanesi "LÖSANTE"yi kurdu. Hastanede lösemi tedavisinde gerekli olan hijyenik ortamlar ve iyi beslenme koşulları sağlanarak ücretsiz tedavi hizmetleri veriliyor.



## LÖSEV bağışlarla yaşıyor

LÖSEV, ramazan ayı boyunca, Türkiye'nin dört bir yanından sayıları 40 bine yaklaşan lösemili ve kanser hastası çocuklara yardımlarını iletiyor. LÖSEV fitre, fidye ve zekât yardımlarını da kabul ediyor. LÖSEV, yardımlaşma duygusunun arttığı Ramazan ayı boyunca fidye, fitre ve zekât bağışlarının yanı sıra, içinde gıdadan giysiye, kırtasyeden oyuncağa pek çok ihtiyaç malzemesinin yer aldığı ramazan kolilerini ailelere ulaştırıyor. Tedavi gören çocuklara ve ailelere, hastane ve ev ziyaretleri ile moral aşıyor, yardımları elden ulaştırıyor.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotoğraflar Gösteriden: Hüseyin İŞLEK  
ve Şükrü TOKAY



Tiyatro Yüzyüze, Volkan Uzunöner, Armağan Uzunöner, Mürsel Keleş, Yeşim Gamze Türün, Mehmet Koray Dinger, Dilara Aydın, Gamze Polat, Cemile Nur Işık ve Saadet Nur Işık'tan kurulu.



## Lösemili Çocuklar Vakfı LÖSEV Yaşam Sertifikası

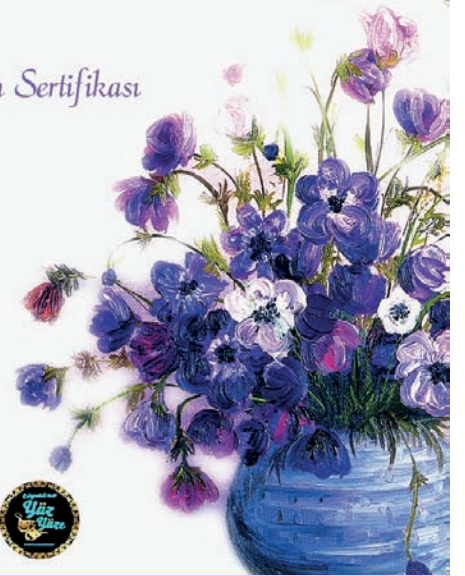
Değerli Tiyatro Yüz Yüze,

LÖSEV Lösemili Çocuklar Vakfı olarak çocuklarımızı hayata bağlarken verdığımız mücadelede bizleri yalnız bırakmadığınız, yüzlerindeki gülümsemeye ortak olduğunuz için teşekkürlerimizi sunarız.

Saygılarımızla



Dr. Üstün EZER  
LÖSEV Yürütme Kurulu Başkanı



**Tiyatro Yüzyüze 'Ortaya karışık 5 Bomba' adlı oyunlarının son gösterisinden elde edilen 1.715 euro gelirin tamamını LÖSEV'e bağışladı.**

# Volkan - Armağan Uzunöner

Onlar yıllardır, Berlin`de kendi yazıp, yönetip, sergiledikleri oyunlarla Berlinliler`i kahkahaya boğan ve Türkiye`den gelen konuk tiyatrolar için düzenledikleri güzel organizasyonlarla büyük başarılarla imza atan `Tiyatro Yüzyüze`nin kurucuları Armağan ve Volkan Uzunöner çifti. Haziran sayımız için bu kez telefonla söyleştik Korona Virüsü salgın günlerinde onlarla. İşte özetle Uzunöner`ler.

Doğma büyüme Berlinli olan Armağan, Havelland Grundschule, Freidrich Bergius Oberschule ve Riesengebirgs Oberschule`de eğitim görmüş. Mesleki eğitimi, `Kaufmann im Einzelhandel` ve `Versicherungsfachmann` olarak tamamlamış. Yani sigortacılık yapmayı hedeflemiş ve 2008-2016 yılları arasında Sigortacılıkta yapmış. 2008-2014 yılları arasında Allianz, 2014-2016 Continentale`nin Berlin acentalığını yapmış. Bu arada çocukluğunda bu yana tutkusu

olduğu tiyatroya ve oyunculığa merak sarmış. 2010 yılında Armağan`la evlenince ve bu tutkuyu onda da görünce, 2016 yılında eşi ile birlikte `Tiyatro Yüz Yüze`yi kurmuşlar.

Armağan, „Eşimle birlikte, oyunlar yazıp, yönetip oynuyoruz. Bunun yanında ünlü tiyatro oyunlarını Türkiye`den getirip organizesini yapıyoruz. Hedefim tiyatroyu büyütüp çocuklara da tiyatro eğitimi verebilmek. En büyük hayalimiz kendimize ait tiyatro salonumuzun olması. Bireysel hedefim Türkiye`de dizi, film ve tiyatro oyunculğu ve organizasyon kısmında daha büyük işlere imza atabilmek.“ diyor ve sözü eşi Armağan`a veriyor.



## Armağan Uzunöner

Armağan`da Volkan gibi Berlin doğumlu ama Almanya`nın değişik yerlerinde geçirmiş çocukluğunu. Schwielsee Grundschule, Georg von Giesche Oberschule ve en son Riesengebirgs Oberschule`de okumuş. Ausbildung`unu yani meslek eğitimini `Kauffrau im Einzelhandel` ve `Versicherungskauffrau` olarak yapmış. Armağan, “2010 yılında Volkan Uzunöner`le evlenince, eşimin sigorta acentasında çalışmaya başladım 2010-2016 yıllarında. 2016`dan beri tiyatro yapıyoruz. `Tiyatro Yüz Yüze`yi eşimle birlikte kurduk. Tiyatro oyunu yazmak, yönetmek ve oynamak en büyük hayalimdi gerçek oldu“ diyor ve ekliyor. “Bunun yanında Türkiye`den çeşitli tiyatro oyunlarının organizesini yapıyoruz. Hedefimiz eşimle birlikte tiyatroyu genişletebilmek, çocuklara tiyatro eğitimi verebilmek ve kendimize ait tiyatro okulumuzu kurabilmek. Kişisel hedefim ise tanınmış bir organizatör olabilmek ve büyük projelere imza atabilmek.“

Fotograf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY





Gül ALTINOK

Merhaba, Adım Gül Altınok

Sosyal Sigorta Uzmanıyım ve Çok Dilli Enternasyonal Ekibi'nde yer alıyorum. Sizi Ses Dergisi'nde düzenli olarak sağlık ve hukuki değişiklikler üzerine bilgilendiriyorum ve imkânlar sunuyorum.

Şu an bulunduğumuz olağanüstü hal ile ilgili güncel durumumuza dayanarak bu sayı geçen sayıdaki gibi biraz farklı olacak. Normal hayata dönüşten önce aşılması gereken engeller var. Birinci hedef, sağlık sistemini bunaltmamaktır. Bölgemizdeki tıbbi tesislerde halâ kapasite sınırı olmasa da, bu güvenliğin şu anda ne kadar kırılğan olduğunu göstermektedir.

Bu nedenle, AOK Nordost da doğal olarak salgını içeren hükümleri takip ediyoruz ve ancak yavaş yavaş normale dönüyoruz. Müşterilerimiz bize telefon ve e-posta yoluyla son derece iyi ulaşabiliyor. Müşterilerimiz de bu özel kullanılabilirlik için bize teşekkür ediyor ve bizimle telefonla ve dijital olarak ne kadar yapabileceğine şaşırıyorlar. Servis merkezlerimizin açılması konusunda meslektaşlarımızın ve sigortalılarımızın sağlığı çok önemlidir ve ön plândadır. Şu anda kişisel temasların olmamasına ihtiyacımız var ve enfeksiyon riskini daha da artıracak kuyrukları ve daha büyük insan gruplarını önlemek önemlidir.

Aynı zamanda, online portal 'Meine AOK' daha geniş pazarlamaya başlıyor. Müşterilerimizin dikkatini buna çekmek istiyoruz. Müşterilerimizin tüm iletişim kanallarında bize ulaşmasını istiyoruz. Mevcut durum bize özellikle dijital olarak ve telefonla ulaşmanın ne kadar önemli olduğunu gösteriyor.

Çok kanallı stratejinin bir parçası olarak, 'My AOK' çevrimiçi şubesi genişletildi ve 'My AOK' uygulaması da yüklendi. Dokümanlar zaten 'AOK'um' ile yüklenebilir ve diğer şeylerin yanı sıra, çocuk hasta ödeme başvurusu ve kişisel verilerin değişimi çevrimiçi yapılabilir. Sadece geçen hafta 800'den fazla müşteri aktif pazarlama yapmadan kayıt yaptırdı. Telefonda, müşteriler giderek daha fazla iletişim kurmak için dijital seçenekler istiyorlar.

Sizleri bilmiyorum ama Korona virüsü salgını/pandemi acil durumunun yeni normal durum haline geldiğini

hissediyorum. AOK Nordost'ta aynı zamanda, normale dönmeye yönelik yeni öneriler gündeme getirilmekte ve tartışılmaktadır. Muhtemelen tek bir doğru yol yoktur ve hiç kimsenin bireysel kararların enfeksiyon sürecini nasıl etkileyeceğini söyleyemez. Gündemi takip etmek ve küçük adımlarla hareket etmek iyidir. Örneğin biz yönetim ekibinde Korona kriz ekibiyle, servis merkezinde bireysel temaslar için randevu alma prosedürümüzü sürekli daha da tanımlamaya çalışıyoruz.

Meslektaşlarımız önümüzdeki süreç için her şeyi bilgi ve inançlarına göre hazırladılar. Bununla birlikte, ayrıntıların önümüzdeki günlerde boyunca ayarlanması gerektiğini varsayıyorum. Elbette bunu birlikte yapacağız, şimdi hepimiz yeni bir normale giderken "görüşüyoruz". AOK da yeni normallik yolu da son haftalar çok yoğun geçti. Stratejimizi krizden devam ettirdik ve başta telefon ve dijital iletişim yoluyla iletişimi sağladık çünkü güvenlik ekipmanı olmadan evlerimizi müşterilere açmayacağımız ilkesine bağlı kalıyoruz. Yönetim ekibimize buradaki kontrollerde belirsizliklerin olduğu çok açıktır, sonuçta tüm iletişim modelimizi tersine çevirdik; fakat sağlığını ve sağlığını dikkate alarak bu yolu seçmek zorundayız

Müşterilerimiz de sık sık bir servis merkezini ziyaret etmeden bizimle neleri açıklığa kavuşturabileceklerini öğreniyor şu an. Birçoğu sorunlarını çözmek için şubelerimize gelmek zorunda olmadığını öğrendi ve bu durumdan çok hoşnutlar. Gelecekteki süreç nasıl olacak? Telefon ve dijital müşteri tavsiyesine odaklanma yoluna devam etmek istiyoruz, bunun için çok gelişmiş ve kolay kullanılabilen internet portalımız 'Benim AOK'm', 'Meine AOK' hizmetinizde.

'Meine AOK', AOK'nızın özel bir çevrimiçi hizmetidir. Birçok teklif ve işlev kişisel posta kutusu aracılığıyla kolayca ve güvenli bir şekilde kullanılabilir. 'AOK'um' ile AOK'unuzu çevrimiçi olarak büyük avantajlar elde edersiniz: Günde 24 saat, yılda 365 gün. Mobil web sitesi sayesinde, hareket halindeyken de rahatlıkla kullanılabilir. Sertifikalı SSL şifrelemesi sayesinde verileriniz %100 korunuyor. Verileriniz güvende. Hassas kişisel sağlık

verilerine erişim şifre ile korumalıdır ve sertifikalı SSL şifrelemesi ile güvence altına alınmıştır. Erişim sağlayabilmeniz için güvenli bir tanımlama sürecinden geçmeniz gerekir. 'Meine AOK', AOK'nuzun özel bir çevrimiçi hizmetidir. Birçok teklif ve işlev kişisel posta kutusu aracılığıyla kolayca ve güvenli bir şekilde kullanılabilir.

Bunu çevrimiçi olarak Meine AOK bölümünde yapabilirsiniz: Yer değiştirme veya diğer ailevi nedenlerden dolayı adres verilerini değiştirme, hasta raporu gönder (AU sertifikası), hasta makbuzunu görüntüle, faturaları gönder için bir AOK danışmanına başvurun veya geri arama yapın.

Online portal 'Meine AOK' - hizmetimize hızlı bir şekilde sağlık sigortası konularınızla çevrimiçi ilgilenmek istiyorsanız, bunu yapın. AOK'nızın çevrimiçi portalı 'Meine AOK'ya kaydolun. Sağlık sigortası konularınızla çevrimiçi ilgilenmek istiyorsanız, bunu yapın. AOK'nızın çevrimiçi portalı 'Meine AOK'ya kaydolun.

Nasıl mı? Çok kolay!  
'Meine AOK' erişimi isteyin veya doğrudan kaydedin: [my.aok.de](http://my.aok.de)

Verileriniz güvende:  
'My AOK' çevrimiçi portalında oturum açın ve şimdi aldığımız etkinleştirme kodunu girin. Hesabınız daha sonra doğrulanır ve çevrimiçi portaldan tam olarak yararlanabilirsiniz. Güvenlik nedeniyle, kayıttan aktivasyona kadar birkaç gün sürebilir. Kişisel verilerinizi güvenli bir şekilde tanımlamak için size belgeleri posta yoluyla göndereceğiz.

Sağlıklı kalın - Mit freundlichen Grüßen  
- Best wishes  
Gül Altınok

AOK Nordost - Die Gesundheitskasse  
International Service Sales - Our services, Your language  
Warschauer Str. 5 - 10243 Berlin  
Telefon: 0800 265080 - 27143  
(kostenfreie Rufnummer)  
Fax: 0800 265080 - 827143  
Mobil: 0152 - 01570069  
E-Mail:  
guelistan.altinok@nordost.aok.de  
Internet: www.aok.de/nordost





# FÜR IHRE ZAHN- GESUNDHEIT BIETEN WIR ANGEBOTE OHNE LÜCKEN

Mehr auf [aok.de/nordost/zahngesundheit](http://aok.de/nordost/zahngesundheit)



**Jetzt wechseln!**

**Wir wollen Sie so, wie Sie sind**

Leistungsstarke Angebote für Ihre Zahngesundheit:

- AOK-Zahnersatz-Wahltarif – Zuschuss für professionelle Zahnreinigung oder Zahnfüllungen
- Junge Zähne – zusätzliche Zahnvorsorge für Ihren Nachwuchs
- AOK-Gesundheitskonto – Kostenbeteiligung für einen Zahnschutz beim Sport

2 Mart 1983 Berlin doğumluyum. Üç çocuklu bir ailenin ortanca çocuğuyum. Benden büyük bir abim ve benden küçük bir erkek kardeşim var.

Müziğe 90'lı yılların ortalarında, 12 yaşında klâsik müzik eğitimi alarak başladım. 4 yıl kadar şan dersi aldıktan sonra 15-16 yaşlarımda Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı'nda rahmetli üstad udi Nuri Karademirli hocadan Türk Sanat Müziği eğitimi ve teori dersleri aldım.

Konservatuvar korosunun konserlerinde hem sunucu, hem korist, hem de solist olarak sahne almaya başladım.



Daha sonra 19 yaşında Spandau'daki Serap Gürses Sağat NEVESER Türk Musiki Cemiyeti Korosu'na geçtim. Orada da yaklaşık 10 yıl kadar ders aldım. Buna paralel olarak 16 yaşından bu yana konserlerde sunuculuk yaptım. Ama aslında gerçek mesleğim yöneticilik. Yaklaşık 11 yıldır tekstil branşında yönetici olarak çalışıyorum.

Şu anda, 16 yaşında ilk kez profesyonel olarak sahneye çıktığım günlerden beri müzik hayatıma devam ediyorum. O dönemin en önemli gruplarından, 'Grup Akdeniz' ile ilk kez sahneye çıkmaya başladım. Çok değerli müzisyenlerle çalıştım. Cengiz Ölmez, Tuncay Mimaroglu, İlmiddin Rüzgâr, Özgür Şepşul, Feridun Tekyaygil ve Engin Tarı ile çok uzun dönem birlikte sahne aldık. Sonrasında yine çok çok değerli müzisyen Hüseyin Ertaş ile yıllarca müzik yaptık Berlinde. Ondan da çok şeyler öğrendim müzik adına.

21 yıldır Berlinde kendime yakıştırdığım, uygun gördüğüm bütün mekanlarda sahne alıyorum. Sahneye severek çıktığım için her telden söylemeye çalışıyorum ama gönlüm Türk Sanat Müziği ve ağırlıklı olarak pop fantezi şarkılar söylemek. Şimdilik aklıma gelen bunlar Ses Dergisi okuyucularına ve müzikseverlere selam gönderiyorum.



Zeynep Avcu

**BERLIN'S LIEFERANT FÜR**  
GASTRONOMIE, GROSSKÜCHEN, HOTELS

# FROBART

im Frischetal GmbH

Eine Berliner Institution lebt fort...

...dabei stehen wir für Qualität zum besten Preis.

Als Berliner Original beliefern wir Hotels, Restaurants und Gastronomen in Berlin und Brandenburg. Unser Großbezug direkt aus den Herkunftsländern und die Zusammenarbeit mit regionalen Partnern zahlt sich aus.

Eine große Auswahl an regionalen Produkten ist unser Stellenwert für die Gastronomie. Für Sie bedeutet das: Alle Produkte aus einer Hand und somit nur ein Lieferschein und eine Rechnung.



Gemüse

Obst

Mopro

Trockenware

Fleisch

Fisch

Non-Food

Ihre Bestellung können Sie bei uns tagtäglich und rund um die Uhr tätigen.

**Berliner Großmarkt**  
Beusselstraße 44 n-q, 10553 Berlin  
Gebäude 09

Tel: 030 - 39 59 026

Fax: 030 - 39 80 75 20

[bestellung@frobartimfrischetal.de](mailto:bestellung@frobartimfrischetal.de)

weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.frobartimfrischetal.de](http://www.frobartimfrischetal.de)

# ALİ LAÇIN

A dım Ali Laçın, 17.04.1988 yılında Berlin'de dünyaya geldim. 70'li yıllarda Almanya'ya sadece çalışmak için gelen, fakat sonrasında ailesini getiren Merhum Mehmet Laçın'ın torunu, Servet Laçın'ın 3. oğluyum. Dünyaya engelli olarak geldim ve bir buçuk yaşında engelim gereği ameliyat geçirerek diz üstü iki bacağımyı kaybettim.

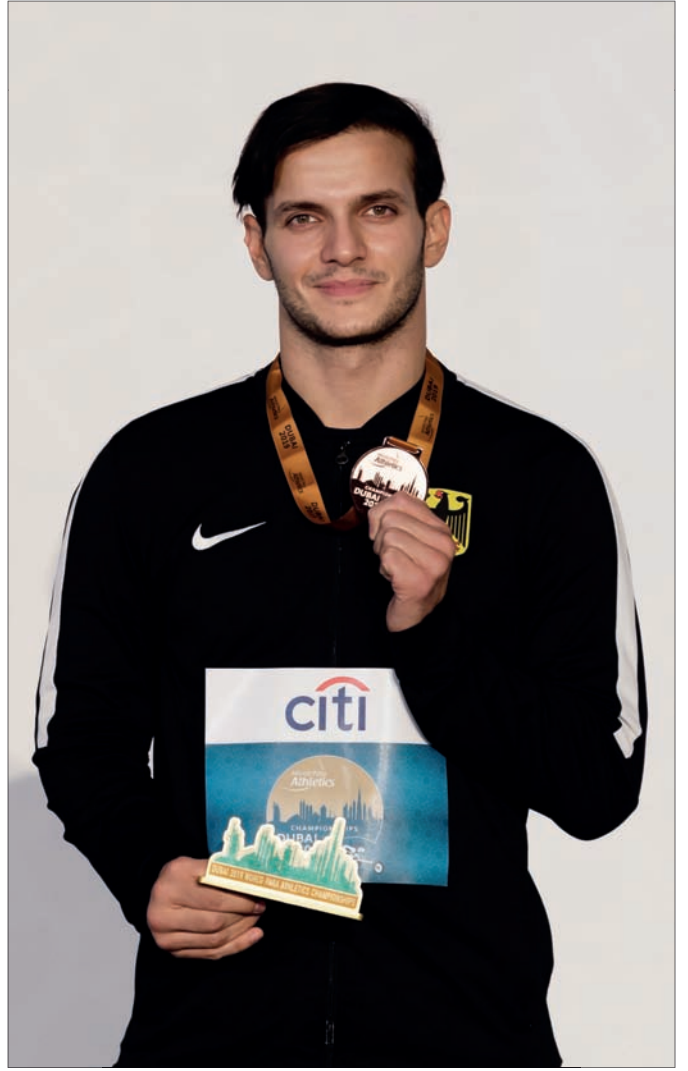
Hayatım hep Almanya'da geçti ve zor koşullara rağmen hayat mücadelesini hep Almanya'da verdim. Aslıma ve engeli me rağmen özümü kaybetmeden ayakta durmaya çalıştım ve mücadelemi de günden güne artan zorluklara rağmen devam ettirme çabasındayım.

2013 yılında meslek eğitimimi tamamlayıp, babam ve ağabeyim ile aile şirketimiz olan Sweetstore - Şeker dünyasını kurdum. Aynı yılda korkumu yenerek ve engeli mi aşarak spora başladım. 2018 yılında sporu profesyonel olarak devam ettirmek istediğim için aile şirketimizden ayrılıp konut yapım şirketi olan 'Stadt und Land' ile iş ve sponsorluk anlaşması imzaladım. Aynı yıl düzenlenen Avrupa Şampiyonası'nda 200 metre koşuda ipi ikinci olarak göğüsleyerek Berlin'de yılın sporcusu olarak aday gösterildim ve üçüncü oldum.

2019 yılında Lilienthal Berlin ve İsoyon şirketlerinin (Kaya Tığhoğlu) Protez desteği ile Dubai'de düzenlenen Dünya Şampiyonası'na katıldım ve 200 metrede üçüncü oldum. Berlin'de yılın sporcusu olarak tekrar aday gösterildim ve yine aynı başarıya imza attım ve üçüncü oldum.

Dünya Şampiyonası'nda sergilemiş olduğum başarı ile Tokyo 2020 Paralimpik Oyunları'na katılmaya hak kazandım ve Almanya Milli Takımı'nın 'Top Team' takımının içerisine girdim. Hedefim 2021 yılına ertelenen Paralimpik Oyunları'nda 200m ve uzun atlamada Japonya'dan madalya ile geriye dönmek ve başta kendim ve tüm engelliler için imkânsız denilen kavramı yok edip herkesi hayallerinin peşinden koşması için motive etmek.

Fotograf: Binh Truong



KARADEMİRLİ: "Konservatuar... Bizim en büyük zenginliğimiz, Berlinliler'e armağan olsun."

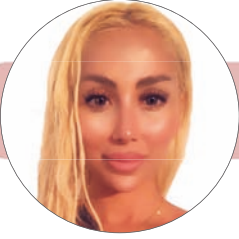


1972 yılında Berlin'e gelen 1953 doğumlu üç çocuk annesi Halime Karademirli geldiği yıllarda değişik derneklere fahri çalışmalar yaptı. Üç meslek öğrendi. Ama o şunu söylüyor: "En önemlisi rahmetli eşim Nuri Karademirli ile 1998 de Berlin Türk Musikisi Konservatuarı'nı kurmamız oldu. 2013 yılında Nuri Karademirliyi kaybettik. Konservatuar halen çalışmalarına devam ediyor. Bizim en büyük zenginliğimiz Berlinliler'e armağan olsun."

Kuruluşun 20. yılını iki yıl önce değişik etkinlikler düzenleyerek kutlayan Berlin Türk Musikisi Konservatuarı'nın (BTMK) temeli rahmetli ud virtüoza üstad Nuri Karademirli tarafından 1998 yılında atılmış. BTMK'nın 2 yıl önce 20. yıla erişmesi nedeniyle düzenlenen baloda sahneye davet edilen Halime Karademirli, mikrofonu gözyaşları içinde eline aldı. Geceyi eşi Nuri Karademirli ile birlikte kutlayamadıkları için hüznü, ama onun hatırasını yaşattığı için mutluydu.

Gecede şu mütevazı kelimeleri dile getirdi: "Bu günü onunla birlikte yaşamak ve kutlamak isterdim. Bu konservatuvarı yalnızca biz kurmadık. Hep beraber kurduk, burada oturan herkesin mutlaka bir katkısı vardır. Bundan sonraki hedefim, konservatuvarı vakıfıştırmak. Çocuklarımız, torunlarımız ve herkes bu konservatuvara devam etsin..." Biz de Ses Dergisi ekibi olarak Berlin Klâsik Türk Müziği Konservatuarı'nın daha nice yıllara ulaşmasını diliyoruz. Yolunuz açık olsun Halime Hanım...





Elena KARAMAN  elena\_karaman

estetik

# cilt bakımı

Merhaba Değerli Okurlarımız,

Söze “Günlerdir evdeyiz“ diyerek başlamak istiyorum.

Hepimiz zorunlu haller dışında daha çok evde kalarak, maskemizi takarak toplumsal sağlığımız için bireysel sorumluluğumuzu yerine getiriyoruz. Moralimizi yüksek tutmaya çalıştığımız bu hassas dönemde öncelikli olarak yediklerimize dikkat etmemiz gereken bir dönem bu.

Çikolata, şeker, karbonhidrat gibi besinlerden uzak kalmamız gerekiyor. Neden dersiniz? Tüm bu besinlerin `cildimizi` doğrudan etkileyeceğini unutmayın. Stres ve içinde bulunduğumuz duygusal sürecin de etkisiyle akne ve deratit gibi rahatsızlıklar artabilir.

## Önemli olan cildi temiz tutmak.

Düzenli nemlendirici sürerek cildi rahatlatmak. Bu dönemde temizleme sütlerini kullanmanızı öneririm. Düzenli olarak her sabah ve akşam rutinlerinizi sürdürmelisiniz. Cildi temiz tutmak bu günlerde gerçekten çok önemli.

El hijyeninin artmasından ötürü gerekli hijyeni sağlamak adına ellerimiz sudan çıkmıyor. Bu nedenle elleri çok fazla kurutmayan özellikle doğal sabunlarla yıkamalı, her yıkama sonrası nemlendirilmeli. Aksi taktirde cilt sorunları ortaya çıkabilir.

## Peki ne yapmalı?

Evde bulunan zeytinyağı, Hindistan cevizi yağı nemlendirici olarak kullanılabilir. Şu günlerde belirli süreyi kendimize ayırmak ve çeşitli bakımlar uygulamak hem cildimize hem de ruhumuza iyi gelecektir.

Sizlere birazcık `Güzellik Evimizde Maskelerinden` söz etmek istiyorum...

## 1. Cilt tipi: Kuru

Etkisi: Cildi güçlendirmek ve nemlendirmek.

Garip gelse de aslında tek malzemenin bile maske yapmak mümkün. Bunu muzla kolayca yapabilirsiniz.

Hazırlanışı: bir adet muz püre haline getirin ve 10-20 dakika arasında yüzünüzde tutun. Ardından soğuğa yakın ılık suyla yıkayıp yüzünüze pat pat şeklinde havluyla silin. Alternatif olarak: 1 muz iki yemek kaşığı yoğurtla püre haline getirin. Yüzünüze sürün. 10 dakika sonra soğuğa yakın ılık suyla yıkayın.

## 2. Cilt tipi: Yağlı, parlak

Etkisi: Ciltteki tonlamaya sağlamak ve beslemek.

Sirkeyi sevenler ve sevmeyenler diye ikiye ayrıldığımız şu dünyada yüz maskesi için ona bir şans verin. Hazırlanışı: Bir bardak suyun içine 1 yemek kaşığı elma sirkesi ekleyin. Bu işlemi yüzünüzü yıkadıktan sonra gerçekleştirin. Alternatif: Bardağın yarısına gelecek şekilde su ve sirkeyi aynı oranda karıştırın. Yüzünüze sürüp kurumasını bekleyin.

## 3. Cilt tipi: Tüm cilt tipleri için

Etkisi: Cildi canlandırmak ve ferahlatmak.

Sütün besleyiciliğini bilenler hemen kulak kesilsin. Cildimizi de beslediğini hatırlatmak isterim, mutlaka deneyin. Hazırlanışı: Bir bardağın dörtte birine kadar süt tozu koyun. Üzerine ince bir hamur kıvamı elde edene kadar da su. Ardından yüzünüze sürün ve kuruyana kadar bekleyin. Kuruduktan sonra ılık suyla

► **Hayatın biraz da olsa normale döndüğü bu süreçte, önceliğinizi belirleyin. Kendine bakmayı başaranlar şu anda daha iyi görüldüğünü düşünerek sevinir ama diğerleri için tehlike çanları çalmaya başlamış demektir.**

yüzünüzü yıkayın.

### **Cildinize Mutlaka Yatırım Yapın!!!**

Hayatın biraz da olsa normale döndüğü bu süreçte, önceliğinizi belirleyin. Kendine bakmayı başaranlar şu anda daha iyi görüldüğünü düşünerek sevinir ama diğerleri için tehlike çanları çalmaya başlamış demektir. Bu da küçük estetik dokunuşları zorunlu hale getirir. Cildinize göstereceğiniz önem mutlaka gelecek yıllarda kendini gösterecektir.

Özellikle cilt soyma işlemlerinde hem varsa sivilce azalması hem koyu renkli lekelerin hemde ince çizgilerin giderilmesinde etkili olacaktır. 50'li yaşlarla birlikte iyi görünmenin anahtarı şu anda cildinize yapacağınız yatırımdan geçer. Cildin nemlenmesini sağlamak en önemli şeylerden biridir.

En çok yaşlandırıcı faktör olarak bildiğimiz sigara ve uykusuzluk cildin daha fazla kurumasına, lekelenmesine ve sararmasına sebep olur. Böyle bir cilt yapısına sahip olan kişilerde sadece krem kullanmak yetersiz kalacaktır. Bu nedenle cildi desteklemek için medikal işlemlerle gelecek zamanda ve yıllarda nasıl

görünmek istediğinize kendiniz karar verebilirsiniz. Bence en önemlisi kendi önceliğiniz. Kendiniz için yapacağımız her şey sizi mutlu eder.

Evde kaldığımız bu zorlu süreçte instagram hesabıma gelen özel kişisel sorularınıza daha çok zaman ayırabilme fırsatını yakaladım, sonunda ise genel bir değerlendirme yaparak...

"Estetik İşlemler Değişti" diyerek sözüme devam etmek istiyorum.

Son dönemde estetikte tüm dünyada natürel görünüm ön plana çıktı. Estetikte moda olur mu demeyin, olur. Nasıl ki 2000'li yılların başında ince ve kavisli kaşlar modayken son senelerde daha kalın hatta hiç alınmamış gibi görünen kaşlar moda haline geldi. Bizlerin yaptığı estetik yöntemleri de giderek değişti ve gelişti.

Öneceleri kırışık gidermek için yapılan botox uygulaması donuk görünüme neden olurken, şimdilerde



daha doğal yapılmakta. Hem de bir miktar mimik yapılması hem de kaşların abartılı bir şekilde kalkması engellenerek çizgilerden kurtulma sağlanıyor. Mesela dudak dolgusunda en popüler isim Angelina Jolie olmuştur. Dolgun dudak isteyenlerde ve dudak yapısı uygun olmayanlarda bu istek zorlandığı zaman ortaya çıkan görüntü son derece itici olur. Şimdilerde ise küçük ama dolgun dudaklar daha çok tercih ediliyor.

Güzel ve sağlıklı kalın...



► El hijyeninin artmasından ötürü gerekli hijyeni sağlamak adına ellerimiz sudan çıkmıyor. Bu nedenle elleri çok fazla kurutmayan özellikle doğal sabunlarla yıkamalı, her yıkama sonrası nemlendirilmeli. Aksi takdirde cilt sorunları ortaya çıkabilir.



Haziran ayında farklı bir dergi çıkarmak amacıyla; Nisan ayında bir fikir üzerine başladığımız 'Kapak Yıldızları' nı buluşturma projesini ekip arkadaşlarımızla Mayıs ayının 30'un da gerçekleştirdik.

Amacımız geçmiş aylar ve yıllardaki içindeki 'Kapak Yıldızları' mızı biraraya getirmek; hoş sohbetlerle dolu bir günde eskileri hatırlamak ve onların yeni yaşamlarını kendi ağızlarından dinlemektir. Onlara da, sizlere de, bizlere de güzel bir anı kalır düşüncesiyle Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı'nın müdürü Halime Karademirli'nin ev sahipliğinde BTMK'nın bahçesinde buluştuk.

Dergimizin kapağında yer alan Ali Laçın, Armağan Uzunöner, Aylın Deniz Acur, Belgin Bayındırık, Bülent Sharif, Çağlar Taşçı, Dilek Ölçüm, Ebru Abacı, Elena Karaman, Engin Süelözgen, Ferdi Şanlı, Gökay Aydemir, Halime Karademirli, Özlem Cabbar, Özlem Coşkun, Şafak Melodi Ağdaşan, Tijen Durkut, Volkan Uzunöner ve Zeynep Avcı ile sohbet ederek çok keyifli zaman geçirdik ve yeni projeler hakkında konuştuk.

Tanışmayanlar tanıştı, uzun zamandır görüşmeyen arkadaşlar hasret giderdi. Sohbetler arasında gelen teklif üzerine 30 Mayıs'ın 'Berlin SES Dergisi Günü' olması fikri kabul edildi. Halime Hanım konservatuvarda böyle güzel bir buluşmayı onayladığını ve her türlü katkıyı sunacağını söyledi. Bu arada bir eser seçilerek eski öğrenciler, gençler ve bu buluşmaya katılanlarla klip yapma teklifi de kararlaştırıldı. Gelecek yıl 18. kuruluş yılını kutlayacak olan Berlin SES Dergimizin bundan sonra her yılın 30 Mayıs tarihi 'Berlin SES Dergisi Günü' olarak kutlanacak.

Kapak konuklarımızla kısa kısa söyleşiler yaparak hazırladığımız klipi dergimizin Facebook ve Youtube Berlin SES sayfasından izleyebilirsiniz. Yeni projelerde buluşmak üzere başta tüm Berlin SES Dergisi ekibime ve bu güzel günde yanımda olan arkadaşlarıma çok teşekkür ediyorum.

Ahmet TUNGA

Fotograf: Leyla ŞAHAN, Ozan TOKAY, Şükrü TOKAY







Um die Juni Ausgabe unseres Stadtmagazins diesmal etwas anders zu gestalten, haben wir im April im Team überlegt, was wir umsetzen können. Die Idee "Cover Stars" ist entstanden und letztlich haben wir es am 30. Mai umgesetzt.

Unser Ziel war es, unsere 'Cover Stars' der letzten Monate und Jahre zusammen zu bringen. Aber nicht nur das: Sie sollten auch alle gemeinsam auf das Titelbild. Das Treffen sollte auch dazu dienen, an alte Zeiten zu erinnern und Neues aus dem jeweiligen Leben zu erfahren. Mit dem Gedanken, dass es eine schöne Erinnerung für sie und uns wird, habe wir uns alle - mit freundlicher Unterstützung von Halime Karademirli, der Leiterin des Berliner Türkischen Musikkonservatoriums (BTMK) - gemeinsam im Garten getroffen.

Auf dem Cover unseres Stadtmagazins sind Ali Laçın, Armağan Uzunöner, Aylin Deniz Acur, Belgin Bayındırık, Bülent Sharif, Çağlar Taşcı, Dilek Ölçüm, Ebru Abacı, Elena Karaman, Engin Stielözgen, Ferdi Şanlı, Gökay Aydemir, Halime Karademirli, Özlem Cabbar, Özlem Coşkun, Şafak Melodi Ağdaşan, Tijen Durkut, Volkan Uzunöner und Zeynep Avcı zu sehen. Wir hatten eine tolle Zeit gemeinsam bei schönen Gesprächen und erfuhren jeweils über ihre aktuellen Projekte.

Diejenigen, die sich noch nicht kannten, lernten sich kennen. Freunde, die sich lange nicht gesehen hatten, schwelgten in Erinnerungen und es gab einen guten Austausch. Während der Gespräche wurde vorgeschlagen, den 30. Mai als "Tag des Berlin-SES" festzulegen, dieser wurde gerne angenommen. Frau Karademirli sagte, dass sie ein so schönes Treffen wie dieses auch gerne weiterhin mit allen Möglichkeiten unterstützen würde. Übrigens wurde auch vorgeschlagen gemeinsam ein Musikstück auszusuchen und ein Musikclip mit ehemaligen Studenten, Junggebliebenen und Teilnehmern dieses Treffens zu drehen. Unser Berlin-SES Magazin wird im nächsten Jahr nicht nur sein 18-jähriges Bestehen, sondern auch ab sofort jedes Jahr am 30. Mai den "Tag des Berlin-SES" feiern.

Sie können den von uns erstellten Videoclip der kurzen Interviews mit unseren Titelgästen sowohl auf der Facebook Seite als auch auf dem Youtube-Kanal von Berlin SES ansehen. Ich möchte mich beim gesamten Team des Berlin-SES Magazins und meinen Freunden, die an diesem schönen Tag bei uns waren, bedanken. Wir freuen uns auf weitere neue Projekte.

Ahmet TUNGA

Übersetzung vom Türkischen ins Deutsche:  
Leyla ŞAHAN  
E-Mail: leyla@leyladirim.com

Fotograf: Leyla ŞAHAN, Ozan TOKAY,  
Şükrü TOKAY



## Eski Dostlar'dan Size Mesaj Var

BERLIN  
ESKİ DOSTLAR

TÜRK MÜZİĞİ  
DERNEĞİ



Berlinli değerli müzikseverler,

Covid 19 virüs salgını bütün dünyayı etkilediği gibi maalesef bizleri de etkiledi. 22 Şubat 2020 tarihinde verdiğimiz konser sonrası çalışmalarımıza bir müddet ara vermek zorunda kaldık. Yapılan yasal uyarılar doğrultusunda hareket ediyoruz, ümit ediyoruz ki en kısa zamanda dünyada korona aşısı ve ilacı bulunur ve hayat normale döner; bizlerde tekrar çalışmalarımıza yeniden başlarız.

Berlin Eski Dostlar Korosu olarak en kısa zamanda sevgili hocamız üstad kanuni Hüdaî Erdem ile yine her zaman olduğu gibi haftada iki gün olmak üzere Salı ve Pazar günleri 8.00-21.00 saatleri arasında Otawistr 46, 13351 Berlin adresinde müzik ve temel bilgiler, nazari, teorik ve nota bilgileri ile çalışmalarımıza devam edeceğiz.

Koro ve saz arkadaşlarımız ile çalışmalarımızı ve sohbetlerimizi özledik. Sizlere güzel ve anlamlı konserler sunmak için ve onlarla güzel çalışmalar yapmak üzere bir an önce buluşmayı sabırsızlıkla bekliyoruz. Ses Dergisi'ne bizlere verdiği destekten dolayı ve her zaman yanımızda olduğunuz için çok teşekkür ederiz.

Eski Dostlar Korosu Başkanı  
Ergün Sivil

Fotograf: Hüseyin İŞLEK  
ve Şükrü TOKAY



# BAŞA GELEN EN GÜZEL ŞEY SAÇ EKİMİ



## SAÇ EKİMİ (FUE TEKNİĞİ):

- \*TEK SEANSTA MAKSİMUM GREFT SAYISI
- \*HASTANE ORTAMINDA GARANTİLİ VE DOĞAL SONUÇLAR
- \*ACISIZ VE YARA İZİ OLMADAN MÜKEMMEL TEDAVİ

**Mehmet GÜÇLÜ SAÇ EKİMİ UZMANI & KOORDİNATÖRÜ**



# AVRUPA

## • SAÇ EKİMİ •

[www.avrupasacekimi.com](http://www.avrupasacekimi.com)

Almanya Temsilcisi  
Berlin SES  
Ahmet TUNGA

Beckerstr. 3 - 12157 Berlin  
Mail: [ahmet-tunga@gmx.de](mailto:ahmet-tunga@gmx.de)  
Mobil 0174 - 796 52 04 / Telefon: 030 - 80 10 65 50

# BTKMD 'Türk Klâsik' Korosu'ndan Berlinli müzikseverlere selâm var



Berlin Klasik Türk Müziği Derneği (BKTMD) olarak 18 Nisan 2020 tarihinde 'Dünya Hepimizin, Koruyalım' başlığı altında vereceğimiz konserimizi Korona Virüs salgını (pandemi) nedeniyle iptal etmiştik. Yine aynı sebepten dolayı henüz belli olmayan bir tarihe kadar da çalışmalarımıza ara vermiş bulunmaktayız.

Uzun yıllardan beri senede iki konser vererek dinleyicilerimize ulaşırken, insan sağlığının her şeyden önemli olduğu bilinci ile hareket ettiğimizden vereceğimiz konserleri iptal ettik.

Bu süre zarfında sosyal medya hesaplarımızdan ve zoom aracılığı ile üyelerimizle irtibat sağlayıp, görüşmeler yapmaktayız. Yine aldığımız bir karar çerçevesinde katılmak isteyen üyelerimizle birlikte bu koronali günler anısına bir klip çalışması başlatmış bulunmaktayız. Dünyamızı saran Korona Virüs'ün (Covid-19) bir an evvel ve en az hasarla bitmesini diler, Berlin Klasik Türk Müziği Derneği takipçilerine ve Berlinli müzik severlere sağlıklı günler temenni ederiz.

Berlin Klasik Türk Müziği Derneği  
Yönetim Kurulu

Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK  
ve Şükrü TOKAY





Talip **GÖZDERELİLER**

*Uzun zamandan beri dünyamızı etkisi altına alan Corona Virüs bir an evvel dünyamızı terk etmesi dileği ile bu sayıdaki gezi turumuza başlıyorum.*

## „Masallar Şehri“

**PRAG**

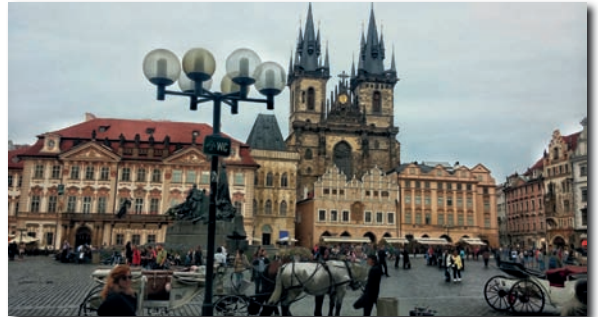
Batıda Almanya, güneyde Avusturya, doğuda Slovakya, kuzeyde Polonya ile sınır komşusu olan Çek Cumhuriyeti'nin başkenti Prag, yaklaşık 1.3 milyon nüfusu ile ülkenin en büyük şehridir. Havayolu ve karayolu ile ulaşabileceğiniz Prag şehrini kısaca tanıyalım.

Vltava Nehri kıyılarında kurulu ve savaşlardan hemen hemen hiç zarar görmeyen Prag bu yönden şanslı şehirler arasında bulunur. Şehrin 1000 yıllık geçmişi her yerde karşınıza çıkar. 1992 yılında Slovakya'dan ayrılan Çek Cumhuriyeti'nde, Prag UNESCO'nun Doğal Miras ve Dünya Kültür Mirası listesinde 866 hektarlık alanı ile popüler bir turizm merkezi durumundadır. Gezilip görülmesi gereken yerler oldukça fazladır. Eski Şehir Meydanı, Astronomik Saat Kulesi, Karl Köprüsü, Prag Kalesi, Yahudi Mahallesi, Aziz Vitus Katedrali, Wenceslas Meydanı, John Lennon Duvarı, Franz Kafka Müzesi, Tyn Kilisesi, Ulusal Müze, Ulusal Tiyatro, Strahov Manastırı ve Petrin Tepesi mutlaka görülmesi gerekenler listesinde bulunmalıdır.

Ilıman karasal iklime sahip olan Prag için en uygun gezi zamanı bahar aylarıdır. Şehri gezip tanımak için 3-4 günlük konaklama süresi yeterli olacaktır. Metro, tramvay gibi toplu taşıtlar dışında, benim yaptığım gibi şehrin çoğu yerine yürüyerek gitmek ve şehrin her dokusunu hissetmek mümkün. Prag'da konaklayacak yer sayısı oldukça fazla, fakat Eski Şehir Meydanı'na yakın bir bölgede konaklamanız size daha rahat bir gezi programı yapmanızı sağlayabilir.

Prag mutfak kültürü açısından çok zengin olmamakla birlikte dünya mutfağından lezzetleri bulabileceğiniz bir şehir. Patates ve karışık sebzelerden oluşan Bramboracka ve yine patates, mantar, sirke karışımı ile yapılan Kulajda çorbası buraya ait lezzetler arasında. Çek mutfağının en geleneksel yemeklerinden olan Vepro-knedlo-zelo, kızarmış domuz eti, hamur ve lahana turşusundan oluşur. Ayrıca, şehirdeki her restoranın menüsünde bulunan Svickova, havuçlu krema sosu ile servis edilmiş sığır filetosundan meydana geliyor. En geleneksel tatlı ise sokaklarda da satılan Tredelnik isimli hamur tatlısıdır. Prag'da en çok tercih edilen içecek ise bira. Bira üretimi ile ünlü Çek Cumhuriyeti'nde bira tüketimi Almanya'dan fazladır.

Daha önce de belirttiğim gibi, 2.Dünya Savaşı'nda fazla zarar görmeyen şehir, Ortaçağ zamanlarından kalmış gibidir. Barok ve gotik mimarinin en ihtişamlı eserlerini Prag'da görebilirsiniz. 'Altın Kent', 'Şehirlerin Anası', 'Avrupa'nın Kalbi' gibi isimlerle de anılan, açık hava müzesi durumundaki şehir, görmeyenler için muhakkak görülmesi gereken yerler listesinde bulunmalıdır. Bir dahaki sayıya kadar herkese sağlık dolu günler diliyorum.



# TGB T Türk Sanat Müziği Korusu dan mesaj var

Merhabalar,

Yıllarca bizleri destekleyen, müziğimize konserlerimize değer veren değerli dinleyicilerimiz. Sizler için yaklaşık 9 aydır süren yoğun çalışmalarla pek güzel bir konser hazırlamaya çalıştık. 26 Nisan'da vereceğimiz `Bahar Konseri 2020` hazırlıklarımız hemen hemen bitmişti.

Türkiye'den gelecek konuk sazlarımızın konaklaması, otelleri, uçak biletleri bile hazır. Maalesef 2019 yılı sonunda ortaya çıkan ve Mart ayından itibaren Almanya'yı da etkisi altına alan korona salgını yüzünden bütün korolar konserlerini iptal etmek zorunda kaldı.

Bizler evlerimizde hocamız üstad kanuni Alaettin Demirliler'in bize tavsiyeleri ile bireysel olarak koro ve solo eserlerimize çalışmaya devam ediyoruz. Herşey de bir hayır vardır. İnşallah kısa zamanda herşey normale döner ve kaldığımız yerden devam ederiz.

Değerli Berlinli müzikseverler ve yıllarca bizlere sponsorluk yapan değerli firma sahiplerine, iş insanları ve işyeri sahiplerine çok teşekkür ediyorum. Allah razı olsun, bu mübarek günlerde hepinizden razı olsun; sizler olmasanız bu konserler olmaz, katkılarınız olmasa böyle sanatsal çalışmalara devam edemeyiz, bu sebeple hepinize tekrar tekrar teşekkür ediyoruz.

Değerli koro arkadaşlarım, buradan sizlere de teşekkür ediyorum. Hepimiz saygı çerçevesinde müzikte yolculuk yapıyoruz ve büyük bir aile olduk. Hepinizi çok seviyorum. İnşallah yakın zamanda yine birlikteyiz, her an, her saniye aklımdasınız. Allahım sizleri korusun. Ve ayrıca Berlin'deki sazlarımıza ayrı ayrı teşekkür ediyorum. İşten sonra koştura koştura bizlere emek veren değerli sazlarımıza ve başta Hüseyin İşlek abim olmak üzere Berlin'deki tüm gazetecilere, basın yayın organlarına çok teşekkür ediyorum.

Herşey düzelecek, bu kötü günler bitecek inşallah; sabır sabır inşallah geçecek ve herşey dilediğiniz gibi olacak. Hoşçakalın, sağlıklı kalın, herşeyin başı sağlık.

TGB Türk Sanat Müziği Korusu  
ve Dernek Başkanı  
Fatma Akarsu

Fotograf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY



# Gökay Aydemir

- ▶ 1978 doğumlu Gökay Aydemir 4 yaşına kadar yaşadığı Berlin'den ailesi ile İskenderun'a yerleşmiştir. İlk gençlik dönemlerinde İskenderun'da barlarda sahne alan Gökay, güçlü yorumuyla dinleyenlerin dikkatini çekti.
- ▶ Gökay 19 yaşında Berlin'e ailesinin yanına taşındı. Burada gitar ve ses eğitimi alarak kendini geliştirdi. Berlin'de de uzun süre bar programı yapıp birçok farklı müzisyenle çalışan Gökay, böylelikle müzik yelpazesini genişletme imkanı buldu.
- ▶ Hayalinde her zaman bir rock grubu kurmak olan Gökay bunu daha önce farklı bağlamlarda beraber çalıştığı Özgür Şepşül ve Engin Tarı'yı da ikna edip PanZehir'in temellerini atarak gerçekleştirmiş oldu. Gökay Aydemir'in söz ve müziği kendisine ait şarkıları da bulunmaktadır.

Fotograf: Şükrü TOKAY





## Korona Virüs ile birlikte yaşamaya alışmalıyız!

Çin'in Wuhan şehrinde çıktıktan sonra salgın halinde (pandemi) dünyanın her köşesine yayılan 'Corona Sars-Cov-2' virüsü ile aşağı yukarı 3 aydır beraber yaşıyoruz. Virüs sosyal yaşantımızı, ekonomimizi, ilişkilerimizi, alışkanlıklarımızı büyük ölçüde etkiledi. Günlük yaşantımızı virüsün özelliklerine göre şekillendirdik. Sarılmayı kucaklaşmayı bırakın, tokalaşmayı bile unuttuk.

Her şeyden önce şunu belirtmek istiyorum. TDU olarak salgının ortaya çıkmasından bugüne kadar üyelerimizi sürekli bilgilendirdik, bilgilendirmeye de devam ediyoruz. Öncelikle küçük işletmelere yönelik, hibe yardım ve kredi almak için başvuru ve koşulları konusunda bize gelen bilgileri üyelerimize aktardık. Telefonla arayan üyelerimize ve diğer işverenlere bilgi verdik. Bu çalışmalarımızı devam ettiriyoruz.

Avrupa kıtasında başta İtalya, İspanya ve Fransa olmak üzere 'Covid-19' a bulaşan on binlerce insan hayatını kaybetti. Olayın sosyal yanını bir tarafa bırakırsak, 'Covid-19' bulaşıcı hastalığının bütün dünyada ekonomiyeye etkileri korkunç oldu. Federal Hükümet'in ekonomiyeye desteklemeye yönelik tedbirleri, hibeleri, yardımları ve kredi kolaylıkları, kısa çalışma paraları çok yerinde kararlar oldu.

Doğru ve yerinde bir yaklaşım. Ekonomik faaliyet olmadan bu yardımların ekonomiyeye uzun müddet ayakta tutamayacağı bir gerçek. Bu normalleşme süreci inişli çıkışlı da olabilir. Her durumda meslek odalarımızın, sağlık kurumlarının tavsiye ve önerilerini harfiyen yerine getirelim.

Kaplan Döner olarak aldığımız önlemler ve Pandemi plânımız korona virüs ile daha uzun süre birlikte yaşayacağımız hatta zaman zaman yeni dalgaların geleceği belirtiliyor. Bu nedenle işletmelerimizde kalıcı önlemler almalıyız. İşletmeye, bransa ve işletme büyüklüğüne göre değişse de her işletmenin kendine göre bir pandemi planı hazırlaması ve geliştirmesi gerekir. Alınması gereken ve aldığımız önlemleri şu şekilde özetleyebiliriz.

Örneğin: El yıkamak için yeterli lavabo var mı? Dezenfeksiyon kutuları nerelere koyulabilir. Kâğıt havlular, eldiven yeterli mi? vs. Kaplan Döner olarak hepsini elden geçirdik. Fazlasıyla tamamladık. Bizde üretimde çalışan arkadaşlarımız zaten naylon kıyafet ve başlık giyerler, eldiven takarlar. Genel olarak maske takılmasını ve gerektiğinde eldiven giyilmesini diğer çalışanlar içinde zorunlu kıldık. Çalışma alanlarında, geçiş yerlerinde, merdivenlerde, dinlenme alanlarında en az 1,5m'lik mesafe olmasına dikkat ediyoruz. Örneğin ben Kaplan Döner olarak işletmemde eskiden bütün çalışanlara aynı anda öğle yemeği verirken, bunu sosyal mesafeyi korumak için iki ayrı guruba böldüm. Hatta ikinci bir dinlenme odası daha tahsis ettim. Çalışma alanında makineler arasındaki mesafeyi iki-üç katına çıkardım. Vardiye sistemini uyguluyorum. Muhasebe ve büro da çalışanlar içinde mesafe ve oda sayısını arttırdım. Dış serviste çalışan elemanların gelip geçecekleri koridorları belirledim.

İşletmede ateş ölçen bir derecenin her zaman elimizin altında olması gerekir. Öksürük, hapşırık, solunum yetmezliği ve ateş gibi durumlarda hemen ilgili sağlık dairesine haber vermeliyiz. Cankurtaran gelinceye kadar o arkadaşı öteki arkadaşlardan ayrı bir yerde tutmalıyız. Maske, kâğıt havlu, sabun, eldiven gibi malzemelerin eksik veya yeterli olup olmadığının gün içinde sık sık kontrol ediyoruz. Çamaşırlar daha sık yıkanmalıdır. Ben bütün bu kontroller için görevli elemanlar belirledim. Bütün işveren arkadaşlarıma önerim işletmeleri için bir pandemi planı hazırlamaları ve bu planı çalışan elemanları ile paylaşmalarıdır.

Sevgili SES Dergisi Okuyucuları!  
Geçmiş Mübarek Ramazan Bayramı ile 19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramımızı kutlarım. Bu yıl Korona Virüsü salgın hastalığından dolayı maalesef bayramlarımızı TDU da birlikte kutlayamadık. İnşallah bir dahaki bayramı hep birlikte kutlarız. Hepinize sağlıklı günler diliyorum.

► Ekonomik faaliyet olmadan bu yardımların ekonomiyeye uzun müddet ayakta tutamayacağı bir gerçek. Bu normalleşme süreci inişli çıkışlı da olabilir. Her durumda meslek odalarımızın, sağlık kurumlarının tavsiye ve önerilerini harfiyen yerine getirelim.





Ausgezeichnet für langjährige Produktqualität



Kap-lan Dönerproduktion GmbH | Provinzstr. 21 | 13409 Berlin

Tel.: 030/ 484901-0 | Fax: 030/ 484901-20

[www.kap-lan.de](http://www.kap-lan.de)



## Yedi RenkAhenk Korosu yeni konserlerine evlerde hazırlanıyor

Bu korona salgını günlerinde tabii ki ilk önce gündemi takip etmeye çalıştım. Başkent Berlin'in ilk kez çok sesli müzik yapan Yedi RenkAhenk Korosu'nun çalışmalarına bir süre ara vermek zorunda kaldık ama internet üzerinden bir süre gitar derslerine devam etmeye çalıştık arkadaşlarla.

Mart ayından beri Berlin'de de yayılan bu korona virüsü salgın hastalığın etkilerinden dolayı herkes bıraktı, kendi evindeki işlere yoğunlaştı. Ben de sürekli müzisyen olduğum için müzik yaptım evimde. Yeni besteler yaptım.

Her gün düzenli olarak yürüyüşler yaptım arkadaşları motive etmeye çalıştım. Müzikten kopmamaları için yani evde ne yapılırsa herkes onu yaptı. Sanırım sıkıcı bir dönemdi, inşallah bir an önce geçer ve herkes normal hayatına döner. Sağlıklı bir şekilde tabii ki biz de müziğimizi yapmaya devam ederiz. Selamlar saygılar sizlere ve Berlinli müzikseverlere.

Hüseyin BOĞA



Berlinlilerin yakından tanıdığı, Almanya genelinde yayın yapan en büyük Türkçe radyo kuruluşu olan Metropol FM'de görev yapan Tijen Durkut'la SES Dergisi'nin Haziran sayısı için bir söyleşi yaptık. Biz sorduk Tijen yanıtladı. İşte buyurun Tijen'le kısacık söyleşimiz.

"Ben Tijen Durkut, 4 Ocak 1969 tarihinde İzmir'in Karşıyaka İlçesi'nde doğdum. Buradaki ilk ve orta öğretimimden sonra 9 Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Tiyatro Bölümü'nden mezun oldum. 1992 yılında Almanya'nın

başkenti Berlin'e geldim ve buradada Teknik Üniversite'de Medien Berater yani Türkçesi ile Medya Danışmanlığı Bölümü'nde okumaya başladım ve aynı okuldan mezun oldum. Ardından 1999 yılında Berlin merkezli olan Metropol FM'de çalışmaya başladım. Metropol FM'de hem redaktör, hem de sunucu ve program yapımcısı olarak görev yapıyorum. Aslında tüm hayallerimi gerçekleştirdiğime inanıyorum ama bundan sonraki hedeflerim, sevdiğim ve ailemin hayatta olması; onlarla güzel ve huzurlu bir hayat sürdürebilmem.



# Tijen Durkut

## Sıddık Doğan'dan mektup var:

Mesaj

Beklenmedik bir zamanda gelen herşey gibi, korona salgını da, tüm günlük yaşam biçimini ve plânlarımızı altüst etti. Hepimiz yeni duruma ayak uydurup, tüm yaşam ve iş akışımızı değiştirmeye koyulduk.

Artık okulda öğrencilerle biraraya gelip ders yapmak mümkün değildi. Önce hükümetin yapacağı plânlamayı bekledik. Okul büro ve dersliklere girişler yasaklandı. Ancak tüm öğrencilerle iletişim içinde kalmamız gerekiyordu. İnsanoğlu varoldu olalı çok salgınlar yaşamış, ancak biz onlardan daha şanslıydık, teknik, tedavi, korunma eskilere göre daha iyiydi çünkü.

Ben okulda ya da üst makamlardan gelecek direktifleri beklemeden, tüm öğrencilerle App üzerinden ders ve iletişimi devam ettirdim. Her öğrencimin düzeyine uygun videolar çekip gönderdim, onlar derslerine çalışıp videolar çekerek bana yolladılar, anlamadıkları ya da öğrenmek istedikleri şeyleri yine yazıp WhatsApp üzerinden canlı olarak çalıştık. Böylece hem kontak kesilmedi, hem de öğrencilerim gelişmeye ve kendilerini geliştirmeye devam ettiler. Bu dersleri hem bağlama, hem de ses eğitim öğrencileriyle yaptım. Sadece öğretmenlikle sınırlı değil benim meslek hayatım.

Çok az dışarı çıktığım için evde bol bol yeni şiirler, besteler üzerine çalıştım. Aslında geçtiğimiz yıl sonundaki plânımıza göre, mart ayında Ankara'da yeni kayıtlar ve klip çekimleri yapacaktık. Salgınla birlikte bu plânda ertelenmiş oldu. Ortam düzeler düzelmeyen yepyeni çalışmalarla müzikseverlerin karşısında olacağım. Önce sağlık diyerek, herşeyin biraz normalleşmesini beklemeye devam.

Bu arada, uzun süredir ara verdiğim Facebook üzerinden canlı yayınlara tekrar başladım. Salgın nedeniyle şimdilik tek başıma yaptığım yayınları gelecekte yine eskisi gibi geniş katılımlı sanatçı arkadaşlarımla yapacağız. Bu yayınlarla, hem evlerine kapanmış olan dünyanın her tarafından binlerce insanla türküler yoluyla iletişim kurdum, birbirimize moral desteği olduk, hem de onların türkü isteklerini yerine getirdim. Yolladıkları şiirleri yine diğer izleyicilere ulaştırdım.

Bu mesleki yaşamım dışında özel-ev hayatım herkes gibi, evde ye-iç, oku-yaz, araya dışarı çık, tekrar gel, bol bol saz çal, türkü söyle biçiminde geçiyor. Berlinli tüm müzikseverlere Ses Dergisi aracılığıyla selâm ve sevgilerimi gönderiyorum. Hoşçakalın, sağlıklı kalın, müzikle kalın.

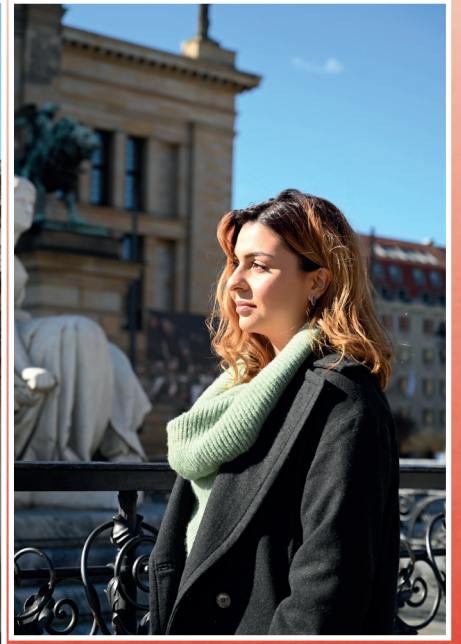
Sıddık Doğan

Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY





Fotoğraf: Leyla ŞAHAN



# Sumru Sinem Doğan

Armut dibine düşermiş! Anne ve baba mesleğini seçenler oldukça fazla günümüzde Sinem'de bunlardan biri. Doktor olan müzisyen sayısı çoktur Türk müzik dünyasında. Allah uzun ömür versin asra yaklaşan yaşıyla Prof. Dr. Alaeddin Yavaşca veya Ferhat Göçer bunlardan sadece iki örnek.

“Çok kültürlü yetişmenin bana büyük bir zenginlik kattığına inanıyorum” diyor, Sumru Sinem Doğan.

Sinem, zamanını düzenli ve verimli değerlendiren genç ve örnek bir yetenek Almanya gibi bir ülkede hayallerinin arkasında durup çaba gösterene tüm imkanlar açık aslında yeter ki insan istesin.

Onyediyedi yaşında Abitur 'u başarıyla bitirmiş. Şimdi de Charite-Universitätsmedizin Berlin'de Diş Hekimliği okumakta maşallah. “Ondokuz yıla bunların hepsini nasıl sığdırdın Sinem?” diye kendisine yöneltilen bir soruyu, “Hayatımda neler başarmak istediğimi ve nerelere varmak istediğimi hep gözümün önünde tutup hayallerimin arkasında durdum. Ailemin bana daima destek olması benim için büyük bir şans ve motivasyon oldu aynı zamanda.” şeklinde yanıtlamış.

## Diş hekimliği okumaya nasıl karar verdin?

“Anneciğim diş hekimi Keziban Doğan. Küçüklüğümden beri yakından tanıdığım bir meslek diş doktorluğu. İnsanlarla beraber çalışmak ve insanlar için çalışmak hep ilgimi çekmiştir. İlk başlarda diş hekimi olacağımı düşünmesem bile, işi yakından göre göre sevdim. Zaman zaman annemin yanında staj yaptım ve çok yönlü bir meslek olduğunu gördüm.”

Babası ünlü halk ozanı, bağlama sanatçısı Siddık Doğan olunca; 4 yaşında piyano derslerine başlamış. Peki nasıl başladı müzik: “Annem babam erken müzik eğitimi almamı istedi. Uzun süre bağlama çalışmalarım oldu, ama vaktisizlik nedeni ile yeterli zaman ayıramıyorum. Okulumun koro faaliyetlerine katıldım ve kendim de bu sayede şarkı söylemeyi keşfettim. Piyano çalmayı çok seviyorum, kendi düşüncelerimi ve hislerimi müzik üzeri ifade edebilmek bambaşka bir duygu veriyor. Kimisi stres atmak için spor yapar, ben de müzik yaparak enerji toplayıp ruhumu besliyorum.” diyor

Teşekkür ediyoruz Sinem. “Bende, zamanında bana yol gösteren ve her zaman arkamda duran aileme ve öğretmenlerime teşekkür etmek istiyorum. Almanya gibi bir ülkede hayallerinin arkasında durup çaba gösterene tüm imkanların açık olduğunu düşünüyorum. Gençlere bu şansı iyi kullanmalarını tavsiye ediyorum. Ses Dergisi ekibine çok teşekkür ediyorum.



# ÇAĞLAR TAŞÇI

Lüleburgaz'da doğdum, öğretmen bir baba ve hemşire bir annenin oğluyum. Ben doğduktan sonra ailece Kuşadası'na taşınmışız ve ben ilk yaşıma orda girmişim. Babam gündüz okulda öğretmen olarak çalışıyor,

akşamları da düğünlerde piyanist şantör olarak düğün müzisyenliği yapıyordu. Ben de küçüklüğümde beri onunla çok düğüne gittim, bazen yardım olsun diye yere düşen paraları toplayıp babama veriyordum.

Babam bu süreçte evde çocuklara piyano dersi de veriyordu. O yüzden bizim evde hep piyano vardı, yani bende müzik ilgisi ve sevdası çocukluktan başladı. Kuşadası'na ben ilkokul 5. sınıfı okurken bir japon piyanist taşındı, ben de ondan ders almaya başladım. İlk piyano hocam Kuşadası'nda Japon bir kadın hoca yani. Ortaokul ikinci sınıfa kadar piyano derslerini ondan aldım. Daha sonra İzmir 9 Eylül Üniversitesi Konservatuvarı ortaokula giden çocuklar için konservatuvara hazırlama sınıfı açtı, onun yetenek sınavını kazandım.

Ortaokul bitince herkes anadolu veya fen liselerine hazırlanıyordu; ben zaten konservatuvarı kazanacağımı bildiğim için diğerlerine hazırlanmadım hiç. Konservatuvar yetenek sınavını kazandım, lise hazırlık sınıfı ve lise biri orada okudum. Kendi üst sınıftakilerin çaldığı parçaları çalışıyordum o yaşta. Konservatuvar'daki profesörler de sana ayrı bir sınav açalım dediler, lise 1'in bitiriş sınavından sonra özel bir sınava soktular oradan direk lise 3'e geçirdiler. Lise 2'yi hiç okumadım yani. Lise 3 sınıfın bitmesine yakın zaten herkes Avrupa'ya git diyordu;

Lise 3 sınıfın bitişine yakın ünlü bir Avusturyalı Çelist Ayvalık'ta 1 haftalık bir kurs düzenledi. Orada beni dinledi ve daha sonra, "Sana Almanya'da 5 kişinin isimlerini vereceğim, git onlara kendini dinlet benim seni onlara yolladığımı söyle" dedi. Bunun üzerine Almanya'ya geldim ve hocalara müziğimi dinlettim. Bütün profesörler, "burada, yani Almanya'da sınava gir" dediler; ben 17 yaşında Saarbrücken'de yetenek sınavına girdim. 140 kişi içinden en yüksek puanla ünlü Profesör Gustav Rivinius'un sınıfına girmeye hak kazandım ve Konservatuvar Üniversite hayatım Saarbrücken'de Hochschule für Musik Saar da başladı. Sayısız konserler verdim, hem

orkestralarla, hem de başka gruplarla çalıştım. Berlin'de Young Euro Classic Festivali düzenleniyordu; orada bir konser için Berlin'e gelmiştik, Berlin Konzerthaus'da konser verdik. Berlin hoşuma gitti, okulu bitirince buraya taşınayım dedim. 2013 yılında Saarbrücken'de Abschluß Prüfung yaptıktan ve diplomayı aldıktan sonra Berlin'e taşındım. Berlin'de sadece klâsik değil, jazz orkestraları ve Türk Halk Müziği konserlerine de katıldım.

Bütün bunlar olurken önce müzik okullarında, sonra da devlet okullarında müzik öğretmeni olarak çalışmaya başladım. Öğretmenliğin bana göre olduğunu anlayınca tekrar yetenek sınavlarına hazırlanıp *Universität der Künste Berlin'in* sınavlarına girdim. Sınavı kazanınca ikinci üniversite olan *F.U Berlin'den* onay geldi ve şimdi müzik, Almanca ve matematik 3 bölüm olarak *Grundschullehramt* yapıyorum ve aynı zamanda müzik okulunda hem piyano, hem Viyolonsel hocası olarak çalışıyorum.



Fotoğraf. Anton TAL

# DİLEK ÖLÇÜM



Berlin SES Dergisi Haziran 2019



Birinci nesil göçmen kökenli bir ailenin Berlin doğumlu çocuğuyum. Okulumu ve eğitimi Başkent Berlin'de tamamladım. Okul sonrası meslek eğitimi almaya başladım.

Meslek eğitimime Goldschmidt, yani altın takı tasarımı öğrenimi görerek başladım. Bununla paralel olarak daha sonra Hans Eisler de ders aldığım dönemlerde de BTMK Konservatuarda Nuri Karademirli'den üç yıl kadar özel şan dersleri görmeye başladım.

Şan dersleri eğitimimden sonra arkadaşlarla bir tango gurubu oluşturduk. O gurupla birlikte çeşitli konserler verdik, festivallerde sahne aldık. Berlin ve Almanya'nın çeşitli önemli salonlarında konser ve etkinliklere katılarak büyük beğeni kazandık.

Daha sonra 'Made in Germany' adlı bir gurup kurdum ve bu gurupla opera, operet ve değişik müzikallerde sahne aldım ve şarkılar söyledim. Bu arada unutmadan paylaşayım, ilk gurubumuzun adı 'Dilek Tango Viento' idi. Bundan sonra hedefim daha güzel ve anlamlı konserlere imza etmek ve Berlinli müzikseverlere güzel şarkılar söylemek.

**Dilek Tango Viento**  
**Solist: Dilek Ölçüm**  
**Akkordeon : Ümit Sayan**  
**Klarnet/ Kanun : Şenol Ustaoğlu**  
**Çello: Akiko Koizumi**  
**Ritim/ Kajon: Serkan Sayan**  
**ve Tayfun Sayan**

**Made in Germany**  
**Bassbariton Operacı Tobias Hagge**  
**Soprano: Dilek Ölçüm**  
**Pianist : Dr. Joyce Henderson**  
**Şiirler okuyan Gülnihal Ölçüm**



## Berlin Türk Çağdaş Musiki Topluluğu'ndan müzikseverlere selâm var

Berlin Türk Çağdaş Musiki Topluluğu, Bekir Timuçin Özütok hocamızın yönetiminde renkli bir dünya sahnesinde değişik bir modelle yaptığımız son konserde gerek kostümlerimizle, gerekse müziğimizle ve de tabii ki repertuarımızla başkent Berlin'de yine farklılık yarattı.

Korona Virüs (covid-19) salgını nedeniyle alınmaya başlayan tedbirlere rağmen konserimizi Berlinli müzikseverlere sunabilme onurunu yaşadık, uzun süren beğeni ve alkışlar aldık. Konseri yapıp yapmama konusunda uzun süren kararsızlığımız oldu ama yine de son anda, belki 2020 yılının son konseri olacağı düşüncesiyle yapmaya karar verdik. İyi de yapmışız müzikseverlerin gönlünde iyi bir anı olarak kalacağını düşünüyoruz.

Ne yazık ki konserimizin büyük başarısını gönülden doyusuya kutlayamadık. Ancak elbirliği ile güzel fikirler üreterek çalışmalarımıza devam ediyoruz, birbirimize moral olması açısından da yine müzikle digital platform üzerinden çalışmalarımızı sürdürdük ve sürdürüyoruz. Bunları gerek cover olarak, gerekse şarkılar söyleyerek ve sosyal medyada konser videolarımızı yayınlayarak sürdürdük.

Bunun yanı sıra Özkan Turgay hocamızla İstanbul ve Berlin arasında müzikal bir köprü kurarak birlikte 'EVDE KAL' parolasıyla, 'KAL BU GECE ŞARKISIYLA' digital sistemden yararlanarak bir şarkı çalışması gerçekleştirdik. Bu arada tabii ki projelerimizle ilgili çalışmalara evlerimizden devam etmeye başladık. Bulduğumuz üzücü salgın nedeniyle durumun pek iyi olmamasına rağmen, her zaman pozitif düşünerek çalışmalarımızı büyük bir özveri ile ve titizlikle sürdüreceğiz. Berlinli müzikseverlere sizin ve Berlin SES Dergisi'nin aracılığıyla selâm ve sevgilerimizi gönderiyoruz. Hoşçakalın, sağlıklı kalın, müzikle kalın ve bizi izlemeye devam edin...

Berlin Türk Çağdaş Musiki Topluluğu yönetimi adına Asuman Yeşiltepe

Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY



Berlin Türk Çağdaş Musiki Topluluğu, Bekir Timuçin Özütok hocamızın yönetiminde renkli bir dünya sahnesinde değişik bir modelle yaptığımız son konserde gerek kostümlerimizle, gerekse müziğimizle ve de tabii ki repertuarımızla başkent Berlin'de yine farklılık yarattı. (Asuman Yeşiltepe)



Özlem Cabbar, 1982 yılında Berlin'de doğdu. İlkokulda üstün başarı sağladığı için direk 2. sınıfa alındı. Aynı başarıyı orta okulda gösterince son sınıfı okumadan direk lise 1'e geçti ve Abitur'unu tamamladı.

O yıllarda profesyonel olarak müzik yapmaya başladığından dolayı eğitim gördüğü Üniversitedeki İnşaat mühendisliği bölümünü dondurdu. 15 yaşında Türk Sanat Musikisi Keman ve Şan bölümünü kazandı ve 5 yılda mezun oldu.

Berlin'de düğün salonlarında canlı orkestrası ile 25 yaşına kadar sahne alan Özlem ardından konserler düzenlemeye başladı ve Berlin'de restoranlarda, barlarda sahne almaya devam etti. Gitara merak saran Özlem yakında özel orkestrası N'dorfin ile yeni konserler hazırlanmayı plânlıyor.

Fotograf: Şükrü TOKAY

ÖZLEM CABBAR

Berlin SES Dergisi Aralık 2017

TURKISCH & DEUTSCHES STÄDTMAGAZIN www.Berlin-SES.com  
Berlin

ses





Özlem ÇOŞKUN

## Nefesle gelen yaşam enerjisi: Prana

▷Pranayı bedenimize nefesle havadan, güneşten, su ve besinlerden alırız. Ayrıca pranayı, bilinçli enerji aktarımıyla eğitilmiş yogilerden, doktorlardan ya da yoga eğitmenlerinden de almak mümkün.

**P**rana, evrensel yaşam enerjisi anlamına gelmektedir. Bu enerji, evrende varolan her nesnede az ya da çok bulunur. İnsandan taşta kadar herşey evrensel enerjiyle doludur. Prana, bilinç ya da ruh değildir, bir enerji biçimidir; maddesel bedenimize, onun içindeki ruha ve astral bedenimize hizmet eder. Evrensel yaşam enerjisi, tüm vücudu yönetir; vücudun her hücresi prananın kontrolindedir.

Prana sadece eski Hint inançlarında geçen bir kavram değildir. Doğru'ya ait sağlık ve felsefe sistemlerinde de ona rastlarız, Chi ya da Oi olarak... Prana, vücudumuzda nadi (enerji kanalları) ve çakralardan (enerji merkezleri) oluşan bir enerji ağı içinde hareket eder. Bu sistem omuriliğimiz boyunca uzanır.

Pranayı bedenimize nefesle havadan, güneşten, su ve besinlerden alırız. Ayrıca pranayı, bilinçli enerji aktarımıyla eğitilmiş yogilerden, doktorlardan ya da yoga eğitmenlerinden de almak mümkün.

Evrenden bize akan yaşam enerjisinin enerji merkezimizin taşıyıcı olan omuriliğimiz boyunca vücudumuzda depolarız, özellikle de bedenimizin bataryası olarak nitelenen 'Solar Plexus'ta yani 'Manipura Çakra'mızda.

Kuşkusuz pranayı, aldığımız en önemli kaynak nefestir. Nefes teknikleriyle (Pranayama) vücudumuzdaki enerji kanallarını temizleyip enerji merkezlerini doldurarak, pranayı depolayabiliriz. Sonrasında depolanan bu enerjiyi,

spritüel gücümüzü artırmak ve manevi hedeflerimize ulaşmak için kullanırız. Bu nedenle nefes teknikleri, yaşam enerjisini kontrol etmemiz için bize sunulan anahtarlar olarak nitelendirilir. Söz konusu kontrol ise nefes alışverişlerinin ritmiyle sağlanır. Bu hususta şöyle bir örnek verilir: Havayı göremeyiz ama rüzgârı görürüz, rüzgâr yaprakları salladığında. Pranayı göremeyiz ama nefesi görürüz, nefes ritim bulduğunda.

### Doğal Nefes:

Doğal nefes, karın nefesidir ve diyaframın çalışmasıyla gerçekleşir; nefesi burundan alıp veririz. Pek çok insan yanlış nefes alışkanlıkları nedeniyle doğal nefes ritmini kaybetmiştir. Bebeklere dikkat edecek olursak, hepsi karın nefesi alırlar. Zira bu nefes aslında bize doğuştan verilen bir yetenektir.

Zaman içerisinde ise daha kısa ve hızlı bir nefes olan göğüs nefesi almaya başlarız. Bu nedenle yogadaki nefes tekniklerini uygulamadan önce doğal karın nefesi için alıştırmalar yaparak, bu konuda alışkanlık kazanmak gerekir. Bunun için en etkili çalışma uzanarak, karnımızın üzerine ya elimizi ya da bir ağırlık koyup karın

kaslarımızın nefesle gelen hareketlerini takip etmek suretiyle olur.

### Peki, doğal nefes nasıl gerçekleşir?

Nefes aldığımızda diyafram kasları alçalır, aşağı inen baskıyla ciğerler daha fazla havayı içine çeker. Nefes verdiğimizde söz konusu kaslar gevşer, yukarıya kaburgalara doğru şişerek kubbe formu alır.

Doğal nefeste diyaframa bağlı iç organlar aşağıya doğru hareket eder. Bu da nefes aldığımızda karnımızın dışarıya, verdiğimizde içeriye doğru hareket etmesine neden olur. Aynı şekilde kaburgamız da yukarı doğru hareket eder, ciğerler için alan açarak onların genişlemelerine fırsat verir.

### Doğal Nefesin faydaları

Doğal nefesin karın boşluğunda yarattığı hareketler, sağlık için son derece önemlidir. Söz konusu hareketler öncelikle ciğerlerin tam kapasite çalışmasını sağlar. Mide ve bağırsaklara masaj yaparak, bu organların fonksiyonlarını daha iyi yerine getirmelerine olanak verir.

Doğal nefes, göğüs ve karın boşluğu arasındaki basınç farkını ortadan kaldırır; mide suyunun yemek borusu gibi daha yukarıdaki organlara çıkmasını engellediğinden reflü ve safra kesesi rahatsızlıklarına yardımcı olmaktadır.

# ÖZLEM COŞKUN



Dergimizin Şubat 2020 sayısına gazeteci ve yoga eğitmeni olarak konuk olan Özlem Coşkun, Berlin'de dünyaya gelmiş, böylece iki kültür arasında yetişme şansı yakalamış. İngilizce ve Almanca bilen Coşkun, çok kültürlü yetişmesinin mesleği olan gazetecilik açısından bir avantaj olduğunu ifade ediyor. Yüksek öğrenimini Gazi Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde tamamlayan Berlinli gazeteci, Ankara'da Ulusal Basın Ajansı'nda profesyonel gazeteciliğe başlamış.

TRT'nin Berlin temsilciliğinde televizyon haberciliğiyle tanışan Coşkun, daha sonra sırasıyla RBB Radio Multikulti'de editör-sunucu, Deutsche Welle Türkçe'nin radyo yayınlarında sunucu ve Alman Basın Ajansı dpa'da editör olarak görev yapmış. Ayrıca Almanya'nın ilk Türkçe kadın dergisi olan Egoiste/Kadınca'nın oluşumuna katkı sağlamış.

Özlem Coşkun, 2012-2013 yılları arasında DW Türkçe tarafından hazırlanan ve TRT Türk ekranlarında yayınlanan DW ile Avrupa'nın sunuculuğunu üstlenmiş. Coşkun, daha sonra 2013-2017 yılları arasında DW Berlin muhabiri olarak görev yapmış. Evli ve iki çocuk annesi olan Coşkun, Avrupa'da medyanın farklı alanlarında çalışmasının kendisini mesleki açıdan zenginleştirdiğine inanıyor.

2017'de yoga ile tanışan Coşkun, yoga ve meditasyon öğrenimi görerek, yoga eğitmeni olarak kurslar vermeye başlamış. Bugün kadın konularının ağırlıklı olduğu KADINCA.eu adlı bir internet sitesinin yöneticisi olan Özlem Coşkun, beraberinde yoga eğitmenliğini çeşitli kurslarda sürdürüyor, ayrıca yoga yazılarıyla dergimiz "Berlin-Ses"e katkı sağlıyor.

Fotograf: Leyla ŞAHAN

# E B R U A B A C I

'Ebruli Kelebek' olarak gönüllü çalışmaları ile tanıdığımız Ebru Abacı Türkiye'den Almanya'ya işçi olarak gelen bir ailenin ortancı kızı olarak doğmuş, 14 yaşından beri, önce okul çıkışı ve tatillerde, daha sonra mesleğinin yanında bugüne kadar çalışmaktadır.

Çocukluğunu 'Klein İstanbul' olarak bilinen Kreuzberg'de geçirmiş ve daha sonra Schöneberg semtine taşınmıştır. İş hayatını 14 yaşında gazete dağıtarak tanımış ve ileriki zamanda çocuklara ders verip 15 yaşında Kaiser's gibi marketlerde çalışarak cep harçlığını çıkarmıştır. 36 sene ampul fabrikası Osram'da çalışan annesi Zeynep hanımın aracılığı ile tüm okul tatillerinde burada 5 sene boyunca üç vardiye çalışmıştır. Babası Ali Bey ise 1997 yılında Falkensee'de 'Ali Baba' adlı imbisi açmış ve günümüzde halen orada işletmeci orada çalışmaktadır.

"Kızınız çok zeki ama çokta dalgın ve hayalperest" diyen öğretmeni, Abacı'yı eğitimden soğutmak yerine, eline kalem kağıdı verip, onun hem çizim, hem de masal ve şiir yazmaya yönlendirmiş. Ebru bu yeteneklerle, henüz lisede iken sınıf arkadaşları ile editör kadrosu kurmuş ve okulun ilk dergisini başarı ile çıkarmıştır.

Ebru 9. sınıfta okurken, Auguste Viktoria (AVK) hastanesinde Akut Geriatrie bölümünde staj görür. Ağır hastalara bakarken tıp ve bilimi yakından tanımaya başlamış, Albert Einstein, Stephen Hawking, Galileo ve Hippokrates'e ilgisi doğmuş ve kendisini tıp alanında geliştirmiştir. Ebru daha sonra, Deutsches Herzzentrum Berlin'de Uzman Prof. Dr. Kuppé'nin yanında staj yapar, ders görür ve kalp ameliyatlarında hocasına asistanlık eder. "Müthiş bir duyguydu bizi yaşama bağlayan kalbin atışını canlı canlı görmek" diyen Abacı "En büyük heyecanımı 8 saat süren kalp nakli ameliyatına canlı tanık olmakla yaşadım" diye ekler.

Bu alanda iki meslek edinirken; birde stenografik, bilgisayar, Datev, Lexware ve SAP alanlarında takdirname belgelerini kazanmıştır Ebru Abacı. Bununla da yetinmeyip üç senedir ticari mülkiyete bakan emlakçı ve danışman olarak çalışırken Humboldt Üniversitesi'nde fizik okumaya hazırlanmış, ancak son anda fikir değiştirerek, ekonomi ve hukuk bölümünü tercih etmiştir. "Bilimi çok seviyorum ve her fırsatta kendimi bu konuda geliştirebilirim ama ekonomi ile hukuk alanında diplomam olmasını istedim" diyerek kararını belirler daha sonra.

Şubat 2020'de ağırlığı danışmanlık ve ticari emlakçılık ile ilgilenen 'Growing Wings' adlı şirketini kuran ve şirketini genişletmek isteyen Abacı bu yaz konut emlak ve güneş enerjisini elektrik akımına dönüştürme yani fotovoltaiik teknolojisinin satışını da eklemektedir. Bu alanlarda ağırlığı olan emlakçı, sigortacı, avukat ve ev sahipleri ile kooperatif çalışmalarına açık olan Ebru hanımla, Facebook 'Growing Wings by Ebru Abacı' yada 'www.Growing-Wings-by-Ebru-Abaci.com' sayfalarından iletişime geçebilirsiniz.

Fotograf: Hakan KALELİ



Berlin SES Dergisi Ekim 2017



KALELİ FOTOGRAFİ

## 2020 YAZ SEZONU BİLETLERİ SATIŞTA Rezervasyonlarımız Başlamıştır

Rundreisen - Wanderreisen  
Wellness - Thermalreisen - Langzeiturlaub  
Blaue Reisen ayrıca Kuzey Kıbrıs turları  
Mısır - Tunus - Fas - Ürdün ve Dubai  
Tatilleriniz için de bizi seçin !

Sizlere en uygun fiyat ve tatil konusunda her zaman hizmetinizdeyiz...

**KAYA REISEN TOURISTIK GmbH**

Schulstr. 38 · 13347 Berlin

Tel.: 030-461 80 76 · Fax: 030-461 82 61

[www.kayareisen.de](http://www.kayareisen.de)

E-Mail: [kontakt@kayareisen.de](mailto:kontakt@kayareisen.de)

## BÜRO ORTWEIN (Av. K. Ortwein)

### Avukatlık ve Muhasebe Bürosu

- Buchhaltung • Vergi Hukuku
- Unternehmensberatung • İş Hukuku
- Lohnabrechnung • Kira Hukuku

Schulstr. 39 · 13347 Berlin (Wedding)

U-Bhf. Neuener Platz • Tel.: 030 / 46 06 79 80



Berlin SES Dergisi Ekim 2015

# FERDİ ŞANLI



14.5.1984 Bulgaristan doğumluyum

Yaklaşık 20 yıldır Almanya'nın başkenti Berlin'de yaşıyor ve Avrupa'nın hemen hemen her yerinde en büyük kentlerinde sahne alıyorum. Türkiye'de bir albüm yaptım ve bir tane de single projemiz oldu. Kral FM televizyon kanalında kliplerimiz döndü ve dönmeye devam ediyor.

Türkiye radyolarında şarkılarım çalındı ve halen 12 radyoda çalınmaya devam ediyor. Müzik tarzım arabesk, fantezi ve pop müziği ve buradan SES Dergisi'nin 17. yılını kutluyorum.

# DENİZ AYLİN ACUR



Merhaba,  
adım Deniz Aylın Acur.

14 Haziran 1996'da Berlin'deki Charité Hastanesi'nde doğdum. Erkek ikiz kardeşimle, ailenin en küçük kardeşiyim. Annem ve babamın memleketi İzmir.

Halen Berlin Ekonomi ve Hukuk Fakültesi'nde (Hochschule für Wirtschaft und Recht) okuyorum ve Temmuz 2020'de bitirmeyi düşünüyorum, plânladığım lisans tezimi yazıyorum. Kamu yönetimi okuduğum okulumun yanı sıra Berlin Futbol Federasyonu (BFV) ile Alman Futbol Federasyonu'nun (DFB) futbol karşılaşmalarında orta hakemlik yapıyorum.

Yarı zamanlı icra ettiğim bu hobiye Nisan 2010 yılında başladım. Görevli olarak Berlin'deki bölgesel en yüksek iki klâsmandaki erkek futbol karşılaşmaları ile kadınlar bölgesel liginin maçlarını orta hakem olarak yönetiyorum. Ayrıca kadınlar için 2. Bundesliga'da ve erkeklerin üst liginde (Oberliga) asistan olarak çalışıyorum.

Geleceğe yönelik profesyonel hedeflerim arasında, Federal Almanya veya Berlin'deki resmi devlet dairelerinde bir işte çalışmak ve aynı zamanda başarıyla hakem olarak kariyer yapmak var. Bu iki meslek birbirleriyle hem çok uyumlu hem de birbirlerini mükemmel dengeliyor.

Fotograf: Şükrü TOKAY





Boza geleneksel bir Türk içeceğidir. Darı ve mısırın mayalanması ile kendine özgü tadına kavuşur.

**Boza Probiotiktir ve bağışıklık sistemini güçlendirir.**

Besin değerleri: Silisyum, Magnezyum, Kalsiyum, B1, B3, B5, B6 Vitaminleri, Demir, Çinko, Florin ve Protein.

Millet Boza tamamen doğaldır, hiçbir katkı maddesi içermez.

Millet Boza'nın üretiminde sadece darı, mısır, doğal kaynak suyu ve kristall şeker kullanıyoruz.

- ✓ Glutensiz
- ✓ Vegan
- ✓ Probiotik
- ✓ Koruyucu içermez
- ✓ 100% Doğal



[www.milletboza.de](http://www.milletboza.de)



Bulut Şeker, 31 Temmuz 1989 yılında Berlin'de doğdu. Bulut Şeker 7 yaşındayken sokak dansı (breakdance) ile ilk kez tanıştı. İlkokul eğitimine devam ederken 10 yaşında street dans ile kendini dans pistinde buldu. Şeker, Alman prodüksiyonlu filmlerde ve dizilerde rol aldı.

2011 yılında yüz mankenliği yapan Şeker, Almanya'nın birçok outdoor reklam afişlerinde yer aldı. Şeker, 2013 yılında ilk profesyonel projesi olan 'Acayip Özledim' ile müzik dünyasına başarılı

bir giriş yaptı. 2014 yılında reproduksiyonluğunu üstlendiği 'Tane Tane' şarkısını Bülent Aris ile birlikte çıkardı.

Bulut Şeker, 2016 yılında Türkiye'yi İsviçre, Avusturya, Danimarka, Fransa, Yunanistan ve İtalya'da koreografi alanında temsil etti. 2018 yılında 'Yaz Geldi' şarkısını klibiyle birlikte hayata geçiren Şeker, 2019 yılında 'Kader Oynayacak' adlı single'ına güzel ve başarılı bir klip çekti.

Fotoğraf: Şükrü TOKAY

# BULUT ŞEKER



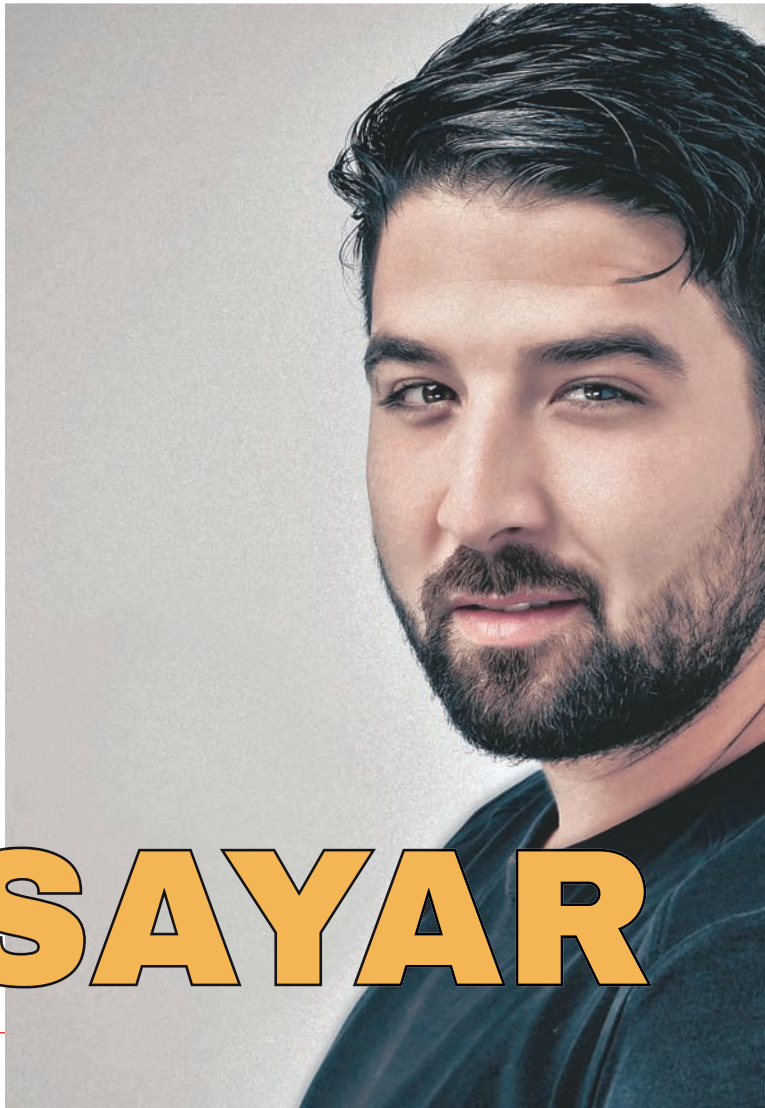
"Benim kökenim Mersinli ama ben doğma büyüme Berlinliyim" diye başlıyor, kendisini tanıtıma Okan Sayar.

"İki çocuklu bir ailenin büyük oğluyum, Doğma büyüme Berlinliyim (15.02.1990). Şarkıcıyım, küçük yaştan beri şarkılar söylerim, sonradan şarkılar yapmak, albüm yapmak, klipler yapmak nasip oldu..."

En büyük okulum müzik oldu, çok insan tanıdım müzik sayesinde ve hayata bakış açım günden güne değişiyor :)“ şeklinde devam ediyor.

"Hedeflerim her zaman olduğu gibi emeğin karşılığını almak, kalıcı olmak, hayatı düzgün yaşayıp devam ettirmek :) teşekkürler."

# OKAN SAYAR







VERWALTUNG • VERMIETUNG • VERKAUF

*„Der richtige Vertrauenspartner  
rund um Ihre Immobilie“*

Kantstr. 154 A · 10623 Berlin

Tel.: +49 (30) 467 2681-18 | Email: [info@hepa-group.de](mailto:info@hepa-group.de)

Doğma büyüme Berlinli olan Belgin Bayındırık, çocukluğunda elinde oyuncak bebekler yerine doktor çantası, iğnesi ve steteskopu ile doktorculuk oynamış. Aslında hayali hep uçmak olan Belgin bir anda fikir değişikliği yaparak hemşirelik okumaya karar vermiş.

“Yaklaşık 30 yıldır akut psikiyatri servisinde, yani sağlık sektöründe motivasyonumu kaybetmeden hastalarımı şifa veriyorum. Bir insanın yaşamını kurtardığında, sana kahraman derler. Sevecen yaklaştığında sana arkadaş derler. Bakımda bilimsel yöntemleri kullandığında uzman derler. Ve bunların hepsini yaptığında sana hemşire derler. O yüzden hemşire olmaktan gurur duyuyorum.” diyor; Belgin Bayındırık.

İçinde bulunduğumuz şu zor korona virüs salgını günlerinde en büyük görev onlara düşüyor, çocuğunu, çocuğunu sevdiğini görememe fedakârlığını gösterip, hatta onları ihmal edip, ölüm pahasına görev yapıyor, hastalara şifa dağıtıyorlar. Belgin, “Bu zor korona günlerimizi de hep birlikte atlatacağız.”

Belki hayat bir dönem kolay olmayacak, ama bizler güçleneceğiz. Bu zor salgın günlerinden güçlenerek çıkacağız” şeklinde konuşuyor.



# Belgin Bayındırık

Fotograf: Leyla ŞAHAN

# ALSANCAK SIMIT SARAYI



## KAHVATI EVI RESTAURANT CAFE



## ALSANCAK TATLI DÜNYASI





## Spandau Neveser Türk Musikisi Korusu'ndan mektup var

Berlin'de 27 yıldır Türk müziğine hizmet veren, Spandau "Serap Gürses Sağat Neveser Türk Musikisi Cemiyeti Berlin e.V. Berlin Korusu" ve hocamız adına siz çok değerli, Berlinli müzik-sever dostlarımızı Berlin Ses Dergisi aracılığıyla sevgiyle selâmlıyoruz.

Bilindiği üzere, içinde bulunduğumuz, korona virüsü salgını, kültürel faaliyetleri de sekteye uğrattı. Neveser Korusu olarak hazırlıklarını özenle yaptığımız 9 Mayıs 2020 konserimizi, salgın nedeniyle alınan önemler doğrultusunda üzülenlerle iptal etmek zorunda kaldık. Fakat çalışmalarımıza, derslerimize hiç ara vermeden devam ettik, ediyoruz.

Kurulduğu günden beri aynı sanat yönetmeni ile çalışmalarını sürdüren korumuz, çok kıymetli Sayın Serap Gürses Sağat'ın şan, nota, solfej, nefes teknikleri, derslerini internet ortamında devam ettirmesiyle, hem müzikten uzak kalmadık, hem bu zor günlerde birbirimize daha sıkı sarıldık,

kenetlendik. İnternet derslerimizde çok değerli ustaları da misafir ettiğimiz oluyor ve bu bizim için ayrı bir mutluluk kaynağı.

Derneğimiz 1993 yılında kuruldu ve kamu yararına faaliyet gösteren dernek statüsünü halâ korumaktadır. Kuruluş amacı, salt müziğe gönül verenlere hizmettir. Ve kurulduğu günden itibaren çok değerli sanat yönetmenimiz Serap Gürses Sağat eşliğinde, birbirinden başarılı, kaliteli konserlere, kültürel faaliyetlere imza atmıştır. Her yaş kesitinden üyeler barındıran korumuz, en kısa zamanda, en güzel şarkılarla karşınızda olabilmeyi ummaktadır.

Tüm insanlığa geçmiş olsun diyeceğimiz günlerin en kısa zamanda gelmesi temennimiz ve kaliteli konserlerde yeniden buluşmak dileğiyle. Sağlıkla, sevgiyle ve müzikle kalın. Hoşçakalın.

Neveser Musikisi Cemiyeti e.V.  
Yönetim Kurulu

Fotograf: Hüseyin İŞLEK



# Sinem Altan Begüm Tüzemen

Fotograf: Hüseyin İŞLEK

30'lu yaşların ortalarında, sanatlarının baharında iki güzel ve çok başarılı müzisyen Sinem Altan'la, Begüm Tüzemen. Sinem Ankara, Begüm İstanbul doğumlu. Sinem, Bilkent Üniversitesi özel bursu ile 11 yaşında Berlin'e gelmiş ve başkentini bu ünü dünya çapında Müzik Akademisi Hanns Eisler Müzik Akademisi'nde eğitime başlamış. Berlin Üniversitesi'nde kompozisyon, piyano ve müzik teorisi bölümlerini başarıyla tamamlayan Sinem Altan, daha sonra müzisyen olarak başladığı sanat yaşamında onlarca besteye, konsere ve etkinliğe imza atarak çok sayıda ödülün sahibi olmuş. Fakat bunların en önemlisi; 2015 yılı Ağustos ayında gerçekleşen ve 'Young Euro Classic Festivali' tarafından sipariş edilen 'Harfiyat - Earthwork' adlı orkestra eseri. Harfiyat, Şef Cem Mansur yönetiminde Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası tarafından Berlin Konzerthaus'da başarıyla seslendirilmiş ve Altan bu eseri ile Avrupa Besteciler Ödülü'ne (Europaeischer Komponistenpreis) layık görülmüş.

**Begüm Tüzemen, "Büyük başarılar ekip işidir. Biz Olivinn'le büyük başarılarla imza atıyoruz."**

İstanbul Üniversitesi Rus Dili ve Edebiyatı eğitiminin yanısıra, İ.Ü. Devlet Konservatuvarı'nda müzik eğitimi alan Begüm Tüzemen, Türkiye'de başta Aspandos olmak üzere çeşitli müzikal ve konser projelerinde yer almış. Artıstanbul Topluluğu'nda solistlik yapan sanatçı, eğitim hayatı boyunca Çetin İpekçaya, Şebnem Sönmez, Atol Behramoğlu ve Çağnur Gürsan ile çalışmış. 2007'de Berlin Büyükelçiliği Kültür ve Turizm eski Müsteşarı Erol Özüdoğru'nun öncülüğünde TÛTAV'ın özel bursuyla Berlin'e gelen Begüm daha sonra Volkmar Bussewitz'den

klâsik şan dersleri almış. "Büyük başarılar ekip işidir. Biz Olivinn'le büyük başarılarla imza atıyoruz" diyen Begüm Tüzemen, Berlin Schiller Tiyatrosu'nda 2007 yılında düzenlenen ve müzik yönetmenliğini Sinem Altan'ın yaptığı 'Dünden Bugüne Türkiye' adlı projede de solist olarak yer almış. Neukölln Operası'nda sahnelenen 'Tango Türk Müzik Tiyatrosu' eserindeki performansı ile beğeni kazanmış ve bu projeye bağlantılı olarak Berlin Sanat Üniversitesi'nde (UdK Berlin) ses ve yorum çeşitlilikleri üzerine workshop vermiş.

**Sinem Altan ve Begüm Tüzemen tanışması ve Olivinn Grubu'nun kuruluşu**

Aslında aileler tanışıyor. "Anneanne ve dedeler uzun seneler komşuluk yapmış. Son nesil olarak biz de 2004 yılında bir araya geldik ve beraber müzik yapmaya, projeler üretmeye başladık. İstanbul'dan Berlin'e çalışmalarımızı ilettilik. Bu süreçte Türkiye Tanıtma Vakfı Başkanı Kemal Baytaş ve Erol Özüdoğru'nun katkı ve destekleriyle, birlikte başarılı projeler gerçekleştirdik." diyorlar genç sanatçılar Sinem ve Begüm.

Olivinn'in ilk oluşumu 2007

senesinde 'Yeniliğe Doğru' adlı konser programına dayanıyor. Altan ve Tüzemen Olivinn'in kuruluşunu şöyle anlatıyor, "Çok yönlü müzisyen ve bağlama sanatçısı Özgür Ersoy ile üçlü olarak kurduğumuz ekip, 2010 yılından bu yana Berlinli perküsyonist Axel Meier ile devam etti yoluna. Olivinn Grubu'nun zaman zaman konserler verdiği büyük ekipte Alman sanatçılar Daniel Weltlinger (keman) ve Horst Nonnenmacher'da (kontrbas) uluslararası platformlarda sahne alıyor."



# Vahap Kök

Vahap Kök Berlin'de yaşayan ve müzik dünyasına son yıllarda adımını atan genç bir yetenek. Berlin'de Aleyna Tilki'nin konserinde sahneye çıkarak dört şarkı seslendiren Kök 'Dans' adlı şarkısına çektiği klip ile müzik ve gösteri dünyasına hızlı bir giriş yapmış.



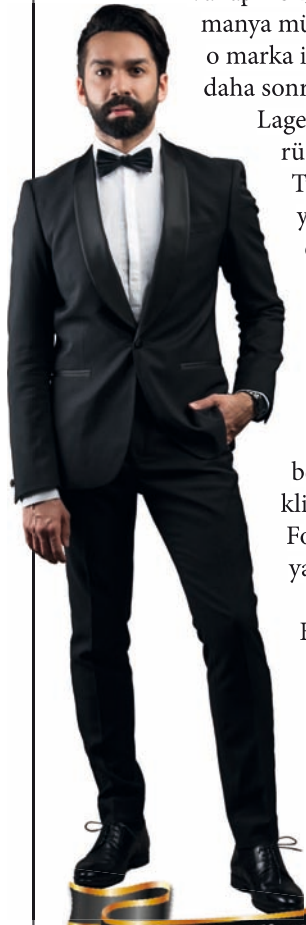
Vahap Kök, Patrizia Pepe markasının Almanya müdüründen teklif alarak iki sene o marka için şube müdürlüğü yaptı. Kök daha sonra Chanel markasının babası Karl Lagerfeld şubesinde yine şube müdürü olarak çalıştı. Bu seneler içinde Türkan Şoray'a olan hayranlığı ve yakınlığı sonucu sinema ve müzik camiasından bir çok kişiyi tanıdı.

Vahap Kök, daha sonraki süreci şöyle anlatıyor: 2017 de kendi şarkılarımı yazıp söylemeye başladım ve kliplerini çektim. "Sahnedeki olmak, şarkı yazmak benim çocukluk hayallerimdi. Son klbim 'Aşk Olsun' sonrasında Fox Tv 'Benimle Söyle' müzik yarışmasından jüri teklifi aldım.

Bu teklifin sonucunda Aralık 2019 da Karl Lagerfeld'deki işime son verip 2,5 aylığına İstanbul'a gittim. Çok güzel bir tecrübe oldu ve birçok yeni arkadaş edindim. Sekiz aydır hazırladığım kendi dükkânıma 'VAHAPHOUSE' maalesef Korona Virüs' den dolayı ara vermek durumunda kaldım.

Cafe Bar ve kendi yapmış olduğum kokulu mumlarımla satıldığı şık bir ortam yaratma hazırlıkları içindeydim."

**Instagram:**  
Vahapkoek



Berlin SES Dergisi Mayıs 2018

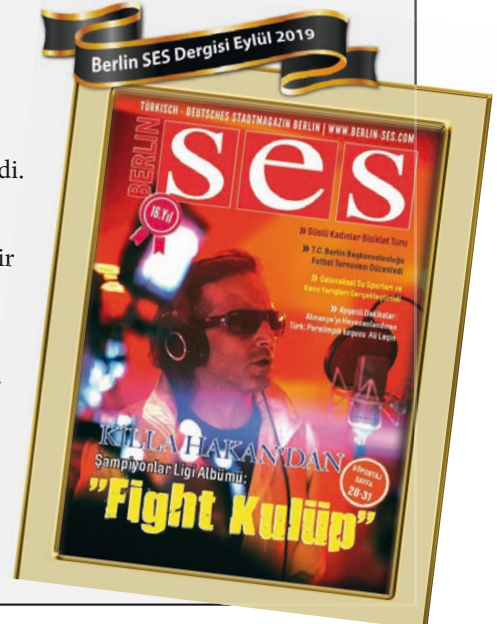


**Killa Hakan** Türkçe Rap'in en eski isimlerinden. Ceza, Ezhel, Ben Fero, Ayaz Kaplı, Eypio, Eko Fresh, Gringo, Summer Cem ve Ayben gibi isimlerle bir araya geldiği yeni albümü hakkında keyifli bir sohbet gerçekleştirdik.

Killa Hakan, "Ben gurbetçi çocuğuyum, burada doğdum ve büyüdüm. Buraya gelenler illâ uğruyor bana, kim olursa olsun. Instagram sayfamı takip edenler bilir, Koray Avcı, Sancak, Velet. Zamanı olan uğrar bana. Zamanı daha çok olanlarla da stüdyoya girer, çekimler yaparım. Meselâ bu kardeşlerimle de öyle oldu. Gelenin, kapımı çalanın her zaman başımın üstünde yeri vardır. Biz öyle öğrendik, misafirperveriz. Kapıyı kimseye kapatmayız."

Bir röportajında Hakan'a sorular: "Killa Hakan isminin hikayesi nedir? Rap dünyasına aşına olanlar, çevren mutlaka biliyordur. Neden 'Killa Hakan'?" O soruyu Hakan şöyle yanıtlar. "Ben çeteleşme döneminden geliyorum. Dazlaklarla çatışma zamanlarını yaşadım, çetelerin henüz moda olduğu zamanlarda vardım. Dazlakların çoğalması ile beraber çeteleşme dönemi geldi. Her konuda iyiydim, dürüsttüm, doğrudan yanaydım. Kimseye bir yanlışım olmamıştır. Zaten dürüstlük, delikanlılık da yalan söylememektir bence. Burada başladı herşey. Killa derlerdi bana. Ve de yaptığım olaylar birbirini çiviledi ve o lâkap öyle kaldı.

Berlin SES Dergisi Eylül 2019



## Bisiklet kullanırken dikkat edilmesi gereken yeni kurallar: Dikkat ağır cezalar var!

Bisiklet yolunda durmak yasaklandı. Duranlara başta trafik cezası puanları olmak üzere ağır cezalar geliyor. Bisiklet yolunda durmak artık tamamen yasaklandı. Bundan sonra bisiklet yolunda duranlara 55 €'dan başlayan cezalar geliyor. Bu cezalar bazı durumlarda 100 Euro'ya kadar artabiliyor. Buna bağlı olarak Trafik Bilgi Kayıt Merkezi'nde (Verkehrszentralregisterauszug) dosyanıza 1 ceza puanı işleniyor.

### İkinci şeride park etmek 55 €

İkinci şeritte park edip bir başka kişiye engel oluyorsanız cezası 100€'ya kadar çıkabiliyor, ayrıca Flensburg'da 1 ceza puanı geliyor.

### Otoban'da acil şerit kullanma

Otobanda izinsiz acil şeridi kullanmanın (Rettungsgasse) cezası 200 ile 320 € arasında değişiyor, ayrıca bir ay ehliyet alınıyor ve Flensburg'da 2 ceza puanı geliyor. Şehir içinde izin verilen 21 km fazla hız yapanlara 80 € ceza + 1 puan ve 1 ay sürüş yasağı geliyor. Şehir dışında 26 km'den fazla hız yapanlara 80 € ve + 1 puan ile 1 ay sürüş yasağı var. Ayrıca kent içi ve dışında izin verilen 20 km kadar hızlı



photo: pixabay / mircealancu

araç kullanan sürücülere iki katı ceza yazılabilecek. Kent için de izin verileden 10 km'ye kadar hızlı araç kullananlara ceza 30 €, 15 km'ye kadar 50 € ve 20 km'ye kadar 70 € ceza var.

Araçların bisikletlilere mesafesi kent içinde 1,5 metre, kent dışında bu mesafe 2 metre olacak.

Kaynak: Metropol FM

## Koronafobi nedir? Koronafobi neden olur? Koronafobiyi önlemenin yolları nelerdir?



Bu yılın başında Çin'in Wuhan kentinde başlayan ve daha sonra küresel bir salgın haline gelen yeni tip koronavirüsün (Covid-19) kendisi gibi fobisi de hızla yayılıyor. Bu sorunlar insanlar arasında koronafobiye neden oluyor. Koronafobi nedir? Koronafobi neden olur? Koronafobiyi önlemenin yolları nelerdir? Berlinlilerin yakından tanıdığı Profesyonel koç, kişisel gelişim uzmanı ve yazar Derya Çolaker konuyla ilgili bir seminer düzenliyor.

Seminerde özellikle oturma konusunda bütün tedbirler ve geniş önlemler alınacak. Katılımcıların hepsi 1,5 metre aralıklarla oturtulacak" diyen Çolaker, konuyla ilgili, Ses Dergisi'ne şu bilgileri verdi. "Bilindiği gibi birçok insanda 'fobi' dediğimiz, korku ve kaygının oluşturduğu duygu durumları vardır. Ne yazık ki Koronavirüs salgınının artarak devam etmesi insanlarda bu virustan aşırı korkmak anlamına gelen 'Koronofobi' denilen yeni bir huzursuzluk oluşturdu.

Koronafobisi olduğunu düşünen kişilerin, bu fobiden kurtulmak için destek almaları gerekebilir. Zira önlenmezse bu sorun uzun vadede kalıcı ruhsal sorunlara neden olabilir. Bu önemli konuda bilinçlenmenin ihtiyaca dönüşmesinden dolayı, ben de gelen istekler üzerine bir seminer düzenleyerek, Berlinlileri bilgilendirmeyi kendime bir görev saydım. Berlinlileri seminere bekliyorum."

**Konu: Koronafobisi ■ Tarih: 21 Haziran 2020 Pazar ■ Yer : Tiyatrom ■ Saat : 16.00**  
**Bireysel ve Kurumsal Koçluk & Danışmanlık Hizmetleri ■ Profesyonel koç, yazar Derya Çolaker**  
**E-Mail: deryacolaker@mail.de ■ Web: www.deryacolaker.com**



## Şafak bugün ZDF dizisinde

ALMANYA'nın başkenti Berlin'de yaşayan Ozan Şahturna'nın kızı Şafak Ağdaşan, oyuncu olarak beğeni topluyor. Alman ikinci kanalı ZDF'de bugün saat 21.15'te gösterilecek olan 'Kriminal dauerdienst' adlı...



## Dizilerin gözdesi

MÜZİSYEN ve oyuncu 17 yaşındaki Türk kızı Şafak Şirin Ağdaşan, Almanya'da dizi filmlerin aranan yıldızı oldu. Teklif üstüne teklif alan Şafak, Alman devlet televizyon kanalı ZDF'de yayınlanacak 10 bölümlük polisiye dizide de...



## Barbara John'u ağlatan şiir

MÜNİR BAĞRİAÇIK Berlin den dönya aralarında Türk demoklerin de terküklerin de buka- dolo konasına teşkilir etti. Berlin Hohenelmsu Aghin Durusoy da göv- vade 20. yilan tarında- yan John'a yaptig bi mesle- den dönya aralarında Türk demoklerin de terküklerin de buka- dolo konasına teşkilir etti. Berlin Hohenelmsu Aghin Durusoy da göv- vade 20. yilan tarında- yan John'a yaptig bi mesle-



Berlin SES Dergisi Ekim 2016



# ŞAFAK MELODİ

Sanatçı ailenin çok yönlü ikinci kuşak sanatçı kızı Şafak Melodi Ağdaşan Şafak Melodi Ağdaşan sunucu, müzisyen, şair ve oyuncu olarak birçok başarıya imza atmış

Sanatçı bir ailenin ikinci kuşak çok yönlü sanatçı kızı Şafak Melodi Ağdaşan 07 Marz 1990 Berlin doğumlu. 2002 - 2004 yılları arasında Robert-Blum-Gymnasium, 2004 - 2007 Hugo-Gaudig-Oberschule, 2007 - 2009 Albert Einstein (Medien) Sozialwesen, Wirtschaft Internationale Bildung Mezunu. Ayrıca, 2009 - 2011 yılları arasında SRH-Hochschule'ye devam etmiş. (Kommunikationsmanagement)

Ailesi sanatsal, kültürel ve toplumsal çalışmalarda yoğun olması dolayısıyla küçük yaşlardan beri edebiyatla, sinema ve müzikle iç içe olan Şafak Melodi başarılı sinema ve dizi oyunculuğunun yanı sıra Avrupa'nın birçok ülkesinde Tv ve Radyo programları ve değerli sanatçılarla konser programlarına katılmış.

On yaşlarında iken albümlere, resitalere solo ve vokalist olarak eşlik etti. Türkiye ve Avrupada milyonlara ulaşan besteleriyle, çeşitli temalarda plâkları Cd kaset albümlerinin yanı sıra, çeşitli kitaplara renklenen sanatlarının taçlandırmış ünlü Halk Ozanı Akti-

vist annesi Şah Turna ve tanınmış sanatçı yazar, eğitimci babası Ozan Şiar Ağdaşan gibi uluslararası dillerde türkülerini şiirleri yayınlanmış, üniversite-lerde akademik bilim- sel çalışmalara konu olan, pek çok aydınların yazarların kitaplarında yer alan çok yönlü sanatçı, eğitimci ve aktivist bir aileden gelmesi sanatını yoğunlaşması, gelişim sağlamasını çok yönlü renklendirdi. Melodi'nin kızkardeşi Şirin Ağdaşan Berlin Teknik Üniversitesi'ni üstün başarıyla bitiren, Tarih öğretmeni ve 1. ödüllere imza atmış, Uluslararası Müzik Programları paylaşan Tv ve klipleri yankılanan başarılı sanatçı eğitimcidir.

Müzisyen, şair ve sinema oyuncusu olarak birçok başarıya imza atan Melodi'nin oynadığı, 'Guten Morgen Herr Grothe, Auf der STREIFE BERLİN KDD KRİMİNALDAUERDIENST ve BERLİN-TAG&NACHT' gibi sinema filmleri ve televizyon dizileri Alman Tv kanalları ZDF, SFB, SAT 1, ARD, RTL kanallarında gösterildi. Üstün performansı başarılı oyunculuğu büyük beğeni topladı ve yankı uyandırdı. ŞAHTURNA & ŞİAR bilinen renkli yapıtlarından "ÇOCUKLAR ÇİÇEKTİR" Albümüne renk kattı.

manca okullar arası şiir öykü okuma yarışmasında 1. oldu. Söz ve müzikleri kendine ait yazıp bestelediği Türkçe Halk Özgün Müzik ve Almanca İngilizce sosyal, toplumsal ve duygusal Rock tarzı şarkılara imza attı, klipleri yayımlandı.

Melodi, çeşitli uluslardan bir çok müzikal sinema ve edebi alanlarda yoğun sanatçı, yazar ve ünlü aktivist ozan ailesinin desteği ile başarılı renkli sanatını çok yönlü sürdürüyor. Pek çok Türkiye ve Dünya basınında, Unesco yayınlarında da yer aldı. 2013 yılında Alice Salomon Fachhochschule für Sozialarbeit und Sozialpädagogik eğitime devam etti. Çeşitli sosyal ve gençlik kurumlarında çalıştı. Başarılı bestekâr sanatçı, oyuncu ve şair Şafak Melodi Ağdaşan iyi derecede Türkçe, Almanca dillerinin yanı sıra İngilizce ve İspanyolca da konuşmaktadır.

Ayrıca edebiyatta da başarılı ürünler veren bir Aktris, müzisyen ve şair olarak al-





*Mukaddes Çakmak: "İki nimet vardır ki insanların çoğu onların kadrini hakkıyla takdir edememektedirler; onların biri sıhhat, diğeri de boş vakit (Hadis-i Şerif)"*

Koromuzun tanıtımı ve koronali günler yazıma bu pek sevdiğim "İki nimet vardır ki insanların çoğu onların kadrini hakkıyla takdir edememektedirler; onların biri sıhhat, diğeri de boş vakit "Hadis-i Şerif" ile başladım, çünkü bu Korona Virüsü salgın günlerinde o kadar çok boş vaktimiz oldu ki, bizlerde bu sıkıntılı günleri sağlığımızı korumak adına evlerimizde geçiriyoruz ve boş zamanlarımızı en iyi şekilde değerlendirmeye çalışıyoruz.



Defne Korosu korona virüsü nedeniyle belirsiz bir süre kapalı kalacağı için çalışmalarımızı derneğimizde sürdüremiyoruz. Evlerimizde kalınca müziğin ve sanatın önemini bir kez daha anladık.

Başkanımız Mukaddes Hanım'ın oluşturduğu Wattsapp grubu üzerinden faaliyet ve diyaloglarımızı devam ettiriyoruz. Bu faaliyetler bizleri az da olsa müzikten uzak kalmadığımız için mutlu ediyor, ümit ediyoruz ki bu sıkıntılı günler en kısa zamanda sona erer ve çalışmalarımıza kaldığımız yerden devam ederiz. Berlinli müzik-severlerle sağlıklı ve güzel günlerde buluşmak dileğiyle.

Mukaddes Çakmak



## Berlin Nazende Türk Müziği Korosu'ndan mesaj var

► Koro olarak herkes verilen hijyen tavsiyelerini yerine getirdi. Bilgili hareket ettik. Kendimizi ev karantinasına aldık. Hem birbirimizi kontrol ettik, hem de birbirimize destek olduk.

Berlin, İsviçre ve Almanya'nın çeşitli kentlerinde korolar çalıştırıp konserler veren, Avrupa'nın en değerli saz sanatçılarından keman virtüözü Abdurrahman Özyay'ın, bir önceki korodaki ekip arkadaşları ve yeni müzik gönüllüleri ile kurduğu 'Berlin Nazende Türk Müziği Korosu'ndan mesaj var.

'Berlin Nazende Türk Musikisi Derneği' ve Korosu'nun Yönetim Kurulu Başkanı Kemal Göbül, korona salgını nedeniyle Ses Dergisi aracılığıyla Berlinli müzikseverlere bir mesaj gönderdi.

Göbül mesajında, "Birçok ülkede hayatı durma noktasına kadar getirdi. Berlin Nazende Türk Müziği Derneği olarak bu salgından biz de çok etkilenedik. Bu nedenle tüm hazırlıkları biten 11.04.2020 tarihindeki ilk konserimizi konuk sanatçı Aysen Birgör ile verecektik. Ancak korona hastalığı ortaya çıktı, akabinde Berlin Senatörlüğü'nden gelen yasaklardan dolayı, (konser salonların kapatılması) nedeniyle hem programımızı uygulayamadık, hem de bize maddi ve manevi zarar verdi.

Samimi bir arkadaş grubuyuz. Tabiri caizse büyük bir aile olduk. Hastalığın bir de bu yanı var. Zaten birbirimize

bağlıydık, şimdi birbirimize daha çok bağlandık. Çok iyi dostluğa sahibiz. Çalışmalarımız çok verimli ve neşeli geçiyordu. Bunu da üstad kemani Abdurrahman Özyay hocamıza borçluyuz. Biz solist ve koristler olarak kendi dalında hem çok iyi bir müzisyen, hem de çok değerli müzik bilgisine sahip, neşeli ve mütevazı bir hocaya sahibiz.

Koro olarak herkes verilen hijyen tavsiyelerini yerine getirdi. Bilgili hareket ettik. Kendimizi ev karantinasına aldık. Hem birbirimizi kontrol ettik, hem de herkes birbirine destek oldu. Koroda kimseyi yalnız bırakmadık. Telefon görüşmeleri, biraz serbestleşince sosyal mesafeyi dikkate alarak kısa, kısa

görüştük. Sıkıntılı günler geçiriyoruz, ama yapacak bir şey yok.

Herkes evinde hocamızın tavsiye ve önerileriyle çalışmalara devam etti. Bazı arkadaşlar evlerinde video çekip ana grubumuzdan paylaştılar. Hepimizin sağlığı iyi. Sevdiklerimizden, dostlarımızdan güzel haberler alıyoruz. Herşeyin geçeceğini umut ettik. Mutluluklar bizi bekliyor dedik. Kötü haberlerden uzak durduk. Moralimizi bozmadık. Allah hepimizin yardımcı olsun. Moralimizi yüksek tutalım. Herkese sağlıklı günler temenni ediyoruz.

Berlin Nazende Türk Müziği Derneği  
Kemal Göbül  
Yönetim Kurulu Başkanı





InterAktiv (kurucusu Sevgi Bozdağ) engelli göçmenlerin / mültecilerin ve yakınlarının dezavantajlarına karşı koymak için hayata geçirilmiş bir dernektir. Bu görev Korona salgını sürecinde de çok ciddiye alındı. Salgın derneğin çalışanlarına her ne kadar ailelere gerekli desteği sağlama zorluğunu yaşatsa da InterAktiv e.V.'den hizmet bekleyen hiçbir kişi yalnız bırakılmamalıydı. InterAktiv'den destek alan birçok insan günlük yaşamda çeşitli ayrımcılık, dışlama ve dezavantajlarla karşı karşıyadır. Bu nedenle bu dezavantajlı kişilerin Korona salgını günlerinde birçok yerde unutulmuş olmaları hiç de şaşırtıcı değildir. Bu nedenle, krizin başlamasının hemen ardından InterAktiv, tüm danışmanlık hizmetlerini telefon veya video konferans yoluyla ve gerektiğinde tercümanlar ile bağlantı kurarak istişarelerini gerçekleştirilebileceği şekilde değiştirmiştir.

InterAktiv danışmanlık hizmetine ek olarak, dernek çatısı altında faaliyet gösteren çeşitli anadili ve kültürlerarası 'kendi kendine yardım' gruplarını kapalı sosyal ağ gruplarında buluşturarak üyeler arasında basit fakat faydalı bir bilgi alışverişinin oluşmasını sağladı. Ebeveynlerin gün boyunca çocuklarının veya bakıma muhtaç aile bireylerinin bakım işleriyle uğraşmak zorunda kaldıklarından sesli mesajlar veya video konferanslar yoluyla yapılan bu grup sohbetleri InterAktiv personeli tarafından genellikle akşamları alışılmadık zamanlarda yönetildi.

Bunun yanı sıra normal şartlarda InterAktiv'in düzenli şekilde sunduğu 'Ailelere destek' programında, çocuklar, ergenler ve engelli genç yetişkinler için kurslar ve bireysel bakım hizmeti sunulmaktadır. Salgın sırasında bu hizmeti aynı şekilde sunmak mümkün değildi. Bu nedenle, hizmetler Berlin Sağlık Senatosu'na danışılarak duruma uyarlanmış şekilde değiştirildi. Mesela ailelerin acil tıbbi ve ilaç gereksinimlerini tedarik ederek, alışverişlerini yaparak veya çocuklarla görüntülü telefon görüşmeleri yaparak aileler bu zor süreçte desteklendi. Buna ek olarak, InterAktiv personeli ve gönüllüleri ailelerin evlerine giderek evlerinin yakınında çocuklarla yüz maskesi takarak ve sosyal mesafeyi koruyarak bireysel olarak görüşüp sohbet ettiler. Gençlerin bir çoğu online imkanlar aracılığıyla derneğin düzenlediği etkinliklerde yaratıcılıklarını gösterme fırsatı yakaladılar.

Şüphesiz Korona Virüs salgınının yetişkinler üzerinde psikolojik etkisi vardır. Engeli olmayan çocuklarda bu krizle başa çıkmak zorundadır. Bu onlar için zordur ve onların ruhsal durumlarını etkileyebilir. Fakat salgının nedenini anlama şansları vardır. Maalesef ciddi zihinsel veya bilişsel engeli olan çocukların bu durumu kavrayabilmeleri çok daha zordur. Çocukların sürekli neden dışarı çıkamayacakları sorusu ya da mesela InterAktiv tarafından sunulan faaliyetler bağlamında, diğer gençlerle buluşma arzuları, aileleri ve bilhassa anneleri çok strese sokmaktadır. Elbette her zaman çok fedakar olan bu aile bireyleri salgın sürecinde olağanüstü fedakarlık yaparak insanlık üstü bir iş çıkarmışlardır.

Salgının beraberinde getirdiği tek bir avantaj vardır. Toplum bir bütün olarak nihayet günlerce evde kilitli kalmanın ne demek olduğunu veya bir şeyler 'başarmak' isteyipte önünüzdeki engellerden dolayı adım dahi atamamanın ne demek olduğunu hissetme fırsatı yakalamıştır. Örneğin, mesleğinde çalışmak isteyen, ancak bakıma muhtaç çocuğu nedeniyle mesleğini icra edemeyen annelerin acılarını hissetmek gibi. InterAktiv çalışanları, her zaman olduğu gibi önümüzdeki günlerde de engelli mülteci ve göçmenlerin ve yakınlarının menfaatlerini koruyacak ve onların kendilerini unutulduklarını veya yalnız bırakıldıklarını hissetmeyecekleri şekilde hizmet sunmaya devam edecektir.



Sevgi BOZDAĞ

► **InterAktiv Derneği**  
**Korona salgını günlerinde de Engelli / kronik hastalığı olan mülteciler, göçmenler ve yakınları için hizmet sunuyor**

**InterAktiv e.V.**  
Wilhelmshavener Str. 31  
10551 Berlin

**Spendenkonto:**  
HypoVereinsbank Berlin  
IBAN: DE55100208900014911170  
BIC: HYVEDEMM488

**www.interaktiv-berlin.de**  
[https://www.instagram.com/interaktiv\\_verein/](https://www.instagram.com/interaktiv_verein/)  
<https://www.facebook.com/InterAktivBerlin> <https://twitter.com/interaktivIMKL>

## Nur Özalp: "Korona virüse rağmen üretmeye devam!"

Bugüne kadar yaklaşık 60 kişisel ve karma sergiye katılan, Berlinli sanat insanı ve ressam Nur Özalp ile mini bir söyleşi yaptım. Kentimizde de Korona Virüs salgını nedeniyle her türlü etkinlik uzunca bir süredir yapılamıyor. Nur Hanım ile sosyal mesafemizi koruyarak ve zaman zaman maskelerimizi takarak konuştuk.

İstanbul'daki son kişisel sergisinden bu yana yaptıklarını ve neler ürettiğini soruyorum Nur Hanım'a. "Yeni bir kişisel sergiye hazırlanmam gerekiyordu, sergi için yeni eserler üretmeye başladım, gördüğümüz gibi halen de devam ediyorum; bu arada karma sergiler açıldı geçen yıl onlara katıldım. Geçen sene Türkiye'de 4-5 sergiye katıldım. Bu sene Hollanda'da açılacak bir sergiye hazırlanmaya başladım.

Bu sergi çok enteresan, geniş kapsamlı oldukça büyük bir sanat galerisinde yapılacak, her sanatçı 4-5 büyük boyutta eserleri ile katılacaktı. İstanbul ve Türkiye'nin önemli sanatçıların katılacağı bir sergi olacaktı. Ancak 3 Nisan'da açılacak bu sergi son anda Korona Virüs salgını nedeniyle 1 yıl ertelendi. Daha sonra yine İstanbul'da dört sanatçı arkadaşla bir sergimiz olacaktı o da iptal oldu. Şu anda hiçbir şey yapamıyoruz sergiler adına ama ben çalışmalarım ve üretmeye devam ediyorum. Çünkü önümüzdeki yıl ertelenen ve yeni yapılacak olan sergiler var. Sanat durmuyor, üretim devam ediyor.

Zira gelecek olan sergiler bizi bekliyor. Resim zaten böyle hemen yapılamıyor, bir iki senede üretiliyor, zaman istiyor. Duygu ve düşünceleri biriktireceksiniz, ortaya bir fikir çıkaracaksınız, sonra yapım aşamasına geçeceksiniz ki gelecek sergilere hazırlıklı olun." şeklinde yanıtıyor sorumu.

Söyleşimizin sonunda sohbetin sanat dışında en önemli konusu Korona Virüs salgını oldu. 2020 yılında Türkiye, Almanya ve Hollanda'da katılacağı üç serginin 'CO-VID-19' salgını nedeniyle iptal edildiğini söyleyen Özalp. "Sanatçı arkadaşlarım ve ben 2020 yılından pek ümitli değiliz. Ben Korona Virüsü konusunu tamamen gündemimden çıkardım. Çünkü herkes doktor, profesör, korona otoritesi oldu. Konu ile ilgili o kadar çok komplo teorisi üretiliyorki anlamak mümkün değil. Üstelik bunları oldukça bilgili ve eğitilmiş insanlar bile paylaşıyor. Bin kafadan bin ses çıkıyor. Bu konuda artık birşey söylemek ve konuşmak istemiyorum. Korona Virüs salgını yüzünden sergilere katılamamak beni çok üzdü. Sanatçı arkadaşlarla yaptığımız yazışma ve tele sohbetlerde ertelenen sergilerin 2021 yılında açılacağını düşünüyoruz." dedi.

Hüseyin İŞLEK





## Aziz Nesin İlkokulu "Drumbo Cup 2020" Şampiyonu Oldu

Aziz Nesin İlkokulu "Drumbo Cup 2020" final maçını 1-0 kazanarak tarihi bir zafere imza attı

Berlin'de Türkçe-Almanca iki dilli eğitim veren Aziz Nesin Avrupa İlkokulu, sponsorluğunu Commerzbank'ın üstlendiği, Almanya'nın en büyük okullararası Futbol Turnuvası "Drumbo Cup 2020" nin Berlin şampiyonu oldu.

Bu yıl 46. Kez düzenlenen ve Ocak 2020'den bu yana devam eden Drumbo Cup Turnuvası'na Başkent Berlin'den 373 ilkokul katıldı. Geçen yıllara nazaran yoğun bir ilgi ve katılımın yaşandığı turnuva Sömmering Kapalı Spor Salonu'nda gerçekleştirildi. Aziz Nesin İlkokulu bu takımlar arasında sıyrılıp önce semt şampiyonasında ilk sırayı aldı. Daha sonra 06 Mart 2020 tarihinde düzenlenen turnuvada yarı finale kalan Aziz Nesin İlkokulu, yarı finalde ise gösterdiği büyük performansla 12 takım arasında sıyrılarak finale kalacak 6 takım arasında olmayı başardı.

**Aziz Nesin İlkokulu Futbol Takımı Tarih yazıyor**  
Bu yıl hep ilkler imza atan Aziz Nesin İlkokulu Futbol Takımı 11 Mart 2020'de düzenlenen finallerde kırıncı kırıncı geçen final maçlarında yeniden bir tarih yazdı. Aziz Nesin Avrupa İlkokulu son maçını turnuva boyunca favori gösterilen Gesundbrunnen İlkokulu'na karşı 1-0 üstünlük göstererek "Drumbo Cup 2020" Futbol Turnuvası'nın şampiyonu oldu.

Kreuzberg-Friedrichshain ilçesini temsil eden Aziz Nesin İlkokulu 2 grup halinde oynanan finaldeki ilk maçını Spandau ilçesini temsil eden Bernd Ryke İlkokulu'na karşı oynadı ve 0-0 berabere kaldı. İkinci maçında Steglitz-Zehlendorf'tan Avrupa Okulu Quentin Blake İlkokulu'nu Cem Merdan'ın son dakikada attığı şahane golle yendi ve grup lideri olarak yarı finale yükseldi. Yarı finalde Reinickendorf ilçesinden rakip Hoffmann von Fallersleben İlkokulu maçın ilk dakikalarında 1-0 galip durumdayken antrönörümüz Hasan Çil'in öğrencileri maça ağırlığını koyarak Kaan'ın ve Ali Burak'ın attığı gollerle rakibi 5-1 yendi. Böylece Aziz Nesin Avrupa İlkokulu tarihinde ilk kez finale yükseldi. Finalde rakip Mitte ilçesi temsilcisi Gesundbrunnen İlkokulu idi. Gesundbrunnen İlkokulu turnuva öncesi bu turnuvanın favorisi olarak görülüyordu, çünkü turnuva

boyunca hiçbir yenilgi almamıştı. Aziz Nesin İlkokulu finalde 1-0 kazanarak tarihi bir zafere imza attı  
Maça kontrollü başlayan Aziz Nesin İlkokulu Futbol Takımı, ilerleyen dakikalarda baskısını artırarak oyunda üstünlüğü sağladı. Son dakikalarda Cem Merdan'ın müthiş golüyle maçı 1-0 kazanarak tarihi bir zafere imza attı. Aziz Nesin İlkokulu bu başarıyla Berlin "Drumbo Cup 2020" yılı şampiyonu oldu.

Aziz Nesin Avrupa İlkokulu bu büyük başarısı ile Kreuzberg/Friedrichshain ilçesinin de gururu oldu. Berlin'in en iyisi olan Aziz Nesin İlkokulu'nun yetenekli oyuncuları Berlin'in genç iş adamı Adem İspirli'nin misafiri olarak turnuva sonunda birlikte bu başarıyı kutlamak üzere yemek yemeye gittiler. Berlin Ses Dergisi olarak biz de ekip arkadaşlarımızla Aziz Nesin İlkokulu takımı kutluyor ve daha büyük başarılarla imza atacağına yürekten inanıyoruz. Tebrikler.

Berlin Şampiyonu Aziz Nesin Avrupa İlkokulu'nun kadrosu:  
Berat (kaleci), Yunus, Arda, İsmail, Mikail, Cem Merdan, Ali Burak ve Kaan

Antrönör Hasan Çil

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Aziz Nesin İlk Okulu



**13x**  
in Berlin

bei

**eurogida**<sup>®</sup>

*schmeckt's wie im Urlaub*

**Tiergarten**

Bundesallee 180 · 10717 Berlin

**Wedding 1**

Badstraße 9 · 13357 Berlin

**Tiergarten**

Turmstraße 43 · 10551 Berlin

**Spandau**

Breitestr. 37 · 13597 Berlin

**Neukölln 1**

Karl-Marx-Str. 225 · 12055 Berlin

**Neukölln 2**

Hermannstr. 218 · 12049 Berlin

**Schöneberg**

Potsdamerstr. 152 · 10783 Berlin

**Reinickendorf**

Wilhelmsruher Damm 129 · 13439 Berlin

**Steglitz**

Albrechtstr. 19 · 12167 Berlin

**Charlottenburg - Wilmersdorf**

Wilmersdorfer Str. 46 · 10627 Berlin

**Tempelhof**

Tempelhofer Damm 2 · 12101 Berlin

**Kreuzberg**

Wrangelstr. 85 · 10997 Berlin

**Wedding 2**

Müllerstr. 32a-33 · 13353 Berlin



# ROHRREINIGUNG TOKAY 24/7



## Abfluss verstopft?

24 Stunden Notdienst  
Tel.: 0179 915 09 39

IHR PREISWERTER ROHRREINIGUNGS-SERVICE IN BERLIN.

- Rohrreinigung • Dichtheitsprüfung
- Hochdruckspülarbeiten
- TV-Untersuchung • Fräsarbeiten
- Rohrortung • Leckwassersuche
- Wurzelschneiden • Saug- & Pumparbeiten



Rohrreinigung Tokay  
[www.rohrreinerberlin24.de](http://www.rohrreinerberlin24.de)  
Email: [info@rohrreinerberlin24.de](mailto:info@rohrreinerberlin24.de)  
Telefon: +49 (0)179 915 09 39

WELCOME

WILLKOMMEN

HOŞGELDİNİZ

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

# AUSBILDUNG

Justiz / Polizei / öffentliche Verwaltung

mit der Ausbildungsvorbereitung beim **BWK** zu Deinem Ziel

CHÀO MỪNG

WITAMY

أهلاً وسهلاً

BIENVENIDOS

DOBRODOŠLI



**be** Berlin

Senatsverwaltung  
für Integration, Arbeit  
und Soziales

**be** Berlin

Senatsverwaltung  
für Justiz, Verbraucherschutz  
und Antidiskriminierung

Jetzt bewerben unter (030) 61 79 29 - 21 oder [schuelein@bwk-berlin.de](mailto:schuelein@bwk-berlin.de) oder persönlich im BWK